

Rapporto di gestione  
delle FFS.

2021





# Indice.

<b>P 05</b>	<b>Rapporto sulla situazione del Gruppo</b> Prologo della presidente del CdA e del CEO
<b>P 09</b>	Un altro anno all'insegna del coronavirus: le FFS guardano al futuro con fiducia
<b>P 12</b>	Il 2021 in sintesi
<b>P 19</b>	Per la nostra clientela
<b>P 27</b>	Per una ferrovia solida
<b>P 33</b>	Principali indici e risultati finanziari
<b>P 37</b>	Un datore di lavoro responsabile
<b>P 41</b>	Viaggiare nel rispetto del clima
<b>P 45</b>	Un impegno concreto per la società
<b>P 51</b>	<b>Corporate governance</b>
<b>P 75</b>	<b>Rapporto finanziario</b>

**Le immagini nel rapporto di gestione.**

Le immagini contenute nel rapporto di gestione di quest'anno evidenziano lo sguardo rivolto al futuro e la ragion d'essere delle FFS: perché la Svizzera è fatta di legami.

# Tessiamo legami.

## Care lettrici, cari lettori,

**il 2021 ci ha dimostrato che viviamo in tempi d'incertezza.** La crisi sanitaria ha accentuato le tendenze in atto e trasformato le modalità di lavoro, ed è ancora difficile capire in che modo evolveranno questi aspetti.

Ovunque ci conduca il viaggio, **la nostra priorità è garantire la soddisfazione della clientela e del personale puntando su una ferrovia solida.** Questo è l'obiettivo centrale su cui ci siamo concentrati anche nel 2021. Lo scorso anno abbiamo perso circa un terzo dei nostri clienti. Dopo una breve ripresa nel periodo estivo, la quinta ondata di pandemia ha determinato un nuovo calo della domanda, specialmente nel traffico a lunga percorrenza. Nonostante la crisi, siamo però riusciti a evitare una riduzione dell'offerta. Solo l'ondata della variante omicron a inizio 2022 ci ha costretti a operare alcuni interventi mirati. Mentre l'attività di trasporto di FFS Cargo Svizzera ha subito una forte contrazione, a livello internazionale si sono registrati valori nettamente superiori rispetto al 2020.

Siamo soddisfatti dei miglioramenti ottenuti per la nostra clientela, come il completamento della messa in esercizio del «Metrò Ticino» ad aprile, il recente rinnovo dell'ala ovest della stazione di Basilea, il nuovo treno notturno per Amsterdam e le soluzioni di trasporto flessibili di FFS Cargo. Altrettanto gratificanti sono stati i risultati del sondaggio tra il personale, dato che tutti gli ambiti hanno fatto registrare valori superiori all'anno precedente. Infine, siamo riusciti a normalizzare la difficile situazione riguardante la carenza di personale di locomotiva.

**Per garantire una ferrovia solida,** nel 2021 abbiamo realizzato ulteriori interventi per stabilizzare l'esercizio ferroviario. Complici una buona pianificazione dei cantieri, meno guasti al materiale rotabile e meno problemi all'infrastruttura, abbiamo raggiunto ottimi risultati sul fronte della puntualità, sebbene le differenze stagionali e regionali lascino ancora una punta di amarezza. Le maggiori criticità riguardano il periodo autunnale e la puntualità nella Svizzera romanda. I problemi all'esercizio ferroviario hanno avuto inevitabili ripercussioni anche sulla soddisfazione dei clienti che, pur confermandosi sopra la media come l'anno precedente, ha subito un peggioramento nel secondo semestre nella Svizzera romanda. L'episodio più grave è stato il blocco totale su più giorni del traffico sull'asse principale Losanna–Ginevra.

Un aspetto da migliorare, visto il lieve aumento nel 2021, riguarda gli infortuni professionali e gli incidenti di manovra. Seppure negli ultimi vent'anni il trend è in diminuzione e la ferrovia resta un mezzo di trasporto estremamente sicuro, non possiamo e non vogliamo accettare questa situazione. Nel 2022 ci dedicheremo quindi con particolare impegno alla sicurezza.

**Nel 2021 la nostra situazione finanziaria ha continuato a soffrire gli effetti della pandemia.** Le misure di risparmio, i ricavi più elevati e il maggiore sostegno della Confederazione hanno tuttavia contenuto sensibilmente le perdite rispetto al 2020. Grazie a un **pacchetto di stabilizzazione messo a punto con la Confederazione,** abbiamo gettato le basi per un finanziamento sostenibile fino al 2030, basato sul contributo di entrambe le parti. Siamo molto grati di questa soluzione, ora si tratterà di metterla in atto. Entro il 2030, le FFS intendono risparmiare CHF 6 mia: una sfida che nei prossimi anni ci metterà a dura prova.

**I periodi di incertezza sono anche un'opportunità per ripensare il futuro.** Nel 2021 abbiamo così elaborato la **strategia FFS 2030**, che si basa sui punti di forza della ferrovia integrata. Non si tratta di una rivoluzione, ma piuttosto di un'evoluzione. La nostra priorità resta garantire una ferrovia puntuale, affidabile, sicura. Entro il 2025 puntiamo a migliorare la solidità del nostro sistema; entro il 2030 intendiamo anticipare più efficacemente le esigenze della clientela. L'intento è lavorare sul nostro collaudato orario cadenzato, per rendere l'offerta gradualmente più flessibile. Per la Svizzera e come azienda di servizio pubblico.

Ora si tratta di attuare questa strategia in azienda. Decisivi sono i quadri dirigenti e il personale. Insieme contribuiscono al buon funzionamento della Svizzera e alla creazione, giorno dopo giorno, di legami in tutto il Paese: tra persone, merci e regioni – per coltivare amicizie, mantenere i legami familiari, andare al lavoro e spostarsi nel tempo libero, in modo sicuro ed ecologico. Questa è la nostra ragion d'essere: **FFS. Perché la Svizzera è fatta di legami.**

**Anche nel 2022** ci concentreremo sull'**attività di base della ferrovia**. In vista del forte aumento dei lavori di potenziamento e mantenimento dell'infrastruttura esistente, a medio termine saremo in grado di garantire un orario stabile solo incrementando le riserve di tempo di percorrenza, soprattutto in Svizzera romanda. Non sarà possibile prevenire del tutto i disagi al traffico, ma dobbiamo migliorare l'informazione ai clienti, fondamentale in queste situazioni.

Anche nel **trasporto merci** dobbiamo incrementare l'efficienza. Nel traffico interno urge una presa di posizione politica: il trasporto a carri completi è in passivo e non soddisfa quindi i criteri di autonomia finanziaria, ma contribuisce al trasferimento del traffico dalla strada alla rotaia e agli obiettivi climatici della Svizzera. Stiamo collaborando con la Confederazione per trovare soluzioni. Una volta chiarito questo aspetto, vogliamo proporre l'indirizzo strategico a lungo termine per una logistica efficiente, automatizzata e sostenibile per il Paese. Grazie alla nostra ferrovia merci e alle sedi presenti in tutta la Svizzera, possiamo fornire un contributo essenziale a questo obiettivo.

**Guardiamo al futuro con fiducia.** La mobilità è in continua evoluzione ed è destinata a essere sempre più volatile e imprevedibile. Le persone prendono più spesso il treno nel loro tempo libero, e meno per recarsi al lavoro. Nel contempo, aumenta l'esigenza di viaggiare in modo ecologico e confortevole, privilegiando trasporti efficienti dal punto di vista energetico. Certo è che la ferrovia ha futuro, perché fornisce un contributo essenziale alla tutela dell'ambiente in Svizzera. Le FFS intendono contribuire allo sviluppo globale della mobilità in Svizzera e promuovere l'integrazione di altre forme di trasporto.

Oggi più che mai siamo orgogliosi di celebrare con il settore dei trasporti pubblici i 175 anni delle ferrovie svizzere. Nello stilare un bilancio, tuttavia, dobbiamo anche guardare al momento in cui la crisi sanitaria sarà passata e potremo accogliere di nuovo un numero di viaggiatori uguale o, si spera, superiore a due anni fa. È in vista di quel momento che stiamo lavorando.

**Un sentito ringraziamento per la lealtà e la fiducia** va a tutto il personale delle FFS, per avere lavorato con grande impegno e dedizione, alla nostra clientela, che ha continuato a viaggiare con noi, a fare acquisti nelle nostre stazioni e a contare su di noi nel trasporto merci, al Consiglio federale e al Parlamento, alla Confederazione, ai Cantoni e a tutti i nostri partner, per il sostegno che ci hanno dimostrato.

Cordialmente



Monika Ribar  
Presidente del Consiglio d'amministrazione FFS SA



Vincent Ducrot  
CEO FFS SA



Monika Ribar, presidente del Consiglio d'amministrazione, e Vincent Ducrot, CEO

Aumenta l'esigenza di viaggiare in modo ecologico e confortevole, privilegiando trasporti efficienti dal punto di vista energetico.



# Un altro anno all'insegna del coronavirus: le FFS guardano al futuro con fiducia.

Anche nel 2021 la crisi sanitaria ha condizionato la domanda, gravando enormemente sulla situazione finanziaria delle FFS. In termini monetari, l'impatto è attualmente stimato a circa CHF 3 mia.

## Offerta mantenuta per viaggiatori e merci nonostante la crisi.

Diversamente dal 2020, nel 2021 le FFS non hanno ridotto l'offerta né modificato l'orario. D'intesa con il proprietario, l'azienda ha garantito il servizio di base, assegnato commesse importanti per l'economia svizzera, portato avanti le fasi di ampliamento e sviluppato ulteriormente l'offerta. Per FFS Cargo Svizzera, la crisi ha certamente determinato una contrazione della domanda, ma l'offerta è stata mantenuta intatta senza nulla sacrificare alla qualità.

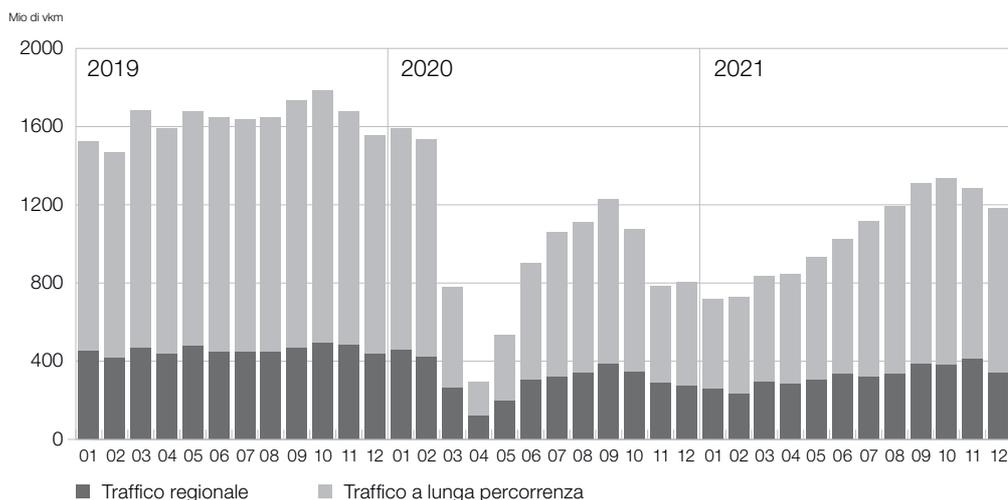
## Forti ripercussioni della pandemia sul traffico viaggiatori.

Dopo un crollo della domanda a inizio anno, nel terzo e quarto trimestre aveva fatto ben sperare una fase di lieve ripresa, interrotta tuttavia da una quinta ondata di pandemia. Nel 2021 si è registrato complessivamente un afflusso giornaliero di 885 000 viaggiatori, quindi il 4,9% in più rispetto al 2020, ma sempre il 33,1% in meno rispetto al periodo precedente la pandemia.

Il traffico del tempo libero è stato particolarmente colpito all'inizio della crisi sanitaria. Tuttavia, in seguito si è ripreso con maggiore slancio rispetto al traffico pendolare, dato che anche nel 2021 in molti hanno lavorato da casa. La domanda per entrambi i settori resta comunque al di sotto del livello del 2019.

## Domanda presso le FFS.

Sviluppo mensile viaggiatori-chilometri



Viaggiatori-chilometri mensili (vkm) = somma di tutti i chilometri percorsi dai viaggiatori sull'arco di un mese

Nel 2021, il numero di viaggiatori-chilometri è aumentato del 6,8% rispetto al 2020, in particolare grazie all'andamento positivo dei mesi estivi e autunnali (2021: 12 505 milioni di viaggiatori-chilometri; 2020: 11 705 milioni di viaggiatori-chilometri). Anche nel traffico viaggiatori internazionale, l'occupazione si è ridotta di un terzo rispetto ai valori del 2019, dipesa fortemente dalle disposizioni vigenti nei singoli Paesi. Nell'estate 2021, comunque, le FFS hanno parzialmente raggiunto addirittura il livello pre-crisi.

### Anche la domanda nei settori immobili, traffico merci e infrastruttura risente della crisi sanitaria.

Durante la pandemia, anche il numero di clienti nelle stazioni ha subito grandi variazioni. Nonostante un aumento del 3,6% rispetto al 2020, esso ha però accusato un calo del 30,5% rispetto al 2019. I fatturati di terzi della clientela aziendale hanno sì registrato una ripresa dopo le perdite subite nel 2020, ma si attestano comunque a -19,1% rispetto a quelli del 2019.

Nel traffico merci interno, l'andamento dei volumi ha fatto registrare una stagnazione (2021: 5256 milioni di tonnellate-chilometro nette, -0,2% rispetto al 2020) e si conferma del 12,1% inferiore rispetto al 2019. Nel traffico merci internazionale, i volumi sono aumentati di un ottimo +7,9% rispetto al 2020, attestandosi a 17,471 milioni di treni-chilometri venduti nel 2021, con un incremento del 4,0% anche rispetto al 2019.

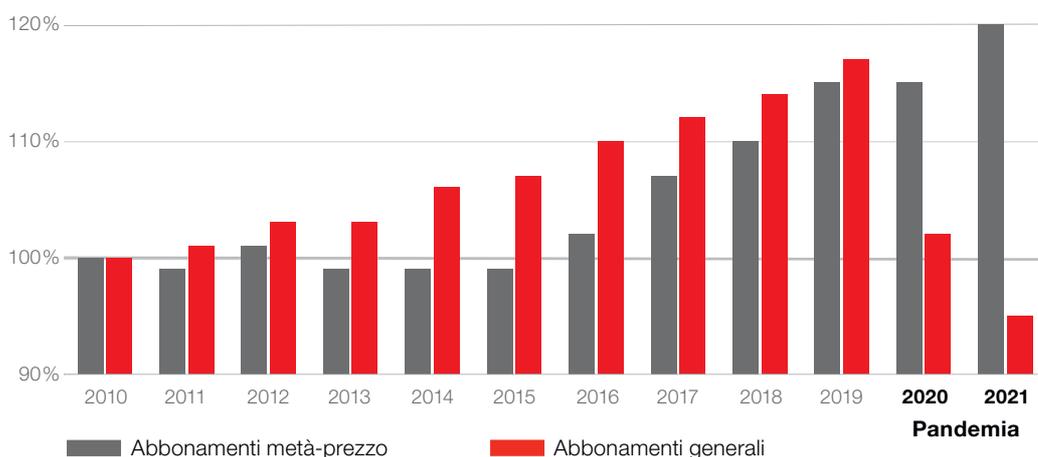
Grazie a una transitoria ripresa della domanda, i mancati ricavi da tracce sono diminuiti di CHF 29 mio rispetto al 2020, ma i valori rimangono nettamente al di sotto dei livelli precedenti la pandemia.

### AG in calo a causa della pandemia, vendite record per i metà-prezzo.

Il numero degli abbonamenti generali ha continuato a scendere: nel 2021 gli AG in circolazione erano 406 000, rispetto ai 439 000 del 2020 e ai 500 000 del 2019. Le vendite di AG sono così precipitate al di sotto dei livelli del 2010. In totale controtendenza, lo scorso anno erano in circolazione 2,83 milioni di abbonamenti metà-prezzo, con un netto incremento rispetto al 2020 (+4,0%) e anche rispetto al periodo precedente la crisi sanitaria (+3,9%).

### Abbonamenti generali e metà-prezzo.

Dati indicizzati, anno di riferimento 2010



## Varato il pacchetto per la stabilizzazione finanziaria.

Per garantire un finanziamento sostenibile delle FFS da qui al 2030, la Confederazione e le FFS hanno messo a punto un pacchetto di stabilizzazione, al quale contribuiranno entrambe. Le risorse finanziarie per il 2022 sono quindi assicurate. Le FFS dovranno limitare l'indebitamento adottando entro il 2030 misure di risparmio atte a migliorare il risultato di circa CHF 6 mia rispetto allo status quo. Dal 2024 al 2030, a questi si aggiungeranno ogni anno altri CHF 80 mio da misure di riduzione dei costi e/o aumenti dei ricavi. La strategia volta a conseguire questo risultato sarà elaborata nel corso del 2022. Dal canto suo, la Confederazione ha dichiarato di essere disposta a ridurre il contributo per l'utilizzo delle tracce nel traffico a lunga percorrenza di CHF 1,5-1,7 mia dal 2022 fino al termine della concessione, nel 2029. Grazie a questa misura, nel medio periodo il settore dovrebbe tornare a conseguire gli utili necessari per gli investimenti, ad esempio nel materiale rotabile, e per le nuove offerte. Inoltre, saranno verificate le scadenze per gli ampliamenti sull'orizzonte 2035, in modo da posticipare alcuni investimenti e frenare così la crescita dell'indebitamento. Per ridurre il debito e tornare a un grado di copertura dei debiti pari a 6,5, la Confederazione ha dato tempo alle FFS fino al 2030. Ora è il momento di passare all'azione, con tutte le sfide che ciò comporta.

## La crisi sanitaria ha segnato profondamente la quotidianità lavorativa del personale.

L'obbligo della mascherina nei trasporti pubblici e in determinate aree delle stazioni è stato generalmente ben rispettato e per questo dobbiamo ringraziare la clientela.

Dall'inizio della pandemia, le FFS hanno intensificato la pulizia nei treni: le superfici – in particolare quelle di contatto come sbarre di sostegno, pulsanti, tavolini, braccioli e WC – vengono pulite e disinfettate più volte al giorno. Sulle linee particolarmente affollate, viene inoltre effettuata una pulizia supplementare durante la corsa. Complessivamente, per la pulizia dei treni le FFS impiegano ogni giorno circa 1000 collaboratrici e collaboratori.

L'uso della mascherina e il rispetto dei piani di protezione hanno profondamente condizionato la quotidianità lavorativa anche nel 2021. Oltre 13 000 collaboratrici e collaboratori hanno lavorato parzialmente in telelavoro. Anche durante il secondo anno di pandemia, il lavoro da casa o da un'altra postazione ha funzionato bene, anche se circa due terzi del personale non ne ha potuto usufruire svolgendo un'attività incompatibile con questa modalità di lavoro. La salute del personale delle FFS rimane la massima priorità.

## Le FFS guardano al futuro con fiducia.

Le FFS si preparano ad affrontare i prossimi anni con la strategia FFS 2030, obiettivi concreti e speciali punti chiave per l'attuazione (v. pag.16). La ferrovia ha futuro, perché la mobilità è un bisogno primario e la possibilità di viaggiare nel rispetto dell'ambiente e senza code acquisirà sempre più importanza. L'azienda si sta quindi preparando perché attende, nel lungo termine, un ritorno a una crescita sostenuta.

## Retrospectiva

# Il 2021 in sintesi.

### Gennaio



**1. 1.-31. 12.**

Il Contact Center FFS di Briga compie 20 anni.

### Febbraio

**1. 1.-31. 12.**

FFS Cargo SA festeggia 20 anni di attività.



**1. 1.**

Jochen Decker assume la direzione di FFS Informatica ed entra a far parte della Direzione del Gruppo.

**4. 1.**

Le FFS rilevano l'intero pacchetto azionario di Securitrans. Il settore «Sicurezza sui cantieri» viene integrato in FFS Infrastruttura, mentre «Sorveglianza speciale» diventa una nuova affiliata di FFS Immobili con la ragione sociale Transsicura.

### Aprile



**1. 4.**

Ultima corsa della carrozza unificata I dopo 60 anni di servizio.

**5. 4.**

Messa in esercizio della nuova rete celere regionale in Ticino.

### Marzo

**1. 3.-31. 10.**

Blocco totale della tratta Neuchâtel–La Chaux-de-Fonds per risanamento.

**15. 3.**

La perdita d'esercizio del 2020 ammonta a CHF –617 mio.

**20./21. 3.**

Messa in esercizio del nuovo apparecchio centrale di Losanna.

**26. 3.**

A Zurigo viene inaugurata la passerella Negrelli. Il nuovo ponte pedonale sopra i binari collega i distretti cittadini 4 e 5.

## Maggio

### 21. 4.

Le FFS ordinano a Stadler altri 60 treni a due piani InterRegio.

### 30. 4.

Dopo 50 anni di servizio alle FFS, Toni Häne va in pensione e lascia il vertice di FFS Viaggiatori.



### 1. 5.

Nascono le due nuove divisioni Mercato Viaggiatori e Produzione Viaggiatori, dirette rispettivamente da Véronique Stephan e Linus Looser; entrambi entrano a far parte della Direzione del Gruppo.

Viene istituito il centro di competenza Inclusion e accessibilità senza barriere.



## Giugno

### 3. 5.

Nuovo sistema retributivo: concordata la revisione dopo lunghe e impegnative trattative tra FFS, SEV, Transfair, VSLF e AQTP.

### 4. 5.

Nessuna misura tariffaria nei trasporti pubblici per il 2021/2022.

### 13. 5./23. 5.

Nei fine settimana dell'Ascensione e di Pentecoste vengono impiegati 23 treni supplementari verso il Ticino e ritorno.



### 18. 5.

Nuova installazione artistica di Patrizia Pfenninger a Bellinzona.

### 10. 6.

Aperto il primo nuovo Centro viaggiatori FFS a Montreux; Horgen e Mendrisio seguiranno.



### 24. 6.

Dopo quattro anni di lavori, la storica ala ovest della stazione di Basilea torna al suo antico splendore.

### 29. 6.

Inizia il rinnovo totale della stazione di Losanna.



## Settembre

**1. 9.**

Annuncio del test di mercato per i nuovi abbonamenti (tra cui il credito TP).

**12. 9.**

L'esercitazione di salvataggio conferma che la galleria del Sempione è sicura e che la collaborazione funziona.

**15. 9.**

Franz Steiger è il nuovo CFO e membro della Direzione del Gruppo, sostituisce Christoph Hammer.

## Agosto

## Luglio

**1. 7.**

Completato il nuovo quartiere Europaallee di Zurigo, le FFS consegnano alla città gli spazi pubblici.

**18. 7.**

La stagione ciclistica 2021 registra una giornata record con 2537 prenotazioni.



**17. 9.**

FFS Cargo riceve la prima delle 12 locomotive ecologiche a doppia alimentazione H3.

**22. 9.**

La perdita semestrale è pari a CHF -389 mio.

**27. 9.**

Il treno speciale «Connecting Europe Express» fa tappa in Svizzera.



## Ottobre

**1. 10.**

Installazione di una fontanella di acqua potabile alla stazione di Winterthur. Basta premere un pulsante per riempire gratuitamente la propria borraccia con acqua fresca e ridurre così i rifiuti in plastica.

**5. 10.**

Stadler riceve la commessa per 286 nuovi elettrotreni per il traffico regionale; il 29 ottobre Alstom presenta ricorso.

**31. 10.**

A fine ottobre, il personale FFS in Svizzera romanda si trasferisce nella nuova sede nel quartiere di Renens, il «Parc du Simplon».



## Novembre

**5. 11.**

La Comunità delle ferrovie europee (CER) e la Federazione europea dei lavoratori dei trasporti (ETF) siglano l'accordo «Women in Rail».

**9. 11.-12. 11.**

Interruzione tra Losanna e Ginevra in seguito all'abbassamento dei binari sul terrapieno di Tolothenaz. Esercizio limitato fino al 27 novembre.



**17. 11.**

Presentazione della nuova carta SwissPass next Generation, in vigore dal 1° gennaio 2022.

Il sondaggio tra il personale 2021 mostra valori soddisfacenti.

**25. 11.**

La presidente del Consiglio d'amministrazione e il CEO presentano la strategia FFS 2030.

## Dicembre

**1. 12.**

Con il loro programma di risparmio energetico, le FFS hanno ridotto i consumi di 500 GhW.

**11. 12.**

Inaugurazione della stazione cantonale di Altdorf.



**12. 12.**

Scatta il cambiamento d'orario; nuovo treno notturno per Amsterdam e treno supplementare da Basilea a Milano.

Lancio della nuova offerta «cambio di classe risparmio».

## Strategia FFS 2030: ferrovia in primo piano e maggiore flessibilità.

Approvata a fine novembre 2021, la strategia FFS 2030 illustra il futuro dell'azienda e traccia la strada per uscire dalla crisi sanitaria. La priorità è data alla clientela e agli aspetti chiave della ferrovia: puntualità, affidabilità, sicurezza.

Le FFS mirano a diventare più flessibili ed efficienti e a far crescere in modo mirato e intelligente i punti di forza della ferrovia. Inoltre, mantengono un ruolo guida sul fronte della sostenibilità e vogliono essere una ferrovia a dimensione umana, di persone per le persone.

In base alle ultime previsioni della Confederazione, la mobilità è destinata a crescere ulteriormente, anche grazie a modalità di viaggio rispettose del clima. Al contempo, aumenta l'esigenza di flessibilità, rendendo le abitudini di viaggio meno prevedibili. Le conseguenze della pandemia continuano inoltre a gravare sulla situazione finanziaria e la pressione sull'efficienza aumenta. A tutto ciò le FFS rispondono concentrandosi su una maggiore solidità del sistema ferroviario e su un incremento graduale della flessibilità nella produzione e nell'offerta.

**Maggiore orientamento al cliente e flessibilità.**

Integrazione di diverse forme di mobilità.

**Crescita intelligente nell'attività di base.**

Incremento della quota modale della ferrovia.

**Persone per le persone.**

Sostenibilità per la clientela, il personale, la società.



**Più efficienza e redditività.**

Valore aggiunto per il servizio pubblico.

### Attuazione in due tappe.

Le FFS hanno suddiviso la strategia in due tappe. Entro il 2025 intendono stabilizzare l'esercizio e l'orario e rafforzare l'orientamento alla clientela. La prima tappa fungerà da base per la seconda fase, che si concluderà nel 2030.

### I nostri obiettivi da qui al 2030.

- **In futuro, vogliamo rendere l'offerta più orientata alla clientela e più flessibile, basandoci sul collaudato orario cadenzato.**

Ciò significa, ad esempio, che l'orario del fine settimana pensato per i viaggiatori del tempo libero sarà diverso da quello dei giorni infrasettimanali per i pendolari, oppure sarà opportunamente adattato a seconda del periodo dell'anno. Alla base di questa strategia ci sono un'infrastruttura solida e un esercizio ferroviario di alta qualità. Inoltre, viaggiare in treno dovrà anche essere più facile, confortevole e allettante. Ad esempio grazie a una migliore informazione alla clientela in caso di disagi, all'accesso alla ferrovia senza barriere e a nuovo materiale rotabile omogeneo.

- **Assicuriamo una crescita intelligente nella nostra attività di base, ossia laddove la ferrovia può far valere i propri punti di forza.**

Le FFS investono in collegamenti internazionali come il treno notturno per Amsterdam, offrendo così alternative rispettose dell'ambiente e competitive all'aereo e all'automobile. In collaborazione con il settore dei trasporti pubblici, inoltre, inten-

dono semplificare prezzi e assortimento. Le stazioni, che rappresentano il biglietto da visita delle FFS, devono trasformarsi in pratici e gradevoli hub che integrano forme di trasporto pubblico e individuale.

– **Vogliamo migliorare la nostra efficienza e creare per le FFS prospettive economicamente sostenibili.**

Le FFS digitalizzano la loro attività di base, dalla pianificazione alla produzione ferroviaria, e puntano a una migliore manutenzione dei veicoli e a investimenti negli impianti di manutenzione. Grazie allo sviluppo immobiliare sui propri terreni, le FFS si assicurano ricavi stabili e costanti nel tempo.

– **In tutti gli aspetti riguardanti la sostenibilità vogliamo assumere un ruolo guida ed essere una ferrovia a dimensione umana.**

Un chiaro impegno in tal senso è l'obiettivo delle FFS di raggiungere la neutralità climatica entro il 2030. Grazie alla sua offerta ricca e competitiva, FFS Cargo fornisce un importante contributo al trasferimento del traffico dalla strada alla ferrovia. Le FFS trasformano le aree intorno alle stazioni in quartieri urbani sostenibili e vivibili. Vogliono inoltre rimanere uno dei datori di lavoro più attraenti in Svizzera e offrire opportunità significative e stimolanti alle collaboratrici e ai collaboratori di oggi e di domani.

Maggiori informazioni su [ffs.ch/strategia](https://ffs.ch/strategia)

Le FFS mirano a diventare più flessibili ed efficienti e a far crescere in modo mirato e intelligente i punti di forza della ferrovia.



BMD CPFFS  
L. White  
lwhite@bmd.com

# Per la nostra clientela.

Vogliamo che per la nostra clientela viaggiare sia facile e confortevole. E in questa direzione abbiamo fatto diversi passi avanti, come traspare dai valori di soddisfazione dei clienti. Un importante contributo a questo buon risultato è stato dato dal personale sui treni, sui binari, nelle stazioni, nelle officine e in telelavoro. Le FFS devono tuttavia migliorare ancora, ad esempio nell'informazione in caso di disagi al traffico ferroviario.

## Nuove offerte per il traffico viaggiatori.

Dal cambiamento d'orario di dicembre 2021, i viaggi internazionali sono più comodi e veloci, grazie ad esempio al nuovo collegamento notturno per Amsterdam e a un treno supplementare da Basilea a Milano. Sulla tratta Zurigo–Monaco di Baviera circolano i primi tre treni che collegano le due città in solo 3,5 ore, anziché 4. Grazie agli interventi in corso su altri tre treni della flotta Astoro, i sei collegamenti giornalieri viaggeranno con il tempo di percorrenza ridotto.

Sul territorio nazionale, il nuovo orario ha introdotto diversi miglioramenti nell'offerta per i viaggiatori, ad esempio l'IC 5 Ginevra Aeroporto–Zurigo HB–San Gallo prolungato ogni ora fino a Rorschach, oppure i treni IC 3 aggiuntivi tra Coira e Zurigo per gli appassionati di sport invernali. Grazie alla collaborazione tra le FFS e la Südostbahn (SOB), la linea IR 35 «Aare Linth» assicura un collegamento diretto da Berna a Coira via Burgdorf–Zurigo–Ziegelbrücke. Nei fine settimana da gennaio a marzo 2022, inoltre, il VosAlpes Express Friburgo–Le Châble permette di raggiungere senza cambi le piste di Verbier.

Dal cambiamento d'orario, i treni IC 2 fermano ogni due ore nella nuova stazione cantonale di Altdorf, garantendo nuovi collegamenti rapidi e diretti da Altdorf verso il Ticino e verso Zurigo, e a partire dal 2023 anche verso Basilea.

Con queste nuove offerte, le FFS propongono un'alternativa competitiva ed ecologica all'aereo e all'automobile. Il treno notturno da Zurigo ad Amsterdam permette ad esempio di ridurre di circa sette volte le emissioni di anidride carbonica rispetto al volo aereo.

## Internet gratuito sui treni.

Grazie agli ottimi collegamenti per la telefonia mobile, viaggiare nel rispetto del clima è ancora più interessante, perché il tempo di viaggio può essere sfruttato per il lavoro o l'intrattenimento. Da dicembre 2020 la clientela di digitec connect, Quickline, Salt e Sunrise naviga gratis sui treni del traffico a lunga percorrenza delle FFS e della SOB. A partire dal cambiamento d'orario 2021, il collegamento Internet gratuito nei treni è disponibile anche per l'utenza Swisscom.

Dal cambiamento d'orario di dicembre 2021, i viaggi internazionali sono più comodi e veloci grazie ad esempio al nuovo treno notturno per Amsterdam.

## Boom di biciclette: creati nuovi posti.

Nel 2021 si è verificato un vero e proprio assalto ai posti bici sui treni FFS. Solo grazie al grande impegno del personale è stato possibile gestire questa straordinaria affluenza. Per il 2021, le FFS hanno ampliato l'offerta creando in breve tempo 4000 posti prenotabili. Sulle tratte più gettonate è stato così triplicato il numero dei posti e, poiché nelle giornate di punta non era ancora sufficiente, si è dovuto estendere l'obbligo di prenotazione. Ampliare ulteriormente la capacità di carico delle biciclette richiede infatti del tempo e l'obbligo di prenotazione durante i fine settimana della bella stagione assicura maggiore affidabilità. Le FFS svilupperanno gradualmente l'offerta dialogando con le associazioni di ciclisti e i rappresentanti del settore. Dalla stagione 2022 fino al 2025 verranno creati oltre 400 posti bici aggiuntivi sui treni a lunga percorrenza.

## Diritti dei viaggiatori a misura di cliente.

Dal 1° gennaio 2021, i viaggiatori arrivati a destinazione con almeno 60 minuti di ritardo hanno diritto a un risarcimento. Questo vale anche per gli abbonati, ai quali spetta una cifra pari al valore giornaliero dell'abbonamento. Le richieste di risarcimento possono essere presentate online o presso qualsiasi punto vendita servito. Si tratta di una soluzione semplice e a misura di cliente, che si applica a tutto il settore dei trasporti pubblici. Le richieste sono gestite a livello centrale dalle FFS su incarico di Alliance SwissPass.

## Prezzi stabili per l'utenza dei trasporti pubblici.

Nel 2022 i prezzi rimarranno stabili per il quinto anno consecutivo: in questo periodo segnato dalla pandemia, le FFS e il settore dei trasporti pubblici stanno facendo tutto il possibile per (ri)conquistare la clientela. Per questo anche nel 2022 rinunceranno a un aumento generale delle tariffe, lasciando invariati i prezzi dei biglietti e degli abbonamenti nazionali. Con il nuovo orario di dicembre 2021, in alcuni casi i prezzi sono stati addirittura ridotti. I bambini fino al compimento dei 6 anni di età viaggiano sempre gratis e, grazie a una carta giornaliera speciale, le scolaresche pagano solo CHF 15 a persona. Con lo Swiss Travel Pass, le offerte per i turisti sono più flessibili e convenienti. Infine, il raggio di validità della carta di accompagnamento prevista dai trasporti pubblici per chi accompagna viaggiatori con mobilità ridotta è stato allineato a quello del metà-prezzo.

## Biglietti risparmio, AG estivi e abbonamenti sperimentali.

Anche nel 2021 le FFS hanno riproposto i biglietti risparmio. Il cambio di classe risparmio introdotto con il cambiamento d'orario dell'11/12 dicembre 2021 è stato utilizzato ogni giorno da circa 500 clienti. Dal 1° gennaio 2022, inoltre, le classi composte da almeno 10 scolare e scolari possono usufruire di carte giornaliere a prezzo scontato per partecipare a eventi scolastici e sportivi. La carta giornaliera per scuole a CHF 15, valida nel raggio di validità dell'AG, alleggerisce il budget scolastico e promuove le attività al di fuori della sede scolastica, come gite, campi scuola ed escursioni. In questo modo, il settore accoglie un'iniziativa lanciata in Parlamento a fine 2019 che gode di ampio sostegno.

Per promuovere il turismo sostenibile, i trasporti pubblici hanno ideato insieme a Svizzera Turismo un nuovo abbonamento generale estivo che è andato letteralmente a ruba: tra il 17 giugno e il 15 agosto 2021 ne sono stati venduti in tutto circa 10 400, di cui quasi 1800 in 1ª classe. L'iniziativa ha superato ampiamente le aspettative e sarà probabilmente replicata nei prossimi anni.

## Sempre più persone utilizzano il sito ffs.ch e l'app Mobile FFS per acquistare biglietti.

La crisi sanitaria, ma anche la progressiva digitalizzazione o le nuove forme di lavoro più flessibili, pongono il settore dei trasporti pubblici – e quindi anche le FFS – di fronte a nuove sfide. In stretta collaborazione con il settore, le FFS intendono non solo semplificare prezzi e offerta, ma anche testare nuove forme di abbonamento più flessibili, disponibili anche in formato digitale, che sappiano adattarsi alle nuove esigenze della clientela e assicurare un utilizzo più elastico dei trasporti pubblici. Ne è un esempio il «credito TP», ovvero un regime tariffario basato sull'idea che i clienti acquistino in anticipo e a prezzo scontato un determinato credito, che potrà quindi essere utilizzato entro un anno per biglietti e carte giornaliere personali. Da novembre 2021, un campione di clienti ha avuto modo di provare a livello nazionale questa offerta. Sono previste due possibilità: un credito di CHF 3000 al prezzo di 2000, oppure di CHF 1000 al prezzo di 800.

### Successo dei canali digitali, ancora in crescita EasyRide.

Sempre più persone utilizzano il sito ffs.ch e l'app Mobile FFS per acquistare biglietti. Il sistema di ticketing automatico EasyRide ha riscontrato un notevole successo, se si considera che nel 2021 il numero di biglietti acquistati online è più che raddoppiato (+137%), raggiungendo così quota 9,4 milioni. A convincere i clienti nuovi e occasionali sono in particolare la semplicità d'accesso ai trasporti pubblici e l'elevato fattore convenienza che ne deriva.

### Migliorare l'informazione alla clientela.

Una migliore informazione alla clientela è un obiettivo importante per le FFS, che lavorano in stretta collaborazione con l'intero settore dei trasporti, le autorità e i gruppi d'interesse per ampliare i canali necessari. L'intento è fornire sempre informazioni esaurienti ai clienti, anche in caso di disagi al traffico ferroviario.

Entro il 2023, 500 stazioni di piccola e media grandezza saranno equipaggiate con «Smart Information Display», ovvero schermi che riportano in modo interattivo e immediato tutte le informazioni di viaggio rilevanti su orario e perturbazioni. Il rollout è iniziato a gennaio 2021 e durerà presumibilmente fino a metà 2023.

Ulteriori miglioramenti sono garantiti dalla piattaforma «Voyager Itinerary Assistant» (VIA) che, in caso di disagi al traffico, propone itinerari alternativi, mentre i servizi di itinerari e mappe RoKaS forniscono informazioni personalizzate sui percorsi da seguire per il proprio viaggio.

## La stazione, il biglietto da visita delle FFS.

Le FFS mirano a eseguire interventi di risanamento che restituiscano alle stazioni una forte identità locale e migliorino aspetti come l'ordine e la pulizia, ad esempio per le toilette e le aree di sosta e di attesa. Anche l'offerta di prodotti di consumo viene orientata in maniera ancora più marcata alle esigenze della clientela, ad esempio con aree di sosta riqualificate, più fornitori regionali o nuove offerte gastronomiche. Le stazioni sono veri e propri hub di mobilità che collegano tra loro diversi mezzi di trasporto e rafforzano così il legame con il territorio. Hub di questo tipo sono pensati ad esempio a Rotkreuz e a Bellinzona. All'interno delle stazioni e nelle aree circostanti, le FFS sviluppano aree di parcheggio per auto e biciclette.

## La sede centrale della Svizzera romanda nel nuovo quartiere di Renens.

Le FFS collaborano con Città e Comuni per fare sì che le aree non più destinate a un uso infrastrutturale situate nei pressi delle stazioni vengano convertite in quartieri cittadini attraenti e vitali, che favoriscono l'accesso alla ferrovia e migliorano l'approvvigionamento e lo smaltimento cittadino di merci. Edifici direzionali e industriali dalle caratteristiche funzionali e stimolanti assicurano la disponibilità degli impianti ferroviari e dell'esercizio, oltre a incrementare l'attrattiva come datore di lavoro.

Con il progetto «Parc du Simplon», realizzato in gran parte lo scorso anno, le FFS hanno creato a Renens (VD) un nuovo spazio urbano con diverse destinazioni d'uso che costeggia la linea ferroviaria Ginevra-Losanna. Il concetto nel suo complesso comprende spazi abitativi e lavorativi, servizi e zone pubbliche ricreative. Formato complessivamente da 13 edifici, il nuovo quartiere dispone di oltre 270 alloggi e ospita anche la nuova sede centrale delle FFS nella Svizzera romanda. Insieme alla nuova centrale d'esercizio, nella sua configurazione finale questa sede offre postazioni di lavoro per circa 1000 collaboratrici e collaboratori.

## FFS Cargo: flessibilità per rispondere alle esigenze della clientela.

I clienti del traffico merci chiedono sempre più flessibilità, velocità e digitalizzazione. Per assicurarsi appalti interessanti, è quindi necessario offrire ai clienti soluzioni su misura. In Vallese, ad esempio, FFS Cargo ha sviluppato per Swissgrid una soluzione estremamente flessibile, che permette di trasportare elementi di calcestruzzo del peso totale di 7182 tonnellate provenienti dall'Italia fino al cantiere. Un altro esempio è la Stahl Gerlafingen AG, azienda che produce ogni anno circa 720 000 tonnellate di acciaio per armature e profilato per l'industria edilizia. Circa i tre quarti dei rottami utilizzati vengono consegnati su rotaia.

**FFS Cargo deve conciliare aspetti tra loro conflittuali come l'autonomia finanziaria e le aspettative politiche.**

## Le stazioni sono veri e propri hub di mobilità che collegano tra loro diversi mezzi di trasporto e rafforzano così il legame con il territorio.

FFS Cargo ha sviluppato una soluzione ad hoc per trasportare i materiali ferrosi dall'impianto di triturazione alla locale acciaieria di Gerlafingen, dove vengono lavorati.

I clienti hanno fiducia in FFS Cargo; nel 2021, infatti, l'azienda è riuscita a ottenere il rinnovo di contratti importanti e ad aggiudicarsi diversi appalti.

Il 2021 ha segnato una tappa fondamentale nel processo di automazione. Un fattore cruciale per un traffico merci su rotaia all'avanguardia è l'accoppiamento automatico, che permette procedure più rapide e sicure nella preparazione e nella composizione dei treni, nonché consegne più veloci e convenienti. Nel giugno 2021, FFS Cargo ha integrato nella rete l'accoppiamento automatico in altri cinque terminali del traffico interno combinato.

In autunno, l'Ufficio federale dei trasporti (UFT), l'Unione dei trasporti pubblici (UTP) e l'Associazione dei caricatori (VAP) hanno deliberato un impegno comune affinché tutti i carri e le locomotive in Svizzera vengano dotati dell'accoppiamento automatico. Iniziative analoghe sono in corso anche a livello europeo. FFS Cargo assume così un ruolo di apripista.

### Ulteriore sviluppo del traffico merci interno.

FFS Cargo deve conciliare aspetti tra loro conflittuali come l'autonomia finanziaria e le aspettative del mondo politico, che preme per il trasferimento del traffico interno dalla strada alla rotaia. A dicembre, il Consiglio federale ha avviato ulteriori lavori per il futuro sviluppo del traffico merci nazionale. Le FFS stanno ora collaborando con la Confederazione e le forze politiche per allineare i benefici socio-economici con quelli economico-aziendali. A lungo termine sarà necessaria una strategia basata sui punti di forza della ferrovia. Le FFS intendono integrare l'attuale offerta del traffico merci con soluzioni di logistica urbana per le attività cittadine di approvvigionamento e smaltimento, un maggior numero di tracce Express e impianti di trasporto efficienti che contribuiscano al trasferimento del traffico dalla strada alla rotaia. L'opera di automazione e digitalizzazione di impianti, materiale rotabile e processi incrementa l'efficienza, migliora la flessibilità e semplifica l'accesso al sistema ferrovia per l'economia svizzera.

## Completivamente migliorata la soddisfazione dei clienti, in calo nella Svizzera romanda.

Nel 2021 la soddisfazione (complessiva) dei clienti è nuovamente aumentata, in particolare grazie ai valori registrati nel traffico viaggiatori e merci.

La **soddisfazione dei viaggiatori** è riconducibile al buon risultato legato alla situazione sanitaria del 2020. Gli effetti della pandemia, come il calo delle affluenze nelle stazioni e nei treni, incidono sia sulla situazione dell'esercizio che sul sondaggio (ad es. sul numero di intervistati). L'impegno delle FFS è attestato in particolare dall'incremento dei valori di soddisfazione in ambiti quali l'orario (+2,8 punti), la pulizia in treno (+0,4 punti) e la dotazione del materiale rotabile (+1,9 punti) rispetto al 2020.

### Nuova misurazione della soddisfazione della clientela.

Nel 2021 le FFS hanno adottato un nuovo metodo di misurazione della soddisfazione dei clienti, che prevede una distinzione tra clientela privata e clientela aziendale nel trasporto merci. Nel primo gruppo rientrano gli utenti del traffico viaggiatori, delle stazioni e dei canali digitali, come l'orario e la vendita di biglietti online. La soddisfazione della clientela aziendale Cargo corrisponde all'attuale soddisfazione dei clienti di FFS Cargo. La soddisfazione dei clienti privati prende in considerazione i tre parametri «viaggio in treno», «stazione» e «digitale», senza più operare una distinzione tra le Divisioni. La nuova misurazione inizia dunque ancor prima del viaggio e considera la soddisfazione relativa alla pianificazione del viaggio, all'acquisto del biglietto e alla permanenza in treno e in stazione.

Il confronto con i valori registrati durante l'anno evidenzia che i clienti erano estremamente soddisfatti specialmente a inizio anno. Da metà anno in poi, con il progressivo ritorno della clientela ai trasporti pubblici e le difficoltà legate all'esercizio (carenza di personale di locomotiva e materiale rotabile, in particolare nella Svizzera romanda, concentrazione di cantieri ecc.) è emerso un trend leggermente negativo in tutti gli ambiti. A far registrare il calo più evidente rispetto al primo semestre sono stati l'offerta di posti a sedere (-5,2 punti), la puntualità (-2,6 punti) e il rapporto prezzo/prestazione (-1,8 punti).

Sono invece positivi i risultati ottenuti in questo periodo dalle soluzioni digitali per l'informazione alla clientela e la vendita.

Nel secondo semestre si sono inoltre osservate differenze regionali più marcate. Mentre le criticità legate all'esercizio nella Svizzera romanda hanno fortemente penalizzato la valutazione di puntualità, offerta di posti a sedere ed eliminazione delle perturbazioni, in Ticino si è registrato addirittura un andamento parzialmente positivo. A questo risultato ha contribuito in particolare l'incremento della soddisfazione per l'offerta d'orario, riconducibile anche all'inaugurazione della galleria di base del Monte Ceneri e all'introduzione del «Metrò Ticino».

La **soddisfazione degli utenti delle stazioni** si è confermata a un buon livello, anche se leggermente inferiore rispetto al 2020. Gli aspetti legati alla sicurezza, tra cui l'illuminazione (-2,4 punti), e alla possibilità di fare acquisti (-3,1 punti), sono stati giudicati più severamente. Anche la pulizia (-4,7 punti) ha fatto registrare una flessione, sebbene la misurazione con il sistema di misurazione della qualità QMS+ evidenzia addirittura un trend leggermente positivo, soprattutto grazie all'impegno costante e alle elevate prestazioni del personale. È possibile che la pandemia abbia modificato le esigenze di spazio e pulizia dei clienti, inducendoli così a esprimere giudizi più negativi in questi ambiti. Anche l'offerta commerciale e gastronomica nelle stazioni è stata in parte penalizzata dalla situazione sanitaria, determi-

nando così una minore soddisfazione riguardo all'offerta. La valutazione della segnaletica non evidenzia variazioni di rilievo (+1,0 punti). I clienti dimostrano di apprezzare l'efficienza (+1,4 punti), in stazione si sentono compresi dalle FFS e sono in grado di fare tutto in tempi ragionevoli.

La **soddisfazione dei clienti nei confronti di FFS Cargo** è aumentata nel 2021: la soddisfazione spontanea complessiva ha fatto registrare 66 punti su 100, con un incremento di 1,6 punti rispetto al 2020. Tutti i fattori rilevanti per i clienti hanno infatti ricevuto valutazioni più positive. Tra gli aspetti particolarmente apprezzati spiccano il personale di vendita e il servizio clienti. Anche la gestione dei reclami ha fatto un notevole balzo in avanti. Il trend lascia ben sperare, ma FFS Cargo sa di poter migliorare ancora: per questo nel 2022 si concentrerà su aspetti quali solidità e affidabilità, gestione delle perturbazioni e informazione alla clientela.



# Per una ferrovia solida.

Le FFS sono un'azienda di servizio pubblico. Anche nel 2021 hanno lavorato con impegno per garantire una ferrovia sicura, puntuale e affidabile.

## Molto buoni i valori di puntualità, criticità nella Svizzera romanda.

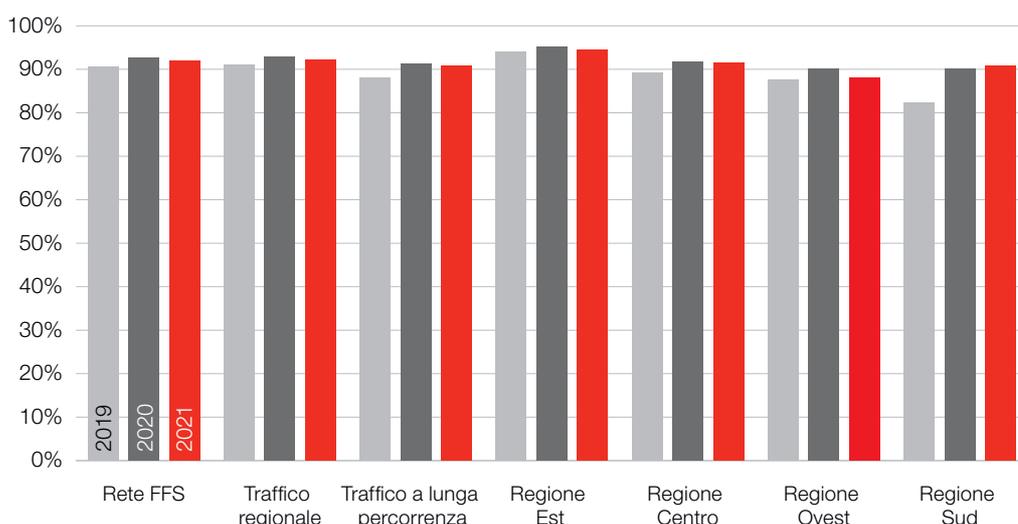
In termini di puntualità, il 2021 è stato il secondo migliore anno di sempre per le FFS, superato solo dal 2020, pesantemente segnato dalla crisi sanitaria. Lo scorso anno, il 91,9% dei treni del traffico viaggiatori è stato puntuale, ovvero è entrato nella stazione di destinazione con meno di tre minuti di ritardo. Il 98,9% dei clienti è riuscito a effettuare il cambio previsto. Sono state tuttavia rilevate differenze stagionali e regionali, in special modo nella Svizzera romanda, in cui si sono verificate criticità nell'esercizio.

I valori positivi del 2021 riguardanti la puntualità sono riconducibili a una migliore pianificazione dei cantieri e a una distribuzione più uniforme dei lavori durante l'anno. Anche l'affidabilità degli impianti e la gestione operativa dell'esercizio hanno fatto registrare un miglioramento. In proporzione ai treni-chilometri, si sono inoltre verificati meno malfunzionamenti degli impianti e del materiale rotabile, mentre il ridotto numero di viaggiatori ha alleggerito il sistema ferroviario.

Anche lo scorso anno, tuttavia, i treni hanno subito ritardi, spesso per una concomitanza di cause: tra le più frequenti, vanno ricordati i grandi lavori di costruzione e manutenzione e i rallentamenti nella liberazione delle tratte, nonché riserve scarse o insufficienti nell'orario. Altri motivi di ritardo sono la carenza di macchiniste e macchinisti, i malfunzionamenti del materiale rotabile e degli impianti e gli eventi atmosferici.

## Puntualità dei treni.

Percentuale di treni viaggiatori puntuali



I valori positivi riguardanti la puntualità sono riconducibili a una migliore pianificazione dei cantieri e a una distribuzione più uniforme dei lavori durante l'anno.

Nel traffico regionale si è registrato un buon livello di puntualità in tutta la Svizzera, anche se con differenze a livello regionale.

Anche nel traffico a lunga percorrenza la puntualità è migliorata a fronte dell'aumento del numero di passeggeri: dall'88,0% del 2019 è passata al 90,7% del 2021. I problemi causati a novembre dalle condizioni atmosferiche sfavorevoli non hanno tuttavia permesso di ugagliare i valori del 2020.

La puntualità delle spedizioni di FFS Cargo Svizzera è passata dal 93,5% del 2020 al 91,0% del 2021 ed è quindi risultata insoddisfacente. A compromettere questo risultato hanno contribuito cantieri ed eventi atmosferici, insieme alla carenza di personale. Per favorire la stabilizzazione sono state adottate diverse misure, che ora stanno dando buoni frutti.

### Più riserve d'orario per il futuro.

La situazione generale resta difficile: la sfida principale è l'orario, che non garantisce ancora la necessaria stabilità. In altre parole, non è più adatto alle circostanze attuali, poiché il numero di viaggiatori è aumentato rispetto a vent'anni fa e di conseguenza va considerato più tempo per salire, scendere e cambiare mezzo di trasporto. A ciò si aggiunge la necessità nei prossimi anni di intensificare i lavori di ampliamento e mantenimento dell'infrastruttura esistente. Le fasi di ampliamento 2025 e 2035 serviranno infatti a estendere ulteriormente l'offerta ferroviaria.

Le FFS stanno quindi lavorando a una pianificazione dell'orario migliore e più attendibile e a una gestione più fluida del traffico ferroviario. Per garantire anche in futuro un buon livello di puntualità sarà necessario, da un lato, pianificare i tempi di percorrenza e di fermata realistici e, dall'altro, prevedere maggiori riserve d'orario per i cantieri. Nella Svizzera romanda, in particolare, serviranno più riserve a partire dal 2024 per garantire più affidabilità e stabilità.

I nostri clienti potranno così contare su una ferrovia solida e affidabile. I lavori necessari sono già in corso e procedono con il coordinamento congiunto di Confederazione, Cantoni e imprese di trasporto.

### Treni nuovi e moderni, nuovi piani di manutenzione.

Le FFS acquistano materiale rotabile nuovo, moderno e omogeneo per assicurare ai clienti viaggi confortevoli. Ne sono un esempio i 286 nuovi elettrotreni per la rete celere regionale del produttore Stadler, ordinati insieme alle società affiliate Thurbo e RegionAlps. A questi si aggiungono altri 60 treni a due piani InterRegio commissionati sempre alla Stadler. Le FFS si

assicurano così capacità sufficienti per potenziare l'offerta nel traffico regionale e rispettano le disposizioni della legge sull'eliminazione degli svantaggi nei confronti dei disabili nel traffico a lunga percorrenza. Ai nuovi acquisti si affianca l'ammodernamento dei treni IC 2000 e ICN per il traffico a lunga percorrenza e della flotta Astoro (ETR 610) per il traffico viaggiatori internazionale. Quella della flotta IC 2000 è la più importante opera di ammodernamento mai realizzata nella storia del traffico a lunga percorrenza e prevede un investimento di oltre CHF 300 mio per 341 carrozze. Solo per gli interventi sugli IC 2000 saranno coinvolti quotidianamente fino al 2024 circa 120 specialisti FFS.

Prima della fine di dicembre 2021, Alstom ha fornito alle FFS 55 dei 62 treni a due piani ordinati per il traffico a lunga percorrenza. L'affidabilità di questi treni è migliorata in modo marcato. Il valore MDBI (ovvero la distanza media tra due eventi tecnici/operativi) è aumentato del 36% rispetto al 2020, attestandosi nel 2021 a 11 451 chilometri. Le FFS stanno inoltre collaborando con il produttore per migliorare la stabilità di marcia dei veicoli.

Grazie ai nuovi piani di manutenzione, le FFS puntano a conoscere prima e meglio lo stato dei veicoli e a garantire la disponibilità di impianti di manutenzione.

### La sfida della carenza di personale specializzato.

Con l'offensiva di formazione avviata nel 2019, le FFS sono riuscite a normalizzare la difficile situazione riguardante la carenza di personale di locomotiva. Nel corso del primo semestre 2022, l'organico sarà persino in leggero esubero. Questo permetterà di formare il personale di locomotiva per un maggior numero di tratte e tipi di treni, garantendo così maggiore flessibilità.

A causa della carenza di personale specializzato, in diversi ambiti professionali è ancora difficile coprire il fabbisogno con specialiste e specialisti competenti. In alcuni settori, ad esempio nell'ambito degli specialisti di produzione, della costruzione del binario o della tecnica di manutenzione, il reclutamento di ingegneri e operai rappresenta una vera sfida. Anche in campo informatico le FFS risentono fortemente delle difficoltà legate al mercato del lavoro.

Con il crescente livello di automazione e la generale tendenza alla digitalizzazione, anche le competenze richieste al personale cambiano molto più in fretta rispetto al passato. È proprio per far fronte a questa tendenza che le FFS hanno istituito i programmi «fit4future» e «Know-how ferroviario». Grazie a queste iniziative, le FFS si assicurano che, nonostante l'andamento demografico, la partenza di persone chiave e l'imminente ondata di pensionamenti, l'azienda possa preservare, aggiornare e ampliare continuamente il suo importante patrimonio di

Le FFS acquistano materiale rotabile nuovo, moderno e omogeneo per assicurare ai clienti viaggi confortevoli.

conoscenze tecniche, in particolare quelle che riguardano il know-how ferroviario. Anche le community dedicate allo scambio di know-how specifico all'interno delle FFS servono a gettare le basi per una gestione standardizzata delle conoscenze a livello di Gruppo.

### Digitalizzazione e innovazioni per una ferrovia più flessibile ed efficiente.

Con i grandi programmi di digitalizzazione «Pianificazione integrata della produzione» (IPP), «Traffic Management System» (TMS) e la nuova soluzione SAP «S/4 FFS», le FFS puntano a incrementare produttività, qualità e sicurezza.

Per creare in futuro una ferrovia ancora più flessibile ed efficiente, occorre una pianificazione integrata della produzione, ossia una programmazione del materiale rotabile e del personale con informazioni centralizzate. In collaborazione con il settore dei trasporti pubblici, le FFS intendono quindi introdurre il Traffic Management System, che dispone il traffico in tempo reale e migliora lo sfruttamento della rete. In questo modo sarà possibile gestire l'intera catena di creazione di valore: dalla pianificazione a lungo termine dell'orario all'ordinazione delle tracce, senza dimenticare l'azionamento «real time» della tecnica di guida e degli apparecchi centrali per le corse di treni e di manovra, gli intervalli e i ricoveri. E tutto ciò senza le attuali interruzioni di sistema. Saranno gestiti nello stesso sistema anche i dati per le informazioni alla clientela.

Il programma S/4 FFS permette di semplificare e standardizzare processi e sistemi interdivisionali e intersettoriali, migliorando inoltre la qualità dei dati. L'attuale infrastruttura di sistemi ERP (Enterprise Resource Planning), estremamente complessa, sarà sostituita con una nuova soluzione SAP.

Con il programma «Building Information Modelling BIM@FFS», l'azienda mira a digitalizzare la pianificazione, la costruzione e la gestione di edifici e impianti. Dal 2021 il BIM viene impiegato nel settore immobiliare per i progetti riguardanti oggetti d'investimento a partire da CHF 5 mio. Dal 2025 esso sarà utilizzato per tutti i progetti di costruzione, quindi anche nel settore Infrastruttura. Le FFS offrono supporto e consulenza nell'applicazione del metodo BIM a circa 30 progetti attualmente in fase di sviluppo, tra cui la pianificazione e la costruzione della galleria di Brütten.

Per le FFS innovare significa sviluppare misure di miglioramento nell'attività di base ed elaborare nuovi modi per rafforzare la posizione sul mercato della mobilità. È per questo che,

Con i grandi programmi di digitalizzazione, le FFS puntano a incrementare produttività, qualità e sicurezza.

al fine di incrementare la quota modale della ferrovia, l'azienda sta testando diverse offerte di condivisione da combinare all'offerta ferroviaria. Sta inoltre lavorando per ampliare le offerte del «primo e ultimo miglio» e integrarle nei propri canali digitali.

### Massima attenzione alla sicurezza.

Il treno è un mezzo di trasporto estremamente sicuro. Un aspetto che merita tuttavia un'attenzione particolare – anche se negli ultimi vent'anni il trend è in diminuzione – riguarda gli infortuni professionali e gli incidenti di manovra. Nel 2021 si è infatti registrato un leggero aumento. Le FFS hanno definito una serie di misure riguardanti i mutamenti nell'ambito del lavoro e della sua organizzazione, la gestione e le relazioni sociali nella quotidianità professionale. Con i loro programmi di sicurezza e la campagna «No Risk», le FFS intendono stabilizzare nel minor tempo possibile l'incidenza degli infortuni professionali, riducendola ulteriormente nel lungo periodo.

Insieme alla sicurezza dell'esercizio, anche la sicurezza delle informazioni assume sempre maggiore importanza. Con la digitalizzazione, i processi aziendali e gli impianti diventano sempre più efficienti, interconnessi e intelligenti, ma al contempo aumenta la complessità dei sistemi. Sono quindi in aumento i potenziali bersagli di attacchi ad opera di cyber criminali. I rischi informatici sono enormemente aumentati, come evidenziato dai problemi di vulnerabilità della libreria Java Log4j, che nel 2021 hanno interessato anche le FFS. Quel che è certo è che la sicurezza non può più essere garantita esclusivamente da soluzioni tecniche. È fondamentale che il personale sia in grado di identificare tempestivamente i rischi e mettere in atto le misure necessarie.

### Situazione stabile dello stato della rete.

Lo stato generale della rete infrastrutturale non mostra variazioni rispetto al 2020 e viene classificato come «buono» nel rapporto del 2021. Il valore si colloca quindi nell'intervallo target auspicato. Il ritardo nel mantenimento dell'infrastruttura esistente mostra una tendenza in crescita e fa segnare un aumento di CHF 415 mio. Il valore di sostituzione dell'infrastruttura delle FFS è nuovamente aumentato di circa CHF 4 mia, raggiungendo nel 2021 un valore di CHF 111 mia.

Il ritardo nella categoria Binario è aumentato del 3% rispetto al 2020, passando quindi dai CHF 2562 mio del 2020 ai CHF 2642 mio del 2021. Ciò significa che circa il 13% degli impianti di binari mostra un ritardo. Lo stato di questa categoria è stato valutato con un punteggio di 3,23, corrispondente al giudizio «da buono a sufficiente».

### Utilizzo dei fondi della convenzione sulle prestazioni.

Il rinnovo, l'esercizio e la manutenzione dell'infrastruttura ferroviaria sono finanziati con i ricavi delle tasse per l'utilizzo delle tracce e con i fondi previsti dalla convenzione sulle prestazioni (CP) 2021-2024. Grazie ai CHF 1730 mio di fondi investiti nel mantenimento dell'infrastruttura esistente (provenienti dalla tranche annuale di CHF 1780 mio), anche nel primo anno del nuovo periodo CP è stato possibile intensificare gli interventi necessari a tale scopo, come auspicato nel periodo CP 2017-2020. I fondi disponibili nel portafoglio costruzioni sono stati utilizzati per intero. A causa dei ritardi registrati nei progetti riguardanti il portafoglio «Transformation, Telecom & IT» (TTI), tuttavia, non è stata sfruttata completamente la tranche annuale CP. È quindi prevedibile che il fabbisogno di mantenimento dell'infrastruttura esistente rimarrà elevato anche nei prossimi anni.



MaK 1700

cargo

Am 843 078-7

SBB CFF FFS Cargo

Schnell der Lok  
Stromsystem der Lok G-FFS P-FFS W-FFS  
Sauer der Brønne

1000 2100  
100 10000

# Principali indici e risultati finanziari.

La situazione finanziaria rimane estremamente tesa, con un risultato consolidato che nel 2021 si è attestato a CHF -325 mio (2020: CHF -617 mio). In questa cifra sono già inclusi i CHF 330 mio del secondo pacchetto di misure a sostegno dei trasporti pubblici varato dalla Confederazione durante la crisi sanitaria, di cui CHF 326 mio con effetto sul risultato. L'indebitamento netto soggetto a interessi è salito a CHF 720 mio. A causa del minore cash flow operativo (EBITDA) e del maggiore indebitamento, il grado di copertura dei debiti si attesta a 13,7, quindi nettamente al di sopra del limite massimo di 6,5 previsto dalla Confederazione.

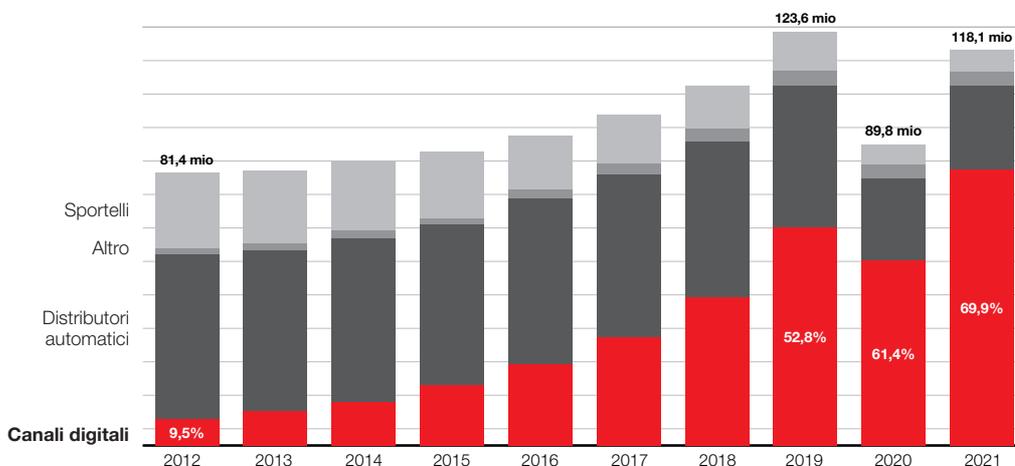
Di seguito vengono presentati i risultati dei segmenti Traffico viaggiatori, Immobili, Traffico merci e Infrastruttura, insieme ad alcuni indici significativi.

## Aumento della quota self-service nel traffico viaggiatori.

Anche nel 2021 prosegue il trend positivo degli anni precedenti, con il 69,9% dei biglietti acquistato attraverso i canali digitali ffs.ch e Mobile FFS (2020: 61,4%). La quota self-service, che comprende anche i distributori automatici di biglietti, è salita al 94,5% (2020: 93,4%). Per contro, nei Centri viaggiatori diventa sempre più importante l'attività di consulenza alla clientela.

## Non si arresta il trend dei biglietti digitali.

Vendita per canali di distribuzione in milioni di biglietti/abbonamenti  
Quota digitale in %



### Traffico viaggiatori in perdita nonostante le misure di risparmio.

Nonostante le misure di risparmio adottate, e tenendo conto dei fondi stanziati con il pacchetto di aiuti anti-COVID, nel 2021 il Traffico viaggiatori ha registrato una perdita di CHF -495 mio (2020: CHF -669 mio). Il risultato nel settore con diritto di indennità Traffico regionale (CHF -21,3 mio; 2020: CHF -26,1 mio) include i CHF 164 mio di fondi del pacchetto di aiuti volto a compensare i mancati ricavi durante l'emergenza sanitaria. Nel settore finanziariamente autonomo del Traffico a lunga percorrenza, le FFS si fanno direttamente carico della perdita di CHF -478 mio (2020: CHF -627 mio).

Il 1° maggio 2021 la divisione Viaggiatori è stata riorganizzata e suddivisa nelle due divisioni Mercato Viaggiatori e Produzione Viaggiatori. Da inizio gennaio 2022 questa separazione si applica anche a livello finanziario e sarà rappresentata nel rapporto annuale a partire dal 2022.

### FFS Immobili in ripresa.

Il risultato annuale di FFS Immobili, prima dei pagamenti compensativi a FFS Infrastruttura e del contributo alla Cassa pensioni, si attesta a CHF 274 mio (2020: CHF 244 mio). FFS Immobili ha così contribuito alla stabilizzazione del risultato complessivo delle FFS. I ricavi locativi di terzi sono aumentati dell'11,6% rispetto all'esercizio precedente (2021: CHF 604 mio, 2020: CHF 541 mio). Bene anche i fatturati realizzati da terzi, che nel 2021 hanno raggiunto quota CHF 1909 mio (2020: CHF 1805 mio).

Sul fronte delle locazioni commerciali, le FFS hanno dovuto conciliare la necessità di assicurare i ricavi con la volontà di trovare compromessi con i clienti commerciali, fortemente penalizzati dalla situazione sanitaria. I locatari sono stati in particolare autorizzati a scegliere in modo flessibile i propri orari di apertura, misura che ha permesso loro di ottimizzare i costi. Nei casi particolarmente critici, le FFS hanno valutato e attuato misure di sostegno individuali.

### Risultato in pareggio per FFS Cargo Svizzera.

In un contesto ancora estremamente critico, nel 2021 FFS Cargo Svizzera è riuscita a mantenere stabile il fatturato clienti, che è comunque del 10,3% inferiore rispetto al livello pre-crisi del 2019. Il risultato ha fatto registrare un netto miglioramento rispetto al 2020: un dato positivo che si deve anche ai fondi di sostegno della Confederazione, con CHF 11,6 mio erogati a posteriori per il 2020 e CHF 29,9 mio per il 2021. D'altro canto, FFS Cargo è riuscita a migliorare il risultato operativo di CHF 20 mio, portandolo così a CHF -33 mio (2020: CHF -53 mio). Questo grazie a un'estesa serie di misure e alla capacità di mantenere inalterata l'offerta nonostante il fatturato stagnante. In questo modo, con il sostegno dei poteri pubblici, è stato possibile ottenere un risultato globale in pareggio (2021: CHF 1,1 mio, 2020: CHF -34,7 mio).

Quanto ai volumi, FFS Cargo Svizzera è ristagnata a un basso livello, mentre SBB Cargo International ha evidenziato uno sviluppo positivo (2021: CHF 19,5 mio, 2020: CHF 4,6 mio).

### Risultato positivo per FFS Infrastruttura.

FFS Infrastruttura ha conseguito un risultato annuale di CHF 59,5 mio (2020: CHF -45,8 mio). I minori ricavi da tracce dovuti all'emergenza sanitaria sono stati compensati appieno da

fondi supplementari erogati dai poteri pubblici. Il risultato annuale del settore Rete si è attestato a CHF 24,7 mio (2020: CHF -63,6 mio). L'introduzione del nuovo sistema di definizione dei prezzi delle tracce nel 2021 ha comportato un calo dei ricavi delle tasse per l'utilizzo delle tracce. La riduzione dei prezzi delle tracce è stata possibile grazie agli incrementi dell'efficienza e a un maggiore contributo d'esercizio ai sensi della convenzione sulle prestazioni tra le FFS e la Confederazione per gli anni 2021-2024. L'utilizzo degli utili di Infrastruttura Rete è a destinazione vincolata e, come da disposizioni, l'utile è stato interamente contabilizzato con la riserva prevista dalla Lferr, che è così aumentata a CHF 4 mio.

Nel 2021 il settore Energia ha realizzato un risultato annuale di CHF 34,8 mio (2020: CHF 17,9 mio). Questo miglioramento è da ricondurre soprattutto all'incremento delle vendite di corrente ferroviaria che, dopo la riduzione dell'offerta determinata dalla pandemia nel 2020 e il ripristino dell'offerta di trasporto prevista dall'orario, hanno fatto registrare una ripresa. Dopo un lungo periodo di inattività dovuto alle revisioni condotte nel 2020, nel 2021 le centrali elettriche sono tornate a garantire maggiori capacità, permettendo così di coprire una quota maggiore del fabbisogno di corrente ferroviaria grazie alla produzione interna e alle forniture derivanti dai diritti di acquisto di energia. Questo contributo positivo al risultato sarà reinvestito negli impianti per la fornitura di energia.

Il calo della domanda dovuto alla pandemia ha determinato nel 2021 un risultato consolidato di CHF -325 mio.

DON'T WORRY.  
EAT HAPPY.



Karma  
coop  
Für mich und dich.

eiskratzen



← Sihlquai  
Bus Station

MUSEUM ZÜRICH  
EGAL  
CHIV

Landesmuseum Zürich.  
ALLEN  
SPHÄREN  
Das passiert

Landesmuseum Zürich.  
FARBEN  
IM LICHT

via  
via



# Un datore di lavoro responsabile.

Con un organico di 33 943 persone, anche nel 2021 le FFS si sono assunte una grande responsabilità sociale e si confermano come datore di lavoro interessante, che offre un'occupazione significativa alle collaboratrici e ai collaboratori di oggi e di domani. Grazie all'offerta di formazione di base e continua su misura, l'azienda prepara il personale ai cambiamenti della professione, tutelando nel contempo il prezioso know-how ferroviario. Diversità, inclusione e collaborazione costruttiva con le parti sociali sono i presupposti che permettono di rafforzare lo spirito di squadra. Ora più che mai, in un periodo segnato dalla pandemia, le FFS si impegnano affinché il proprio personale si mantenga in salute e sia pienamente operativo.

## Personale soddisfatto e motivato.

Il 2021 ha messo a dura prova anche le collaboratrici e i collaboratori: la pandemia ha continuato a condizionare la nostra quotidianità e la carenza di personale è stata drammaticamente evidente in alcuni settori. Questo ha reso ancora più gratificanti i risultati del sondaggio 2021 tra il personale, che ha dichiarato di essere motivato e soddisfatto. Quasi tutti gli ambiti hanno fatto registrare valori superiori all'anno precedente. La motivazione del personale è ad esempio aumentata di un punto, facendo registrare 78 punti su un massimo di 100. Ancora una volta le collaboratrici e i collaboratori hanno dimostrato di essere molto legati alle FFS (il commitment si attesta a 82, analogamente all'anno precedente). Stando agli ultimi dati (61 punti), inoltre, il personale delle FFS ha più fiducia nella Direzione del Gruppo rispetto al 2020 e al 2019 (57 punti in entrambi gli anni). Con un ottimo risultato di 81 punti, resta stabile la valutazione dei superiori diretti.

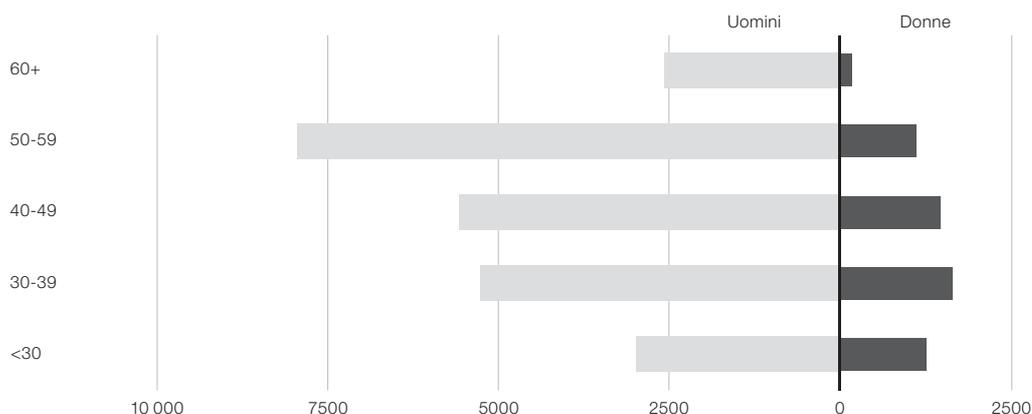
Il sondaggio ha infine confermato che il lavoro da casa o da un'altra postazione funziona bene. Il personale ha dichiarato di aver ricevuto il supporto necessario per lavorare in modo ottimale fuori sede (81 punti). Anche la ricerca di soluzioni nel team (84 punti) e il contatto con il quadro dirigente (83 punti) sono stati valutati positivamente.

## Un sistema retributivo più equo e flessibile.

Nel 2020 le FFS hanno concordato con le parti sociali (SEV, Transfair, VSLF, AQTP) di rivedere il sistema retributivo introdotto dieci anni prima. Dopo lunghe e impegnative trattative e alcune concessioni da entrambe le parti, nel 2021 sono state appianate le ultime divergenze e, nonostante la difficile situazione finanziaria dovuta alla pandemia, sono state individuate insieme buone soluzioni per un nuovo sistema retributivo orientato al futuro. Ai quadri dirigenti viene garantita la flessibilità necessaria a premiare una buona prestazione e il personale beneficia di meccanismi di evoluzione salariale equi ed equilibrati. Il nuovo sistema retributivo per le FFS entrerà in vigore il 1° giugno 2022. Alla stessa data, il nuovo sistema retributivo disciplinato dal CCL FFS sarà implementato anche per FFS Cargo, secondo l'accordo concluso nei negoziati intercorsi in dicembre con le parti sociali.

## Collaboratrici e collaboratori per età nel 2021.

Collaboratrici e collaboratori nella media annua, FFS SA e FFS Cargo SA (Svizzera)



## Più donne e plurilinguismo nel team direttivo.

La diversità del personale rappresenta oggi un fattore di successo nel mondo del lavoro. Come azienda nazionale e parastatale, le FFS hanno la responsabilità di assicurare che le lingue nazionali e i generi siano equamente rappresentati all'interno del loro organico. Per dare ancora più rilievo a queste tematiche, nel 2020 le FFS hanno stabilito che entro il 2025 in ciascun organo di direzione dovranno essere presenti almeno due donne e, a partire dal livello di direzione dei settori aziendali, tutti i team direttivi dovranno avere una composizione plurilingue. A fine 2021 l'obiettivo riguardante la quota femminile era stato soddisfatto da 76 dei 236 team direttivi con almeno 6 membri, il 32% del totale, contro il 27% del 2020. Anche la questione del plurilinguismo fa registrare dati analoghi: 30 dei 53 team direttivi in questione (ovvero il 57%) hanno infatti una composizione multilingue. A fine 2020 la quota era ancora del 49%.

A novembre 2021, la Comunità delle ferrovie europee (CER) e la Federazione europea dei lavoratori dei trasporti (ETF) hanno siglato l'accordo «Women in Rail». Il contributo delle FFS alla riuscita di questa intesa è stato considerevole. L'accordo sancisce diversi aspetti relativi a pari opportunità, uguaglianza e diversità di genere. In questo contesto rientrano anche misure trasversali come una retribuzione equa, la tutela della salute e della sicurezza sul posto di lavoro, la prevenzione di molestie e abusi o la promozione della carriera.

## Formazione del personale di locomotiva a buon punto e situazione normalizzata.

Nel 2021 la formazione del personale di locomotiva è proseguita a pieno ritmo. 188 tra macchiniste e macchinisti hanno concluso con successo il periodo di formazione di 14-16 mesi, mentre 211 hanno iniziato questo percorso. Nel 2022 altre 263 persone inizieranno la formazione di macchinista, facendo così registrare un vero e proprio record. In questo modo sarà possibile risolvere i problemi legati alla carenza di personale di locomotiva. Con un numero sufficiente di risorse, le FFS potranno avviare in ciascuna sede i corsi specifici su diversi veicoli e tipi di tratte, iniziare a ridurre i conti del tempo accumulati, compensare le assenze per malattia ecc.

## L'importanza del know-how ferroviario.

Le risorse interne con una buona formazione rappresentano un aspetto essenziale per il successo delle FFS. Nel 2021 il partner per la formazione delle FFS, Login formazione professionale SA, ha curato la preparazione di 1392 persone in formazione per 25 professioni (+2,4% rispetto al 2020), come pure di 162 stagiste e stagisti impegnati in un tirocinio alle FFS (come l'anno precedente), assicurando così la disponibilità di nuove risorse per l'azienda, il settore e la Svizzera. Nel 2021 Login ha coperto complessivamente 824 posti di tirocinio (-24 rispetto al 2020), con il 96% delle selezioni andato a buon fine. Il 97% delle persone all'ultimo anno di formazione alle FFS ha inoltre concluso con successo il proprio percorso.

In un mondo del lavoro in costante evoluzione, è fondamentale che una formazione di qualità sia seguita da un costante sviluppo personale e professionale. Per questo le FFS offrono al personale molte opportunità di sviluppo, con diversi corsi di formazione continua interni ed esterni. Anche nel 2021 molti corsi si sono tenuti in modalità virtuale a causa della situazione sanitaria, una scelta resa possibile dall'efficienza dei mezzi informatici. Nel 2021 le FFS hanno registrato 156 470 partecipazioni a training online (+6% rispetto al 2020).

## Sicurezza durante la pandemia.

Per garantire la sicurezza del personale anche durante il secondo anno di pandemia, le FFS hanno applicato con coerenza le norme di protezione anti-COVID dell'Ufficio federale dei trasporti (UFT) e hanno acquistato il materiale di protezione necessario. Inoltre, l'azienda ha implementato con successo la strategia di vaccinazione e tracciamento. Nell'ambito di un progetto pilota del Cantone di Berna per la vaccinazione all'interno delle aziende, nei sei centri istituiti in tutto il Paese in collaborazione con Health & Medical Service AG, sono state somministrate 4050 dosi di vaccino anti-COVID-19 al personale FFS. A tenere monitorata la situazione ha contribuito anche la strategia di tracciamento delle FFS: personale specializzato ha eseguito test rapidi al personale e, nelle sedi rilevanti per l'esercizio, test PCR aggregati regolari. Per veicoli, edifici amministrativi, centrali d'esercizio e officine, le FFS hanno simulato con dei modelli matematici le possibilità di infezioni attraverso aerosol e hanno definito le misure più idonee. L'azienda ha inoltre previsto misure speciali per il personale particolarmente a rischio.

I lavori gravosi sono spesso causa di assenze prolungate per malattia. Le FFS sono determinate a contrastare tempestivamente questo andamento negativo con colloqui mirati sulla salute, riservati a chi ha più di 40 anni, e condotti da specialisti della prevenzione esterni. Dopo i risultati positivi della fase pilota, da aprile 2021 sono già 265 le collaboratrici e i collaboratori che operano nel servizio di manovra che hanno partecipato a un colloquio.

Entro il 2025 in ciascun organo di direzione dovranno essere presenti almeno due donne e, dal livello di direzione dei settori aziendali, i team direttivi dovranno avere una composizione plurilingue.



# Viaggiare nel rispetto del clima.

Dopo il traffico lento come la bicicletta, la ferrovia è e rimane il mezzo di trasporto più ecologico. Le FFS, e in generale il trasferimento del traffico dalla strada alla ferrovia, forniscono pertanto un notevole contributo alla tutela del clima in Svizzera. Ogni anno, la ferrovia permette infatti di ridurre di circa 5 milioni di tonnellate la produzione di anidride carbonica, pari a circa il 10% delle emissioni totali della Svizzera.

## Energie alternative per la neutralità climatica.

Viaggiare in treno significa rispettare l'ambiente. Eppure anche le FFS producono emissioni dirette di gas serra, derivanti ad esempio da locomotive diesel, impianti di riscaldamento o veicoli stradali. Nel 2021 sono state prodotte circa 75 700 tonnellate di anidride carbonica. Entro il 2030 le FFS sono determinate a raggiungere la neutralità climatica e lo hanno dichiarato a chiare lettere nella strategia 2030. Le misure per il conseguimento di questo obiettivo sono note e la loro attuazione è in parte già iniziata.

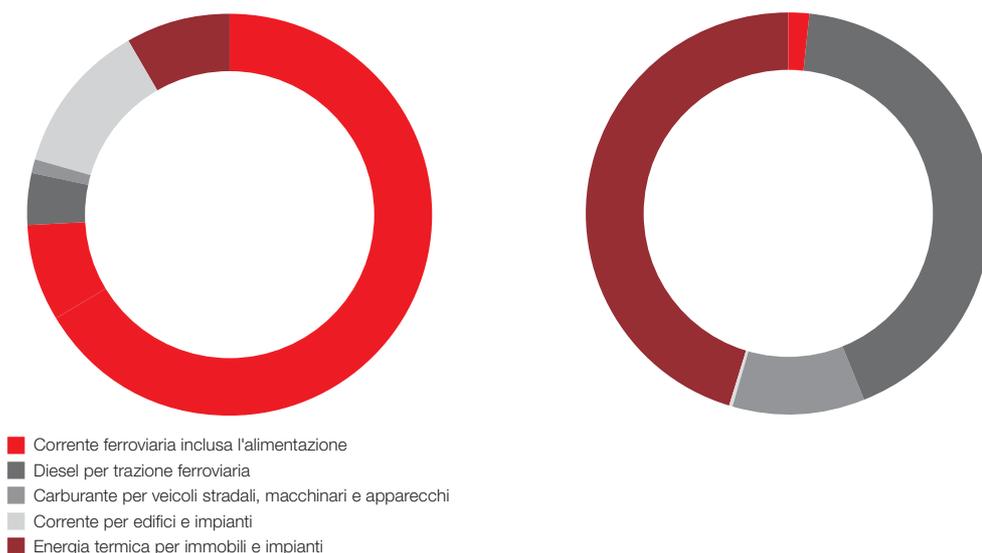
Poiché misure efficaci richiedono spesso lunghi anni di preparativi, è opportuno ragionare anche su soluzioni transitorie. Se si pensa ai circa 700 veicoli ferroviari diesel ancora in uso, è ovvio che per sostituire l'energia fossile serviranno ancora diversi anni. Nel 2021 le FFS hanno quindi testato concretamente la possibilità di aggiungere il diesel tradizionale con un quarto di carburante ottenuto da sostanze residue e rifiuti. Il risultato è incoraggiante e i veicoli testati non hanno avuto problemi di funzionamento.

Per fornire un contributo alla rapida riduzione di gas serra, le FFS intendono inoltre sostituire gradualmente i loro circa 2530 veicoli stradali con veicoli elettrici. Per questo, nel 2021 si è iniziato a valutare sedi e tratte nell'ambito di un progetto pilota. A ciò si aggiungono i roadshow effettuati in quattro località, durante i quali oltre 200 collaboratrici e collaboratori delle FFS hanno esaminato minuziosamente i sei veicoli elettrici a disposizione (autovetture e furgoni).

## Consumo energetico ed emissioni di gas serra per scopo d'utilizzo.

Consumo di corrente e di combustibile in Svizzera  
Totale 2463 GWh

Emissioni di gas serra dirette e indirette in Svizzera  
Totale 69 818 t CO<sub>2</sub> eq



Nel 2022 è prevista la messa in esercizio dei primi 50 veicoli elettrici, per questo saranno installate stazioni di ricarica elettrica a San Gallo (piazzale della stazione), Zurigo (Remisenstrasse), Basilea (Walkeweg) e Renens (Rue du Léman). Le FFS proseguiranno in modo analogo in altre località, tra cui Olten, Berna e Goldau.

### Risparmio di 504 GWh di energia.

Il trasporto su ferrovia non è solamente rispettoso del clima, ma anche efficiente dal punto di vista energetico: basti pensare che, con una quota pari al 5% del consumo energetico del trasporto terrestre, le ferrovie rappresentano il 13% del traffico viaggiatori e il 37% del traffico merci in Svizzera. A ottobre 2021, le FFS hanno sottoscritto l'accordo di massima dell'iniziativa «Energia e clima esemplari» della Confederazione: per la nuova fase 2021-2030, si impegnano nuovamente a incrementare l'efficienza energetica, accrescere la quota di energie rinnovabili e attuare misure comuni.

Con il programma di risparmio energetico intrapreso nel 2012, le FFS hanno raggiunto nel 2021 un importante traguardo, risparmiando oltre 500 GWh di energia in settori quali tecnica del materiale rotabile, produzione ferroviaria, impianti e fabbricati. Un valore che corrisponde al consumo energetico di circa 110 000 nuclei familiari svizzeri. A questo risultato ha contribuito ad esempio la tecnologia vPRO, che calcola un profilo di guida ottimizzato per ogni treno viaggiatori, integrando la guida adattiva ADL. Grazie a questi due programmi, il personale di locomotiva può leggere direttamente su un tablet in cabina di guida la velocità ideale e le raccomandazioni di guida per il proprio treno. I treni viaggiatori delle FFS diventano così ancora più puntuali e consumano fino a 70 GWh di energia in meno ogni anno.

Anche nel tragitto da o per la stazione, deve essere possibile utilizzare veicoli elettrici: dal 2020, infatti, sono già state allestite 12 sedi Mobility con circa 50 stazioni di ricarica. Entro la fine del 2023, le FFS intendono creare 150 parcheggi con stazioni di ricarica per la flotta elettrica di Mobility in 40-50 sedi centrali sul territorio nazionale.

### Economia circolare: riciclare è bene, rigenerare è meglio.

Tutti parlano di riciclaggio, ma la cosiddetta economia circolare si spinge ancora oltre: vecchi componenti e materiali non vengono smaltiti, bensì rigenerati e riutilizzati. Le FFS hanno circa 77 milioni di tonnellate di materiale in circolazione: una quantità impressionante che confidano di mantenere all'interno di questo ciclo. È questo l'obiettivo fissato dalle FFS nel quadro della strategia 2030, sapendo che questo sistema non solo preserva le risorse naturali, ma riduce anche i costi e le emissioni di anidride carbonica.

Nel 2021 erano oltre 20 i progetti in corso nei più svariati ambiti della catena di creazione di valore. Basti pensare alla rigenerazione di parti della linea di contatto – ad esempio pali, oppure morse di amarro e muffole terminali flangiate – avviata e messa in atto proprio lo scorso anno. Le parti in acciaio vengono smontate, rigenerate e rimontate garantendo la stessa qualità. Oltre a comportare costi inferiori, la rigenerazione dei pali della linea di contatto è cinque volte più rispettosa del clima rispetto al riciclaggio esterno.

L'economia circolare può avere anche vantaggi per i viaggiatori. Nelle stazioni di Berna, Basilea, Olten e Sciaffusa, ad esempio, le FFS hanno riutilizzato vecchi indicatori a palette per creare librerie in cui i passanti possono prendere un libro e lasciarne in cambio un altro. All'interno delle stazioni e nelle zone antistanti è purtroppo in aumento la produzione di rifiuti, in gran parte stoviglie usa e getta. In collaborazione con una start-up e alcuni esercizi di ristorazione nelle stazioni di Zurigo e Basilea, le FFS hanno introdotto da luglio a novembre

2021 un sistema pilota di vuoti a rendere. L'obiettivo dell'iniziativa era verificare in che modo clienti e locatari avrebbero accolto il sistema di recupero all'interno della stazione e valutarlo.

### Raccolta differenziata e trasporto nel rispetto del clima.

Usare grandi quantità di materiale significa anche produrre molti materiali riutilizzabili che non possono più essere impiegati direttamente dalle FFS. Nel centro di riciclaggio FFS, questi materiali vengono raccolti separatamente, avviati al riciclaggio o smaltiti come rifiuti indifferenziati nel rispetto dell'ambiente. Nel 2021 sono state ad esempio lavorate quasi 60 tonnellate di cavi isolati per ricavarne granulati di vario tipo, le guaine isolanti sono state separate dal materiale più pregiato, ovvero il rame, che è stato poi venduto a prezzi molto interessanti.

Con il progressivo ampliarsi del mercato dei materiali riutilizzabili, aumenta anche la necessità di soluzioni di trasporto. L'hub di riciclaggio che FFS Cargo gestisce con alcuni partner, ad esempio a Zurigo, favorisce i modelli di economia circolare con una logistica intelligente e rispettosa dell'ambiente. A partire dal 2021 è ad esempio possibile trasferire circa 100 000 tonnellate di acciaio all'anno direttamente dai porti renani svizzeri allo stabilimento per il recupero dell'acciaio su rotaia, anziché su strada come avveniva prima. In questo modo il traffico stradale si riduce di circa 4000 corse di autocarri all'anno.

### Risalto all'edilizia sostenibile.

Nella pianificazione di diversi progetti di costruzione nell'ambito di Infrastruttura e Immobili, le FFS hanno creato le premesse per potenziare l'economia circolare anche in ambito edilizio. In futuro, le analisi degli elementi costruttivi potranno ad esempio incrementare il riutilizzo dei materiali, con sostanziali vantaggi sul piano ecologico. Per dare risalto all'edilizia sostenibile, nel 2021 è stato lanciato a Delémont il progetto «stazione verde», che fino al 2023 rappresenterà la vetrina delle FFS per una stazione ecologica. Le prime misure edilizie sono già state attuate. Nel 2022 seguiranno progetti innovativi nei settori energia, clima, biodiversità, preservazione delle risorse ed economia circolare.

### La lotta delle FFS alle emissioni indirette.

Le FFS sono uno dei maggiori committenti della Svizzera. Nel 2021 hanno conferito ordini per un valore di CHF 5,63 mia e collaborato con 13 315 fornitori. Non deve quindi stupire che le emissioni di gas serra della catena di fornitura delle FFS siano oltre dieci volte superiori alle proprie emissioni dirette. Per raggiungere l'obiettivo della neutralità climatica, oltre alle loro emissioni le FFS sono quindi decise ad abbattere anche le emissioni indirette. Entro il 2040 intendono ad esempio acquistare i servizi correlati alle attività aziendali nel rispetto del clima e riscaldare gli edifici in locazione a zero emissioni. La definizione di precisi criteri di sostenibilità nei bandi di concorso permetterà inoltre di privilegiare i prodotti più rispettosi del clima.

A volte è addirittura preferibile non acquistare un prodotto, ma piuttosto noleggiarlo affidando manutenzione e riparazioni al produttore, che in questo modo ha tutto l'interesse a fornire soluzioni di alta qualità con una vita utile prolungata e a garantire la riutilizzabilità dei materiali. Le FFS hanno applicato questo nuovo modello gestionale nell'area esterna del «Werkstadt» di Zurigo Altstetten, dove l'illuminazione e il sistema di controllo intelligente delle luci sono stati allestiti dal fornitore in base al concetto «light as a service». Questa formula rende il fornitore responsabile del montaggio completo delle luci, del funzionamento e, in un secondo momento, anche della manutenzione. Il progetto pilota permetterà di raccogliere dati e informazioni su questo modello gestionale, che in seguito potrà essere applicato anche ad altri prodotti.



# Un impegno concreto per la società.

La Svizzera è fatta di legami: questa è la nostra ragion d'essere. Tessendo legami, le FFS permettono di creare buone relazioni. Esse collegano infatti tra loro milioni di persone, come pure persone e merci, persone e luoghi, regioni rurali, città e Cantoni: giorno dopo giorno, 24 ore su 24. Possiamo così curare le nostre amicizie, mantenere i legami familiari, andare a lavorare o, ancora, praticare attività nel tempo libero – in modo comodo, sicuro e nel rispetto del clima. Questi legami offrono libertà e una qualità di vita elevata e garantiscono un futuro sostenibile per le prossime generazioni, consentendo alla Svizzera di mantenere la sua attrattiva.

## Maggiore accessibilità.

Tra le sue disposizioni, la legge federale sull'eliminazione degli svantaggi nei confronti dei disabili (LDis) impone di eliminare ogni barriera che ostacoli l'accesso ai marciapiedi e ai treni entro la fine del 2023. Da diversi anni le FFS si impegnano attivamente nell'applicazione di questa legge e nel 2021 hanno compiuto un ulteriore e importante passo avanti in tal senso. Sono infatti intervenute per eliminare le barriere architettoniche in 26 ulteriori stazioni, tra le quali Renens, Zofingen e Zurigo Altstetten, portando così a 440 il totale delle stazioni che garantiscono la piena accessibilità. Alla fine del 2021, il 71,7% dei viaggiatori poteva salire e scendere dai treni autonomamente grazie a marciapiedi rialzati, rampe e mobilift. Le FFS hanno in programma di rinnovare altre 87 stazioni entro la fine del 2023, così da garantire l'accessibilità ai treni all'85,1% di tutti i viaggiatori. Nelle stazioni con interventi previsti solo dopo il 2023, le FFS offrono misure sostitutive, ad esempio l'assistenza da parte del personale.

Il concetto di accessibilità riguarda anche le barriere digitali. A fine 2021, l'86,3% dei punti di contatto digitali rilevanti per il viaggio distribuiti lungo la catena di servizio era accessibile senza ostacoli. Grazie all'app Inclusive FFS, i viaggiatori ipovedenti possono ottenere informazioni importanti e acquistare agevolmente i biglietti con l'app Mobile FFS e su ffs.ch. Per consentire anche alle persone con altre disabilità di sfruttare tutte le offerte disponibili, le FFS hanno in programma di sviluppare ulteriormente l'app. Sul fronte dell'informazione alla clientela in stazione e nei treni, resta ancora molto da fare per le persone con disabilità visive, uditive o motorie. Dal 2021 le problematiche ancora aperte in materia di accessibilità digitale e vendita vengono trattate nel nuovo gruppo di lavoro specialistico Interazione con la clientela del comitato disabili. Per radicare in maniera capillare il tema dell'inclusione, nel 2021 le FFS hanno istituito il centro di competenza Inclusione e accessibilità senza barriere, che funge da servizio di riferimento e coordinamento per l'accessibilità in seno alle FFS.

## Rinnovo della storica ala ovest della stazione di Basilea.

Le FFS promuovono una cultura edilizia innovativa e di pregio, curano e proteggono il patrimonio edilizio storico nelle stazioni e negli impianti d'esercizio e lo integrano in nuovi quartieri. A fine giugno 2021, le FFS hanno consegnato alla cittadinanza l'ala ovest della stazione di Basilea appena rinnovata. Nell'ambito degli impegnativi lavori di restauro, focalizzati sul ripristino dello stato storico originale, si sono eliminate le parti aggiunte, ricostruiti i vecchi passaggi, restaurati i dipinti significativi e resi nuovamente accessibili i locali per i viaggiatori e gli utenti della stazione. Recuperata al suo antico splendore, l'ala ovest svolge appieno il ruolo rappresentativo che spetta a questo importante punto nodale di traffico posto all'incrocio fra tre Paesi e lancia un segnale positivo per la gestione consapevole del patrimonio edilizio storico.

## Più alloggi a prezzi moderati.

Le FFS costruiscono un terzo di tutti i nuovi alloggi nel segmento economico. In prospettiva, il valore finale delle abitazioni di questo segmento ammonta a poco meno della metà del portafoglio dei circa 12 000 alloggi complessivi, in cui rientrano gli alloggi di proprietà o i diritti di superficie presso società cooperative. Insieme agli immobili ad uso complementare (uffici, vendita, formazione ecc.), gli alloggi a prezzi accessibili contribuiscono a garantire una maggiore varietà e a creare quartieri attraenti e vitali.

## Lotta al cambiamento climatico.

A causa degli eventi atmosferici, nel 2021 le FFS hanno registrato circa 200 000 minuti di ritardi, corrispondenti a circa il 2% del totale. L'azienda ha dovuto gestire grandi quantità di neve e pioggia che hanno causato l'inondazione di sottopassaggi, problemi ai binari e frane. Fortunatamente le FFS non hanno risentito gravemente della violenta ondata di maltempo che ha colpito l'Europa nell'estate 2021. Le inondazioni che in giugno e luglio hanno flagellato Germania, Nord Italia e Ticino hanno determinato principalmente ritardi nel traffico di merci in transito, di importazione ed esportazione. Si è inoltre registrato l'allagamento di alcune parti delle stazioni di Zugo e Aarau e dei loro sottopassaggi. Durante i mesi estivi, violenti temporali e grandinate hanno causato la caduta di rami e alberi sulle linee di contatto, con conseguenti limitazioni dell'esercizio. Alcuni smottamenti hanno inoltre determinato perturbazioni al traffico, come è successo in marzo sulla tratta Losanna-Friburgo, che è stata completamente interrotta per tre giorni.

Se non si limita il riscaldamento globale, eventi estremi quali ondate di caldo, siccità, forti precipitazioni, tempeste o maltempo rischiano di diventare più intensi e frequenti. Oltre a rappresentare un pericolo per le persone, ovvero clientela e personale, queste condizioni possono causare gravi danni all'infrastruttura, agli edifici e al materiale rotabile. È per questo che le FFS partecipano al progetto di ricerca «From Hazard to Risk», che permette di modellare possibili scenari ed effetti nel portafoglio di rischio aziendale. Grazie a un sistema professionale di sorveglianza e di segnalazione, e a un grande numero di opere mirate e boschi di protezione, le FFS hanno inoltre le premesse per evitare l'aumento di disagi all'esercizio dovuti a forze naturali.

## Protezione per animali.

Le FFS assicurano l'integrazione degli habitat per animali e piante longitudinalmente e trasversalmente alle linee ferroviarie. A Oberrüti esiste un sito di riproduzione degli anfibi di importanza nazionale, con una numerosa popolazione di tritoni cretati molto rari in tutta la Svizzera. A inizio 2021, in questa zona lungo una sezione di tratta di 900 metri, le FFS hanno montato sulla rotaia speciali dispositivi e abbassato la massicciata, in modo da facilitare a tritoni e altri anfibi l'attraversamento dell'impianto a due binari.

Per proteggere ancora più efficacemente gli uccelli dalle linee di contatto, nel 2021 le FFS hanno inserito speciali moduli sulla linea di contatto, adattato le direttive di progettazione e istruito i capiprogetto. Queste misure servono a garantire che nell'ambito dei progetti di ampliamento e rinnovo, ad esempio quello realizzato nel 2021 nella regione di Saint-Léonard in Vallese, si tenga conto della protezione degli uccelli.

Per combattere le neofite invasive che possono compromettere gli impianti e l'esercizio ferroviario, nel 2021 le FFS hanno dato il via a un esperimento volto a contrastare le piante di ailanto con un fungo *Verticillium* autoctono. Le FFS hanno inoltre avviato un test di tre anni per combattere l'ailanto e il poligono del Giappone con l'elettricità.

## Contributo delle FFS agli obiettivi di sviluppo sostenibile dell'ONU.

Al fine di cogliere le sfide economiche, ecologiche e sociali per uno sviluppo sostenibile a livello mondiale, tutti gli stati membri delle Nazioni Unite hanno sottoscritto l'Agenda 2030, impegnandosi così a realizzare i 17 obiettivi di sviluppo sostenibile (OSS). La Svizzera intende assumere un ruolo esemplare nel perseguire questi obiettivi e le FFS contribuiscono a loro volta.

Innanzitutto con il loro obiettivo di neutralità climatica entro il 2030, la strategia energetica e l'offerta di mobilità sostenibile, le FFS forniscono un contributo sostanziale al cambiamento energetico (OSS 7) e alla tutela del clima (OSS 13).

Confermandosi come uno dei principali datori di lavoro della Svizzera, le FFS offrono occupazioni sicure (OSS 8), mentre come fornitore di mobilità garantiscono un'infrastruttura affidabile e un accesso sicuro alla ferrovia (OSS 9). Nel ruolo di proprietaria di immobili e acquirente, l'azienda contribuisce a una configurazione sostenibile di edifici e spazi da vivere e abitare (OSS 11), a un acquisto responsabile di merci e servizi e a un utilizzo delle risorse rispettoso dell'ambiente (OSS 12).

Le FFS forniscono inoltre un contributo puntuale ad altri cinque obiettivi: nei confronti del personale si impegnano a garantire un sistema globale di management della salute, una ricca offerta di formazione di base e l'uguaglianza di genere (OSS 3, 4 e 5). Le FFS promuovono le pari opportunità per il personale e la piena accessibilità alla ferrovia (OSS 10). Con la manutenzione delle aree che delimitano la ferrovia e delle scarpate, l'azienda contribuisce infine a realizzare l'OSS 15.

Le FFS hanno stilato la seguente piramide degli OSS.



Nel rapporto 2021 conforme agli standard GRI delle FFS è disponibile una descrizione dettagliata del contributo delle FFS ai diversi OSS.

## Rapporto conforme alla Global Reporting Initiative (GRI).

Le FFS pubblicano le principali prestazioni sul piano economico, sociale ed ecologico nel rispetto degli standard della Global Reporting Initiative (GRI). A corredo del presente rapporto viene quindi compilato anche il rapporto conforme agli standard GRI, disponibile in lingua tedesca alla pagina [sbb.ch/gri](http://sbb.ch/gri). Vengono inoltre pubblicate le cifre e i dati principali sul tema della sostenibilità nel portale statistico delle FFS alla pagina [reporting.ffs.ch](http://reporting.ffs.ch).

## Il Gruppo FFS in cifre.

<b>Conto economico del Gruppo</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>+/- vs 2020</b>	<b>+/- vs 2019</b>
Bilancio consolidato in mio di CHF				
Ricavo d'esercizio	9870	9216	7,1%	0,1%
Costi d'esercizio	-10094	-9730	-3,7%	-7,7%
<b>Risultato operativo/EBIT</b>	<b>-225</b>	<b>-515</b>	56,4%	-146,1%
Risultato finanziario	-98	-139	29,5%	-7,8%
Risultato sulla vendita di immobili	24	44	-45,0%	-71,7%
<b>Risultato ante imposte</b>	<b>-298</b>	<b>-610</b>	51,1%	-161,9%
Imposte e interessenze azionisti minoritari	-27	-7	-268,7%	-47,1%
<b>Risultato consolidato</b>	<b>-325</b>	<b>-617</b>	47,3%	-170,2%
Infrastruttura Rete	25	-64	...	...
Traffico regionale	-21	-26	18,4%	-138,7%
da settori finanziati con mezzi propri	-329	-527	37,7%	-175,9%
Free cash flow <sup>1</sup>	-564	-1500	62,4%	-92,7%
Indebitamento netto soggetto a interessi	11099	10379	6,9%	24,5%
Grado di copertura dei debiti	13,74	21,57	-36,3%	119,4%
Controprestazioni dei poteri pubblici <sup>2</sup>	3264	3149	3,6%	16,5%
Prestazioni per l'infrastruttura ferroviaria	2387	2317	3,0%	12,8%
Indennizzi Traffico regionale	834	812	2,7%	21,8%
Indennizzi Traffico merci	43	21	109,4%	...

<sup>1</sup> Dopo il finanziamento da parte dei poteri pubblici

<sup>2</sup> Solo prestazioni con impatto sul risultato; incl. CHF 330 mio in base alla legge COVID-19

<b>Risultati dei segmenti</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>+/- vs 2020</b>	<b>+/- vs 2019</b>
Bilanci separati in mio di CHF				
<b>Traffico viaggiatori</b>	-495	-669	26,0%	-330,7%
Traffico a lunga percorrenza	-478	-627	23,7%	-460,8%
Traffico regionale	-21	-26	18,4%	-138,7%
altri settori d'attività	5	-16	...	-81,8%
Grado di copertura dei costi Traffico regionale (%)	50,4	50,9	-0,6%	-11,5%
<b>Immobili<sup>1</sup></b>				
prima dei pagamenti compensativi	274	244	12,1%	-19,1%
dopo i pagamenti compensativi	10	10	-3,1%	-5,9%
<b>Traffico merci<sup>2</sup></b>	17,5	-26,4	...	481,9%
Cargo Svizzera	1,1	-34,7	...	...
Cargo International	19,5	4,6	323,6%	252,9%
<b>Infrastruttura<sup>3</sup></b>	59,5	-45,8	...	164,0%
Energia	34,8	17,9	94,4%	-26,2%
Rete	24,7	-63,6	...	...

<sup>1</sup> Pagamenti compensativi (incl. interessi) pari a CHF 150 mio per Infrastruttura e CHF 114 mio per la Cassa pensioni

<sup>2</sup> Cargo Svizzera: le FFS detengono il 65% delle azioni; Cargo International: le FFS detengono il 75% delle azioni

<sup>3</sup> Incl. pagamento compensativo

<b>Personale, quantità e prestazioni</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>+/- vs 2020</b>	<b>+/- vs 2019</b>
<b>Collaboratrici e collaboratori (FTE)</b>	33943	33498	1,3%	4,3%
<b>Traffico viaggiatori</b>				
Passeggeri al giorno (mio)	0,885	0,843	4,9%	-33,1%
Viaggiatori-chilometri (mio)	12505	11705	6,8%	-36,5%
Occupazione media dei posti a sedere (%)	18,0	17,9	0,1%	-10,9%
Vendita di biglietti (mio)	118,1	89,8	31,5%	-4,5%
quota self-service (%)	94,5	93,4	1,1%	3,9%
di cui attraverso canali digitali (%)	69,9	61,4	8,5%	17,1%
<b>Immobili</b>				
Ricavi locativi di terzi (mio di CHF)	604	541	11,6%	9,6%
<b>Traffico merci</b>				
Tonnellate nette al giorno	185000	185000	...	-7,5%
Tonnellate-chilometri nette (mio) <sup>1</sup>	17174	15978	7,5%	4,9%
FFS Cargo SA (Svizzera)	5256	5267	-0,2%	-12,1%
FFS Cargo International SA	12659	11687	8,3%	10,1%
<b>Infrastruttura</b>				
Tracce-chilometri (mio)				
Efficienza di utilizzazione della rete (treni al giorno per binario principale)	189,4	180,2	5,1%	2,0%
	79,3	75,9	4,5%	1,0%

<sup>1</sup> Dato consolidato per FFS Cargo SA e SBB Cargo International SA

reporting.ffs.ch

## Flussi finanziari delle FFS nel 2021.

Tutte le indicazioni in mio di CHF, crescita rispetto al 2020

## Origine delle risorse

**9386 (8,4%)**

## Clienti

**57%****5311 (8,4%)**Fatturato clienti  
5257 (9,2%)Ricavi del traffico viaggiatori  
2540 (3,0%)Ricavi del traffico merci  
777 (2,1%)Ricavi locativi  
608 (11,4%)Ricavi complementari  
1200 (29,6%)Altri ricavi  
132 (11,2%)Altri  
54 (-36,8%)Vendita di immobili  
48 (-42,6%)Disinvestimenti immobilizzi finanziari  
6 (309,0%)Confederazione  
**38%****3581 (10,6%)**Indennizzi per prestazioni commissionate esercizio, manutenzione e rinnovo (convenzione sulle prestazioni)  
2195 (10,6%)Indennizzi per prestazioni commissionate ampliamento  
810 (16,1%)Indennizzi per prestazioni commissionate TRV  
324 (2,0%)Risorse supplementari in seguito alla crisi sanitaria  
229 (17,5%)Altri contributi  
23 (-48,1%)Cantoni  
**5%****495 (-4,6%)**Indennizzi per prestazioni TRV  
346 (-0,4%)Risorse supplementari in seguito alla crisi sanitaria  
101 (23,6%)Indennizzi per prestazioni ampliamento  
20 (-61,0%)Altri contributi  
28 (-28,1%)

## FFS

**Free cash flow**  
**-564 (62,4%)**Traffico viaggiatori  
-654 (48,4%)Immobili  
-171 (45,4%)Traffico merci  
48 (n. m.)Infrastruttura  
58 (751,1%)Settori centrali  
156 (25,4%)

## Utilizzo delle risorse

**9950 (-2,1%)**

## Collaboratori

**44%****4407 (1,1%)**Salari ordinari/  
prestazioni delle assicurazioni sociali  
4407 (1,1%)Investimenti  
2800 (-5,5%)Fornitori e partner  
commerciali  
**56%****5543 (-4,4%)**Altri costi d'esercizio  
2447 (15,4%)Materiale  
343 (-6,3%)Altri flussi finanziari  
-47 (n. m.)



Nächste Abfahrten

S11	Dietikon	10:35	Schlieren	Glanzenberg	3	
S14	Hinwil	10:35	Zürich HB	Oerlikon	Wallisellen	4
S12	Wül SG	10:39	Hardbrücke	Zürich HB	Winterthur	4
S19	Effretikon	10:40	Zürich HB	Oerlikon	Wallisellen	6
R36	Zürich Flughafen	10:44	Zürich HB	Oerlikon	6	

Navigation icons: Home, Back, Information, Forward, Stop, DE, Accessibility icon.

# Corporate governance. Apertura e chiarezza.

La Direzione del Gruppo FFS si impegna nei confronti dell'opinione pubblica ad applicare una corporate governance aperta e chiara. In tale contesto si adopera per un rapporto equilibrato tra responsabilità, competenze, prestazione e indennità.

## Forma giuridica e struttura del Gruppo.

### Principi.

Con un rapporto improntato alla massima chiarezza, le FFS intendono corrispondere alle aspettative e alle esigenze di trasparenza e informazione. Benché le FFS non siano una società con azioni quotate in borsa, il presente rapporto, per quel che riguarda la struttura e l'organizzazione, è stato redatto il più possibile conformemente alla direttiva della SIX Swiss Exchange concernente le informazioni sulla corporate governance (2021) e allo Swiss Code of Best Practice for Corporate Governance (2016). In considerazione delle peculiarità delle FFS, sono tuttavia stati apportati determinati adeguamenti.

I principi e le regole delle FFS in materia di corporate governance sono sanciti innanzitutto negli statuti, nel regolamento organizzativo e nei regolamenti dei comitati del Consiglio d'amministrazione. Con il loro codice di condotta, le FFS si impegnano a operare con la massima integrità e nel rispetto delle leggi e delle prescrizioni interne ed esterne. Al personale è richiesto di assumersi la responsabilità delle proprie azioni, operare nel rispetto delle persone, della società e dell'ambiente, attenersi alle regole vigenti e dimostrare integrità.

### Forma giuridica.

L'azienda Ferrovie federali svizzere FFS è una società anonima di diritto speciale con sede a Berna basata sulla legge federale del 20 marzo 1998 sulle Ferrovie federali svizzere (LFFS).

### Struttura.

La struttura organizzativa delle FFS è rappresentata alla pagina seguente.

Durante l'anno in esame, la divisione Viaggiatori è stata riorganizzata nelle divisioni Produzione Viaggiatori e Mercato Viaggiatori. Questa suddivisione mira a rafforzare l'esercizio ferroviario e a promuovere un orientamento alla clientela uniforme nel traffico viaggiatori.

Le Divisioni e i Settori centrali tengono conti propri, presentati conformemente alle raccomandazioni Swiss GAAP FER.

Le società del Gruppo e associate, appartenenti alla cerchia di consolidamento delle FFS, sono riportate nell'elenco delle partecipazioni (pag. 102). Si tratta, senza alcuna eccezione, di società non quotate in borsa e rette dal diritto privato.

Le Divisioni e i Settori centrali sono responsabili delle società loro attribuite, che gestiscono nel rispetto delle norme vigenti a livello di tutto il Gruppo. Le società interamente appartenenti al Gruppo sono gestite direttamente, mentre tutte le altre mediante la rappresentanza delle FFS nei vari consigli d'amministrazione e nelle assemblee generali. La AlpTransit San Gottardo SA appartiene interamente alle FFS, ma la gestione e la responsabilità competono alla Confederazione. La partecipazione è pertanto consolidata secondo il metodo equity.

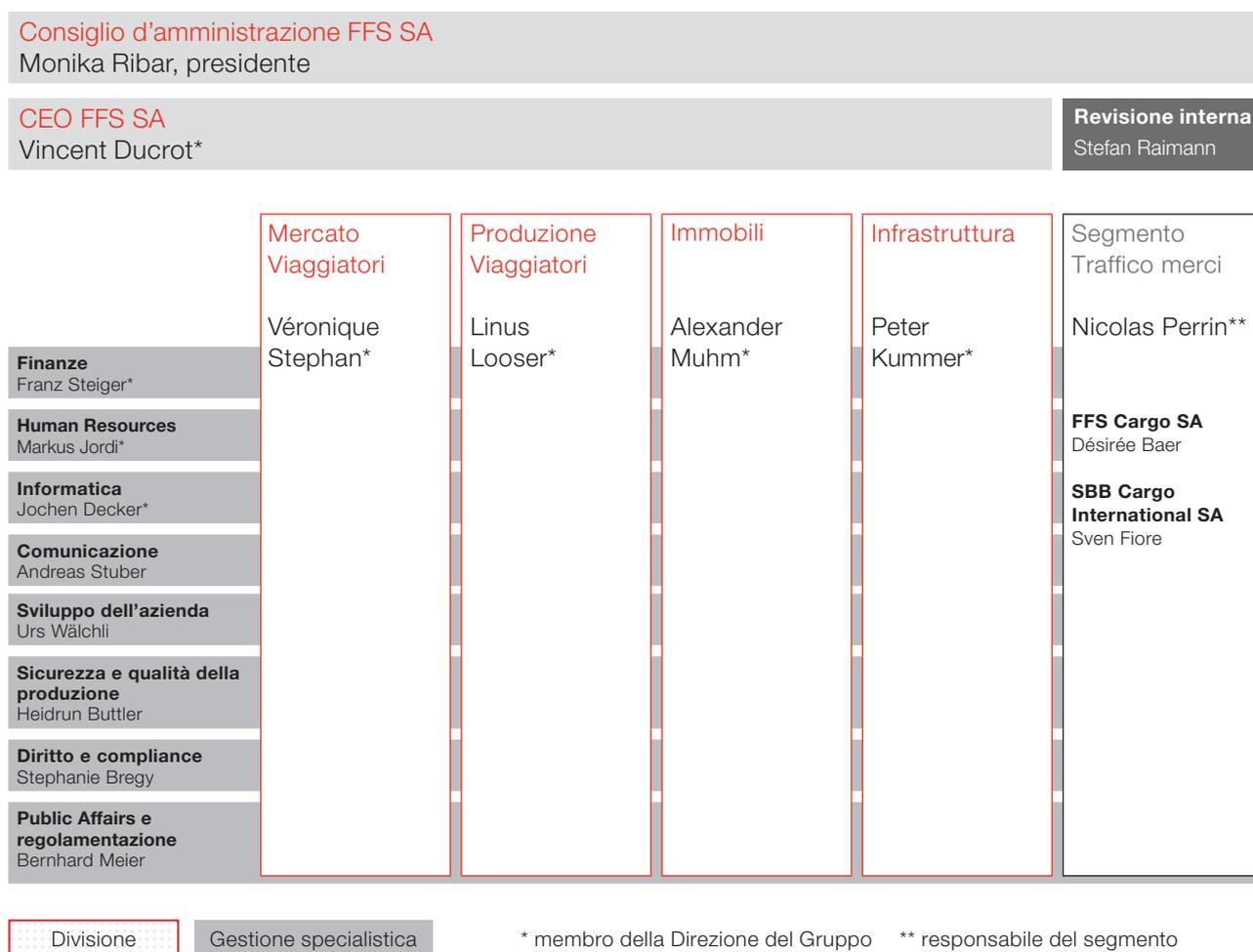
## Azionisti.

Dalla costituzione della FFS SA, la Confederazione è proprietaria al 100% del capitale azionario. In base all'articolo 7 capoverso 3 LFFS, la Confederazione deve sempre detenere la maggioranza del capitale e dei voti.

## Partecipazioni incrociate.

Sia per le FFS sia per le società affiliate completamente consolidate non esiste alcuna partecipazione incrociata (in capitale o in voti).

## Struttura organizzativa delle FFS al 31 dicembre 2021.



## Struttura del capitale.

Il capitale azionario al 31 dicembre 2021 è di CHF 9 mia ed è suddiviso in 180 mio di azioni nominative, ciascuna con un valore nominale di CHF 50. Le azioni sono completamente liberate. Non esiste alcun capitale approvato o condizionato, alcun certificato di partecipazione o di godimento, alcun prestito convertibile e nemmeno alcuna opzione. Questa struttura del capitale è rimasta immutata dalla trasformazione delle FFS in società anonima, avvenuta il 1° gennaio 1999. Ogni azione autorizza all'esercizio di un diritto di voto nell'assemblea generale. Oltre a quelle previste nell'articolo 7 capoverso 3 LFFS, non esistono restrizioni di trasmissibilità previste dalla legge o dallo statuto.

## Consiglio d'amministrazione.



Da sinistra a destra: Georg Kasperkovitz, Alexandra Post Quillet, Daniel Trolliet, Beat Schwab, Pierre-Alain Urech, Andreas R. Herzog, Monika Ribar, Véronique Gigon, Fabio Pedrina

### Membri del Consiglio d'amministrazione.

Al 31 dicembre 2021 il Consiglio d'amministrazione (CdA) della FFS SA risultava composto di nove membri.

Nome	Nazionalità	Anno di nascita	Funzione	Inizio dell'incarico
Monika Ribar	Svizzera	1959	Presidente	2014
Pierre-Alain Urech	Svizzera	1955	Vicepresidente	2015
Véronique Gigon	Svizzera	1963	Membro	2019
Andreas R. Herzog	Svizzera	1957	Membro	2021
Georg Kasperkovitz	Austria	1966	Membro	2016
Fabio Pedrina	Svizzera	1954	Membro	2017
Alexandra Post Quillet	Svizzera	1967	Membro	2012
Beat Schwab	Svizzera	1966	Membro	2016
Daniel Trolliet	Svizzera	1954	Membro	2011

Il Consiglio d'amministrazione provvede all'attuazione degli obiettivi strategici, riferisce al Consiglio federale in merito al loro raggiungimento e mette a disposizione di quest'ultimo le informazioni necessarie per la verifica. Al Consiglio d'amministrazione spettano inoltre i compiti intrasmissibili e inalienabili definiti nel Codice delle obbligazioni (CO) e nella legge federale sulle Ferrovie federali svizzere (LFFS).

Ai sensi della LFFS, inoltre, il personale ha diritto a una rappresentanza adeguata in seno al Consiglio d'amministrazione, che nel 2021 è stata garantita da Daniel Trolliet e Fabio Pedrina.

### Formazione, attività professionali e relazioni d'interesse.

Di seguito sono indicati per i singoli membri del Consiglio d'amministrazione la formazione e la carriera professionale, i mandati sostanziali in aziende, organizzazioni e fondazioni di rilievo, le funzioni permanenti in importanti gruppi d'interesse, nonché le funzioni ufficiali e i mandati politici.

I membri del Consiglio d'amministrazione operano sotto la propria responsabilità e senza istruzioni nel quadro delle responsabilità e delle competenze previste dalle disposizioni di legge, dagli statuti e dal regolamento organizzativo. Nell'esercizio della propria attività rispondono in prima istanza alle FFS. Agiscono nel rispetto delle condizioni quadro giuridiche e delle disposizioni sancite negli statuti e nel regolamento organizzativo, e sono pienamente consapevoli della propria responsabilità nei confronti delle FFS.

Ogni membro è tenuto a gestire i propri rapporti personali e aziendali in modo da evitare rischi per la reputazione e conflitti d'interesse con le FFS. Per questo i membri del Consiglio d'amministrazione rendono immediatamente noti tutti i propri mandati in organi dirigenziali e di vigilanza, nonché i propri mandati di consulenza per società, istituzioni o fondazioni di diritto pubblico e privato, indipendentemente dalla loro valutazione personale del mandato. Sono tenuti a comunicare anche i mandati a tempo determinato e l'eventuale risoluzione di mandati. Secondo il principio dell'autodichiarazione, ogni membro comunica su base continua questi mandati alla presidente del Consiglio d'amministrazione, che li comunica a sua volta alla presidente del comitato Personale e organizzazione. Il comitato Personale e organizzazione garantisce che le relazioni d'interesse vengano dichiarate, i possibili conflitti d'interesse evidenziati per tempo e le norme di riconsulenza rispettate. Di norma, le variazioni riguardanti i mandati dei membri del Consiglio d'amministrazione vengono comunicate al Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) a cadenza annuale, quelle riguardanti i mandati della presidente del Consiglio d'amministrazione vengono comunicati su base continua.

I membri del Consiglio d'amministrazione non svolgono alcuna funzione esecutiva all'interno delle FFS. Nei tre esercizi precedenti il periodo di riferimento, non hanno fatto parte né della gestione aziendale delle FFS, né della gestione aziendale di società affiliate o di partecipazione delle FFS. Fabio Pedrina lavora occasionalmente come pianificatore per alcuni Comuni del Cantone Ticino lungo le linee FFS. Non ci sono conflitti d'interesse e, in caso di necessità, si applicano misure adeguate, come le norme di riconsulenza.

Gli altri membri non hanno avuto rapporti professionali con le FFS (ad es. come fornitori o creditori).

**Monika Ribar**

Lic. oec. Università di San Gallo, economista

## Esperienza lavorativa

2006-2013	CEO Panalpina SA, Basilea
2005-2006	CFO Panalpina SA, Basilea
2000-2005	CIO Panalpina SA, Basilea
1991-2000	diverse funzioni nei settori Controlling, IT e gestione globale di progetti, Panalpina SA, Basilea

Principali mandati: Sika SA, Baar, membro del consiglio d'amministrazione | Chain IQ Group AG, Zurigo, membro del consiglio d'amministrazione | WORLD.MINDS Foundation, Zurigo, membro del comitato consultivo esecutivo | Swiss Board Institute, Ginevra, membro della direzione (dal 1.1.2021).

**Pierre-Alain Urech**

Ingegnere civile e del traffico Politecnico federale di Zurigo, postdiploma Politecnico federale di Losanna

## Esperienza lavorativa

2004-2019	CEO Romande Energie SA, Morges
1999-2003	vicepresidente Direzione aziendale FFS, membro della Direzione, responsabile divisione Infrastruttura
1995-1998	direttore generale FFS, responsabile divisione Infrastruttura
1994-1995	direttore circondario FFS, Losanna
1991-1994	delegato Direzione generale FFS per Ferrovia 2000
1983-1991	diverse funzioni come quadro nei settori delle costruzioni e dell'esercizio all'interno delle FFS
1980-1983	ingegnere progettista nel settore delle costruzioni della Direzione generale FFS

Principali mandati in consigli d'amministrazione: Forces Motrices Hongrin-Léman SA (FMHL SA), Château-d'Oex, presidente | Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard SA (FGB SA), Bourg-Saint-Pierre, presidente (fino al 4.6.2021) | Télé-Villars-Gryon-Diablerets SA (TVGD), Ollon, presidente | DransEnergie SA, Orsières, presidente (fino all'8.6.2021) | Magic Mountains Coopération, société coopérative, Crans-Montana, membro | Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher SA, Losanna, membro | nco-ing SA, Monthey, presidente.

**Véronique Gigon**

Lic. iur., avvocato, MBA

## Esperienza lavorativa

2012-2018	vicesegretaria generale del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC, Berna
1992-2012	diverse funzioni dirigenziali e dal 2008 vicedirettrice dell'Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM, Bienne
1989-1991	cancelliera del Tribunale cantonale, Neuchâtel
1988-1989	avvocata, Neuchâtel

Principali mandati in consigli d'amministrazione: Aare Seeland mobil AG, Langenthal, membro | Energie du Jura SA, Delémont, presidente (dal 18.3.2021) | Banca Alternativa Svizzera SA, Olten, membro | Amnesty International Svizzera, Berna, membro onorario del comitato direttivo | GetDiversity GmbH, Zurigo, partner associata | Parc du Doubs, Saignelégier, presidente della direzione.

### Andreas R. Herzog

Economista aziendale

#### Esperienza lavorativa

2002-2019	CFO Bühler, Uzwil
2001-2002	CFO Eichhof, Lucerna
1996-2001	vicepresidente Finanze Swarovski, Feldmeilen
1990-1995	diverse posizioni manageriali nel settore finanziario di SMH (oggi SWATCH Group), Bienne e Francoforte s.M.
1984-1990	diverse posizioni nel settore finanziario di Ciba-Geigy, Basilea, Messico, Colombia, Costa d'Avorio

Principali mandati: HOCHDORF Holding SA, Hochdorf, vicepresidente del consiglio d'amministrazione | Meyer Burger Technology SA, Thun, membro del consiglio d'amministrazione | Camera di commercio Svizzera-Cina, Zurigo, Deputy President.

### Georg Kasperkovitz

Dr. techn., MBA

#### Esperienza lavorativa

Dal 2020	presidente della divisione europea Trivium Packaging B.V., Schiphol
2016-2020	CEO Consumer Packaging Mondi plc, Londra, Johannesburg
2012-2016	CFO e COO Rail Cargo Austria AG, Vienna
1999-2012	consulente e partner (2006-2012) McKinsey & Company Inc., Stati Uniti e Germania
1993-1998	Country Manager Slovacchia Électricité de France SA, Bratislava

Principali mandati: Trivium Packaging B.V. Schiphol, Paesi Bassi, membro del comitato esecutivo.

### Fabio Pedrina

Lic. oec. publ. Università di Zurigo e pianificatore ETHZ-NDS/FSU/Reg-A

#### Esperienza lavorativa

Dal 2007	cotitolare e membro del consiglio d'amministrazione di Studio Habitat.ch SA, Bellinzona
2003	titolare unico dello studio di progettazione Publiplan SA
1999-2011	membro del Consiglio nazionale
1989	fondatore e cotitolare dello studio di progettazione Publiplan SA
1985-1989	consulente libero professionista in diversi progetti pubblici (pianificazione del territorio, ambientale, finanziaria e turistica)

Principali mandati: Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi SA (FART), Locarno, vicepresidente del consiglio d'amministrazione.

### Alexandra Post Quillet

Lic. oec.

#### Esperienza lavorativa

Dal 2019	partner e socia ACAD Sarl, Académie des administrateurs, Losanna
2004-2018	Managing Partner e socia Crescendo Marketing
2000-2003	Managing Director Home e Personal Care Unilever Polonia

1992-2000 diverse funzioni nei settori vendite e marketing Unilever, Svizzera e Vietnam

1990-1992 Internal Auditor Nestlé International

Principali mandati: HUG AG, Malters, membro del consiglio d'amministrazione | Schenk Holding SA, Rolle, vicepresidente del consiglio d'amministrazione | Télé-Villars-Gryon-Diablerets SA, Ollon, membro del consiglio d'amministrazione | Emmi SA, Lucerna, membro del consiglio d'amministrazione | SwissBoardForum, Berna, membro della direzione | Catena della solidarietà, Ginevra, membro del consiglio di fondazione | Centre Patronal, Paudex, membro dell'associazione | Fondation PLATEFORME 10, Losanna, membro del consiglio di fondazione.

### Beat Schwab

Dr. rer. pol.

#### Esperienza lavorativa

Dal 2015 presidente del consiglio d'amministrazione Schwab & Kuster AG

2012-2017 Managing Director, Head Real Estate Investment Management Credit Suisse SA, Zurigo

2006-2012 Chief Executive Officer Wincasa AG, Winterthur

1999-2006 membro della direzione, direttore Sviluppo delle attività ISS Svizzera SA/Sevis AG, Facility Management, Zurigo, Basilea

1998-1999 direttore, responsabile Fixed Income/Forex Research Svizzera Credit Suisse First Boston, Zurigo

1992-1997 vicepresidente, responsabile analisi congiunturale e analisi settoriali UBS Economic Research, Zurigo

Principali mandati: Zug Estates Holding SA, Zugo, presidente del consiglio d'amministrazione | pom+Consulting SA & pom+ Group SA, Zurigo, vicepresidente del consiglio d'amministrazione (fino al 27.5.2021) | Raiffeisen Svizzera società cooperativa, filiale San Gallo, membro del consiglio d'amministrazione | Varia US Properties SA, Zugo, membro del consiglio d'amministrazione | Fondazione per l'arte, la cultura e la storia (SKKG), Winterthur, vicepresidente del consiglio di fondazione (dal 15.1.2021) | Terresta Immobilien- und Verwaltungs AG, Winterthur, presidente del consiglio d'amministrazione (dal 17.2.2021) | Belplan Immobilien AG, Winterthur, membro del consiglio d'amministrazione (dal 17.2.2021).

### Daniel Trolliet

Rappresentante del personale, dirigente d'esercizio FFS

#### Esperienza lavorativa

Dal 2012 granconsigliere del Cantone di Vaud

2007-2012 segretario sindacale SEV

2006-2016 consigliere comunale di Avenches

1995-2007 collaboratore per gli affari internazionali delle FFS

Principali mandati: Fondazione Général Henri Guisan, Pully, membro del consiglio di fondazione | Sindacato del personale dei trasporti (SEV), Sezione pensionati PV Friburgo, presidente.

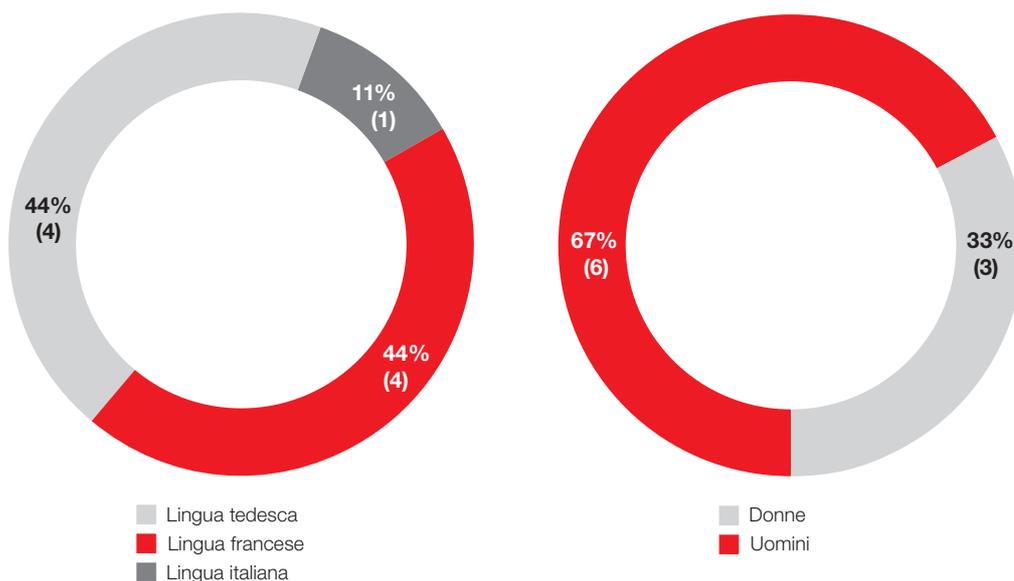
### Nomina e durata della carica.

Consiglio d'amministrazione e presidente sono nominati dall'assemblea generale per un mandato di due anni. L'assemblea generale elegge il o la presidente del Consiglio d'amministrazione, mentre il Consiglio d'amministrazione si costituisce da sé. La durata massima del mandato è di 12 anni. Il mandato deve comunque concludersi al più tardi con l'assemblea generale ordinaria successiva all'anno civile in cui il titolare ha compiuto il 70° anno di età.

Si tengono di volta in volta elezioni di rinnovo scaglionate. Le prossime elezioni si svolgeranno ad aprile 2022.

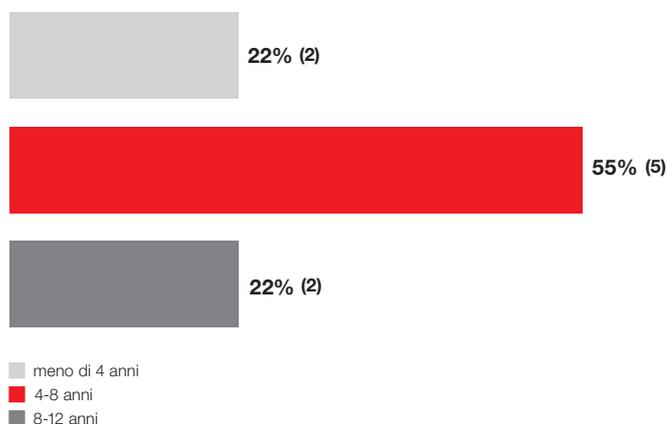
**Consiglio d'amministrazione in base alla lingua e al genere.**

in % (e numero di membri) al 31 dicembre 2021



**Consiglio d'amministrazione in base alla durata della carica.**

in % (e numero di membri) al 31 dicembre 2021



Il Consiglio d'amministrazione delle FFS soddisfa le prescrizioni del Consiglio federale relativamente alla rappresentanza delle comunità linguistiche, ma non quelle riguardanti la rappresentanza di genere, alle quali dovrà adeguarsi entro la fine del 2023.

**Organizzazione interna e metodo di lavoro.**

Monika Ribar è la presidente del Consiglio d'amministrazione delle FFS dal giugno 2016, mentre Pierre-Alain Urech ne è il vicepresidente dal 2019. Il Consiglio d'amministrazione

nomina i presidenti dei comitati attivi al suo interno e i loro membri. Il Consiglio d'amministrazione designa un segretario o una segretaria che non deve necessariamente essere membro del Consiglio.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile per l'attuazione degli obiettivi strategici del Consiglio federale ed emana la strategia del Gruppo tenendo conto delle ripercussioni economiche, ecologiche e sociali. Nell'anno d'esercizio 2021 il Consiglio d'amministrazione ha tenuto otto sedute ordinarie, quattro straordinarie e due speciali.

Gli argomenti da mettere all'ordine del giorno per le sedute del Consiglio d'amministrazione sono stabiliti dalla presidente su proposta del management, mentre quelli pertinenti ai vari comitati sono fissati dai rispettivi presidenti. Ogni membro del Consiglio d'amministrazione può proporre argomenti da mettere all'ordine del giorno. Il CEO partecipa alle sedute del Consiglio d'amministrazione.

### Comitati del Consiglio d'amministrazione.

Il Consiglio d'amministrazione ha delegato ai comitati determinati compiti. Secondo il regolamento organizzativo, i comitati del Consiglio d'amministrazione hanno la competenza decisionale per operazioni che non concernono compiti intrasmissibili o inalienabili. Al 31 dicembre 2021 i comitati permanenti del Consiglio d'amministrazione delle FFS sono composti come segue.

#### Consiglio d'amministrazione

Comitato Esame	Comitato Personale e organizzazione	Comitato Rischi e compliance	Comitato Dialogo politico
Beat Schwab <sup>1</sup>	Alexandra Post Quillet <sup>1</sup>	Pierre-Alain Urech <sup>1</sup>	Fabio Pedrina <sup>1</sup>
Monika Ribar	Monika Ribar	Monika Ribar	Monika Ribar
Andreas R. Herzog	Pierre-Alain Urech	Georg Kasperkovitz	Pierre-Alain Urech
Véronique Gigon	Daniel Trolliet	Andreas R. Herzog	Véronique Gigon

<sup>1</sup> Presidente

Generalmente il CEO e i membri interessati della Direzione del Gruppo partecipano alle sedute dei comitati.

Il comitato Esame, che nell'anno in esame si è riunito cinque volte, si occupa delle questioni legate al Consiglio d'amministrazione per la presentazione dei conti, il rendiconto finanziario, la tesoreria, le imposte, le assicurazioni e il sistema di controllo interno. Interviene inoltre nelle decisioni con importanti ripercussioni finanziarie e decide in merito agli affari che gli sono stati delegati dal Consiglio d'amministrazione in corpore. Per incarico del Consiglio d'amministrazione, valuta l'indipendenza e le prestazioni dell'ufficio di revisione interno ed esterno. Il responsabile del servizio di revisione interna partecipa alle riunioni del comitato Esame.

Il comitato Personale e organizzazione, che nell'anno in esame ha tenuto sette sedute ordinarie, tratta le questioni legate al Consiglio d'amministrazione strettamente correlate alla nomina o alla revoca di membri della Direzione del Gruppo nonché alla loro retribuzione (incluse le condizioni d'impiego). Si occupa di tutte le questioni relative al personale (ad es. contratti collettivi di lavoro) e garantisce lo svolgimento della procedura di dichiarazione del Consiglio d'amministrazione per quanto riguarda le relazioni d'interesse, nonché la sorveglianza del rispetto delle norme di ricasazione e del codice di condotta. Si occupa

inoltre delle questioni organizzative concernenti i vertici del Gruppo (CEO e primo livello dirigenziale) nonché di altri importanti temi delle risorse umane e di natura sociale.

Il comitato Rischi e compliance si è riunito due volte nell'esercizio in esame. Questo comitato identifica, valuta e controlla i rischi principali cui sono esposte le FFS e cura le attività di management dei rischi e il loro ulteriore sviluppo, il Corporate Risk Report annuale (incl. controlling dei provvedimenti) e il rapporto Legal & Compliance. Si occupa inoltre della valutazione e dello sviluppo delle attività delle FFS e dei principi di management dei rischi e di compliance (Risk Policy FFS, Compliance Policy e Code of Conduct). Il responsabile del servizio di revisione interna, la responsabile di Diritto e compliance e la responsabile del Corporate Risk Management partecipano alle riunioni del comitato Rischi e compliance.

Il comitato Dialogo politico, che nell'anno in esame ha tenuto tre riunioni, cura il posizionamento politico e normativo delle FFS, ad esempio nell'ambito di procedure di consultazione, prese di posizione o importanti questioni parlamentari sul piano nazionale e cantonale. Definisce le priorità per la politica e la regolazione, prepara importanti domande di concessioni a livello del Gruppo, riferisce alla Confederazione (in particolare con il rapporto al proprietario) e predispone la posizione delle FFS per il rinnovo degli obiettivi strategici tra FFS e Confederazione. Il responsabile Public Affairs e regolamentazione e il responsabile Regolamentazione e affari internazionali partecipano alle riunioni del comitato Dialogo politico.

Per la gestione della successione del responsabile Finanze è stato inoltre incaricato un comitato Nomine costituito ad hoc, diretto dalla presidente del Consiglio d'amministrazione. Membri del comitato, che nell'anno di esercizio si è riunito tre volte, erano Alexandra Post Quillet, Beat Schwab e Andreas R. Herzog.

### Autovalutazione.

Una volta all'anno il Consiglio d'amministrazione effettua un'autovalutazione. L'obiettivo è assicurare che il funzionamento del Consiglio d'amministrazione e le sue strutture soddisfino al meglio le aspettative dei membri e dei gruppi d'interesse. È inoltre l'occasione per individuare possibilità di miglioramento per rendere più efficiente il lavoro del Consiglio d'amministrazione ed eventualmente la collaborazione con la Direzione del Gruppo.

### Competenze disciplinate fra il Consiglio d'amministrazione e la Direzione del Gruppo.

In virtù dell'articolo 12 capoverso 1 LFFS e in forza degli statuti che lo reggono, il Consiglio d'amministrazione ha affidato alla Direzione del Gruppo la gestione aziendale. Le competenze dei due organi direttivi sono definite nel regolamento organizzativo. Quest'ultimo circoscrive i compiti assegnati al Consiglio d'amministrazione che sono per legge intrasmissibili e inalienabili e contempla tutte le decisioni che spettano di diritto al Consiglio d'amministrazione. Il 1° gennaio 2021 e il 1° maggio 2021, il regolamento organizzativo è stato sottoposto a una revisione parziale e aggiornato alle condizioni attuali, in particolare per quanto riguarda la riorganizzazione con due nuove divisioni Viaggiatori e la riorganizzazione nel settore Comunicazione e Public Affairs e regolamentazione.

## Strumenti informativi e di controllo nei confronti della Direzione del Gruppo.

Il Consiglio d'amministrazione ha realizzato un sistema integrato di pianificazione e di reporting. Per assicurare il controllo della gestione aziendale, esso dispone dei seguenti strumenti:

- performance cockpit: resoconto finanziario istituzionalizzato da presentare alle sedute del Consiglio d'amministrazione, concernente lo sviluppo finanziario del Gruppo e un'ultima stima sul raggiungimento dei requisiti di budget;
- budget e pianificazione aziendale a medio termine (MUP);
- prospettiva aziendale a lungo termine;
- sistema di obiettivi per tutte le unità rilevanti per l'attività, differenziato per settori che danno diritto o meno all'indennità;
- approvazione del rapporto di gestione all'attenzione dell'assemblea generale;
- approvazione del rapporto annuo sul conseguimento degli obiettivi strategici all'attenzione del Consiglio federale;
- approvazione del piano annuale di revisione per la revisione interna;
- presa di conoscenza dei rapporti dell'ufficio di revisione interno ed esterno e presa di conoscenza del rapporto completo dell'ufficio esterno di revisione;
- approvazione del Corporate Risk Report annuale;
- approvazione del controlling dei provvedimenti;
- presa di conoscenza del reporting Legal & Compliance;
- sistema di controllo interno ai sensi dell'articolo 728 lettera a CO;
- approvazione del rendiconto annuo sulle società alle quali le FFS partecipano;
- presa di conoscenza del rapporto annuo sullo stato della rete;
- approvazione del rapporto annuo concernente la convenzione sulle prestazioni;
- approvazione dei rapporti annui concernenti la sicurezza (Security e Safety);
- presa di conoscenza del rapporto annuo sull'informazione per quanto riguarda la Security;
- presa di conoscenza della revisione annuale sulla performance (Performance Review) per quanto concerne la puntualità;
- presa di conoscenza del sondaggio annuale sulla motivazione del personale.

## Revisione interna.

Il servizio di revisione interna affianca il Consiglio d'amministrazione, il comitato Esame, il comitato Rischi e compliance e la Direzione del Gruppo nell'adempimento dei loro obblighi di vigilanza e di controllo. È direttamente subordinato alla presidente del Consiglio d'amministrazione ed è pertanto indipendente dalla direzione operativa del Gruppo. Il servizio di revisione interna fa regolarmente rapporto al presidente del comitato Esame.

## Management dei rischi.

Le FFS gestiscono un sistema di management dei rischi orientato alle esigenze del Consiglio d'amministrazione e della Direzione del Gruppo e basato sullo standard ISO 31000. La base è costituita dalla Risk Policy FFS adottata dal Consiglio d'amministrazione, che disciplina gli obiettivi e i principi nonché i compiti e le responsabilità delle parti interessate. Il processo annuale di management dei rischi permette di identificare e valutare i rischi e di introdurre le misure per il loro controllo. Nel quadro del controlling dei provvedimenti, le misure per il controllo dei rischi vengono analizzate e, se occorre, modificate. Al livello supremo la Direzione del Gruppo, il comitato Rischi e compliance e il Consiglio d'amministrazione esaminano i principali rischi e le relative misure. Le decisioni prese a questo livello sono tenute in considerazione nei processi di management dei rischi. Ai sensi dell'ar-

articolo 961 lettera c CO, in allegato al conto del Gruppo viene presentato un rapporto in merito allo svolgimento della valutazione dei rischi.

### Sistema di controllo interno del rapporto finanziario.

Il sistema di controllo interno (SCI) garantisce con la dovuta sicurezza l'affidabilità del rapporto finanziario. Il suo scopo è prevenire, individuare e correggere eventuali errori sostanziali nel conto del Gruppo e nei conti annuali delle società del Gruppo. Il SCI comprende elementi quali ambito di controllo, valutazione dei rischi correlati all'allestimento dei conti, attività di controllo, sorveglianza dei controlli, informazione e comunicazione. La gestione e la sorveglianza del SCI sono affidate all'ambito specialistico Accounting, subordinato al CFO. Il servizio di revisione interna verifica periodicamente la presenza e l'efficacia del SCI. Nel quadro della sorveglianza e del controllo, eventuali lacune significative riscontrate nel SCI vengono documentate, insieme alle relative misure correttive, nel rapporto di stato sottoposto ogni anno al comitato Esame. Il presidente del comitato Esame viene tempestivamente informato di qualsiasi variazione sostanziale della valutazione dei rischi secondo il SCI. All'ambito specialistico Accounting spetta sorvegliare l'eliminazione di eventuali lacune mediante misure correttive. Il comitato Esame valuta, infine, l'efficienza del SCI sulla base del rapporto periodico.

### Compliance management.

Il Consiglio d'amministrazione e la Direzione del Gruppo professano una cultura aziendale che soddisfa sia i requisiti di legge sia gli elevati standard etici. Le FFS sono consapevoli della propria responsabilità di partner equo e corretto nei confronti del personale, dei clienti e dei partner commerciali come pure dell'opinione pubblica. Nel codice di condotta delle FFS (Code of Conduct) sono stabiliti i principi, i valori e le norme di comportamento vincolanti in egual misura per il personale, i clienti e i fornitori. Le persone interne o esterne all'azienda possono segnalare, in forma riservata o anche anonima, violazioni effettive o presunte al Servizio segnalazioni in materia di compliance attraverso un sistema sicuro basato sul web.

Il Compliance Management System (CMS) delle FFS è una raccolta di misure volte a garantire che l'operato delle FFS sia sempre conforme alle leggi, alle regolamentazioni e ai valori etici. Le FFS si attengono alle direttive dello standard ISO 37301.

## Direzione del Gruppo.

Il Consiglio d'amministrazione delega la gestione aziendale alla Direzione del Gruppo, con riserva dei compiti intrasmissibili e inalienabili. La Direzione del Gruppo, rappresentata dal CEO, è responsabile dell'andamento generale del Gruppo nei confronti del Consiglio d'amministrazione e collabora allo sviluppo a lungo termine delle FFS. La Direzione del Gruppo è composta di otto membri eletti dal Consiglio d'amministrazione. Questi sono responsabili della gestione operativa del proprio settore di competenza.



Da sinistra a destra: Alexander Muhm, Peter Kummer, Véronique Stephan, Jochen Decker, Vincent Ducrot, Linus Looser, Franz Steiger, Markus Jordi

## Membri della Direzione del Gruppo.

Al 31 dicembre 2021 la Direzione del Gruppo della FFS SA risultava composta di otto membri.

Nome	Nazionalità	Anno di nascita	Funzione	Nomina nella Direzione del Gruppo
Vincent Ducrot	Svizzera	1962	CEO	Aprile 2020
Véronique Stephan	Svizzera	1969	Responsabile Mercato Viaggiatori	Maggio 2021
Linus Looser	Svizzera	1980	Responsabile Produzione Viaggiatori	Maggio 2021
Alexander Muhm	Austria	1977	Responsabile Immobili	Gennaio 2019
Peter Kummer	Svizzera	1965	Responsabile Infrastruttura	Gennaio 2013
Franz Steiger	Svizzera	1972	Responsabile Finanze	Settembre 2021
Markus Jordi	Svizzera	1961	Responsabile Human Resources	Ottobre 2007
Jochen Decker	Germania	1971	Responsabile Informatica	Gennaio 2021

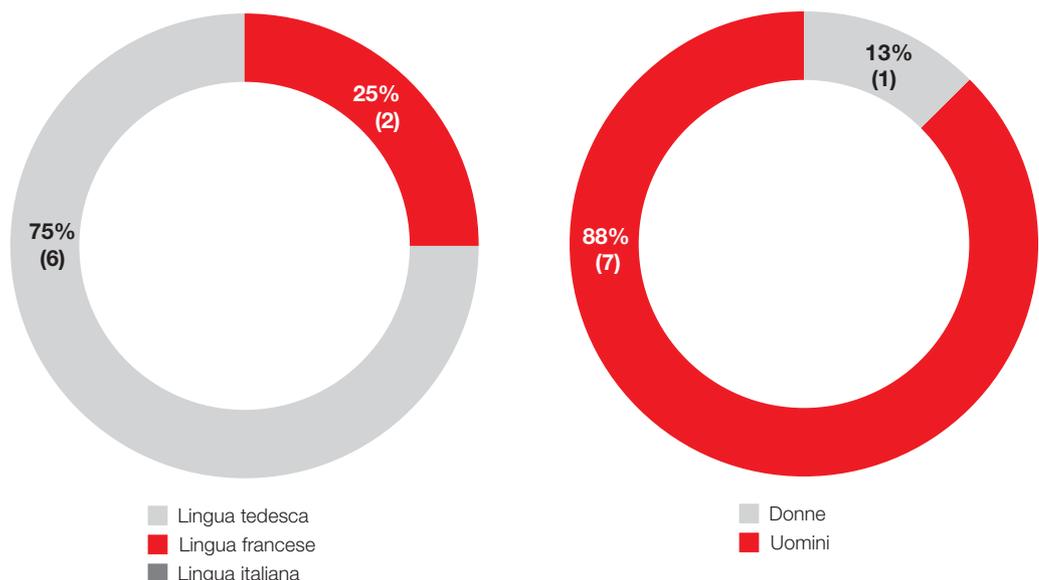
Il CEO è responsabile, al cospetto del Consiglio d'amministrazione, di tutti i risultati del Gruppo nonché delle attività della Direzione del Gruppo e della sua efficienza ed efficacia. Rappresenta davanti al Consiglio d'amministrazione le istanze e gli interessi della Direzione del Gruppo, in genere insieme al membro della Direzione del Gruppo responsabile per ciascun aspetto.

## Cambiamenti durante l'anno in esame.

Jochen Decker è il nuovo Chief Information Officer eletto il 1° gennaio 2021 dal Consiglio d'amministrazione. Subentra in questo ruolo a Peter Kummer, che a metà 2020 aveva assunto la direzione della divisione Infrastruttura. Per sostituire Toni Häne, che è andato meritatamente in pensione dopo 50 anni di servizio alle FFS, il Consiglio d'amministrazione ha eletto rispettivamente Véronique Stephan e Linus Looser come responsabili delle neocostituite divisioni Mercato Viaggiatori e Produzione Viaggiatori. Il nuovo Chief Financial Officer nominato a settembre dal Consiglio d'amministrazione per sostituire il dimissionario Christoph Hammer è Franz Steiger. Il Consiglio d'amministrazione è soddisfatto della scelta che ha favorito persone qualificate appartenenti per la maggior parte all'organico FFS e continua a promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere in seno alla Direzione del Gruppo.

## Direzione del Gruppo in base alla lingua e al genere.

in % (e numero di membri) al 31 dicembre 2021



## Formazione, attività professionali e relazioni d'interesse.

Di seguito viene presentata la composizione della Direzione del Gruppo al 31 dicembre 2021 e sono indicati per i singoli membri la formazione e la carriera professionale, i mandati sostanziali in aziende, organizzazioni e fondazioni di rilievo, le funzioni permanenti in importanti gruppi d'interesse, nonché le funzioni ufficiali e i mandati politici.

### Vincent Ducrot

Ing. el. dipl. Politecnico federale di Losanna, post-diploma Technical Business Sciences Politecnico federale di Zurigo, Certified Projects Director IPMA

#### Esperienza lavorativa

Da aprile 2020	CEO FFS
2011-2020	direttore generale Transports publics fribourgeois Holding (TPF) SA, Givisiez
2009-2010	direttore a. i. FFS Viaggiatori
1999-2011	responsabile FFS Lunga percorrenza
2000-2002 e 1997-1998	delegato FFS per Expo.02
1993-1997	responsabile prodotti software FFS Informatica
1990-1993	Senior Consultant IT JMA Information Engineering
1986-1990	ingegnere IT Inser SA

Principali mandati: FFS Cargo SA, Olten, vicepresidente del consiglio d'amministrazione (dal 15.9.2021) | Comunità delle ferrovie europee (CER), Bruxelles, membro del comitato direttivo (fino a dicembre 2021) | Unione dei trasporti pubblici (UTP), Berna, membro della direzione e del comitato | digitalswitzerland, Zurigo, membro | LITRA, Servizio d'informazione per i trasporti pubblici, Berna, membro della direzione | OuestRail, Monthey, membro.

### Véronique Stephan

Lic. oec. Università di San Gallo, lic. iur.

#### Esperienza lavorativa

Da maggio 2021	responsabile FFS Mercato Viaggiatori
2020-2021	Chief Commercial Officer Corplex, Londra
2015-2020	Vice President Commercial Ball Packaging EMEA, Londra
2003-2015	Sales & Business Development Director Johnson & Johnson Consumer, Zugo e Atene
2000-2001	Vice President Marketing surfEU.com, Zurigo
1998-2000	Brand Manager L'Oréal, Madrid
1995-1997	consulente McKinsey, Zurigo

Principali mandati: Stephan S.A., Givisiez, membro del consiglio d'amministrazione | Svizzera Turismo, Zurigo, membro della direzione (dal 1.9.2021) | Allicance SwissPass, Berna, membro del consiglio strategico (dal 1.9.2021).

### Linus Looser

Lic. oec. publ., master in Management and Economics

#### Esperienza lavorativa

Da maggio 2021	responsabile FFS Produzione Viaggiatori
2019-2021	responsabile Produzione ferroviaria FFS Viaggiatori
2015-2019	responsabile Gestione del traffico FFS Viaggiatori
2013-2015	responsabile Produzione ferroviaria Svizzera FFS Viaggiatori

2010-2012 responsabile Produzione ferroviaria Zurigo FFS Viaggiatori  
 2008-2009 responsabile Sviluppo e Servizi FFS Viaggiatori  
 2007-2008 Management Trainee FFS

Principali mandati: Elvetino SA, Zurigo, presidente del consiglio d'amministrazione | login formazione professionale SA, membro del consiglio d'amministrazione | Fondo FFS per la digitalizzazione, Berna, membro della direzione.

### Alexander Muhm

Arch. dipl. ing. dr. techn. Politecnico di Vienna, Executive MBA Università di San Gallo

#### Esperienza lavorativa

Da gennaio 2019 responsabile FFS Immobili  
 2013-2018 responsabile Development FFS Immobili  
 2012-2013 responsabile portafoglio Stazioni, Management del portafoglio FFS Immobili  
 2009-2012 capoprogetto generale Development FFS Immobili  
 2005-2009 capoprogetto generale ILF Consulting Engineers ZT GmbH, Vienna  
 Principali mandati: Grosse Schanze AG, Berna, vicepresidente del consiglio d'amministrazione | FFS Historic, Erstfeld, membro del consiglio di fondazione (dall'8.6.2021).

### Peter Kummer

Lic. rer. pol.

#### Esperienza lavorativa

Da agosto 2020 responsabile FFS Infrastruttura  
 2009-2020 responsabile FFS Informatica  
 2007-2009 responsabile Architettura e qualità FFS Informatica  
 1999-2007 responsabile Architettura aziendale IT Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni SA, Berna  
 1992-1999 diverse funzioni nei settori IT Consulting, architettura aziendale e strategia

Principali mandati: BLS Netz AG, Frutigen, membro del consiglio d'amministrazione (dal 17.6.2021).

### Franz Steiger

Executive MBA Università di Zurigo, Executive Master in Corporate Finance Institute of Financial Services Zug IFZ, esperto in finanza e controlling con diploma federale, specialista in finanze e contabilità con attestato federale

#### Esperienza lavorativa

Da settembre 2021 responsabile FFS Finanze  
 2017-2021 responsabile Finanze FFS Immobili  
 2016-2017 responsabile Trasformazione e digitalizzazione, sostituto del CEO, membro della direzione Switzerland Global Enterprise, Zurigo  
 2005-2016 CFO e responsabile Business Support, membro della direzione Switzerland Global Enterprise (ex Osec), Zurigo  
 2000-2005 controller, direttore finanze, membro della direzione Hertz AG, Schlieren  
 1991-2000 diverse funzioni nei settori controlling e gestione dei progetti presso Landis & Gyr/Elektrowatt/Siemens Building Technologies

Principali mandati: FFS Cargo SA, Olten, membro del consiglio d'amministrazione (dal 22.11.2021).

### Markus Jordi

Lic. iur.

#### Esperienza lavorativa

Da ottobre 2007	responsabile FFS Human Resources
2001-2007	responsabile Group Human Resources, membro dell'extended Group Executive Board Bâloise Holding/Basilese Assicurazioni Svizzera, Basilea
1994-2001	responsabile del personale e della formazione Banca cantonale di Soletta/Solothurner Bank SoBa/Baloise Bank SoBa, Soletta
1989-1994	assistente del direttore del personale del Gruppo von Roll AG, Gerlafingen

Principali mandati: FFS Cargo SA, Olten, membro del consiglio d'amministrazione | Comunità delle ferrovie europee (CER), Bruxelles, membro del gruppo di direttori delle risorse umane e del comitato direttivo European Sectoral Social Dialogue | Fondo FFS per la digitalizzazione, Berna, presidente della direzione | Cassa pensione FFS, Berna, vicepresidente del consiglio di fondazione | FFS Historic, Erstfeld, membro del consiglio di fondazione (dall'8.6.2021) | Unione svizzera degli imprenditori, Zurigo, membro della direzione | ti&m AG, Zurigo, membro del consiglio d'amministrazione (fino all'11.8.2021) | Fondazione Fondo per le vittime dell'amianto (EFA), Berna, vicepresidente del consiglio di fondazione | Cassa pensioni Cantone di Soletta, Soletta, vicepresidente della commissione amministrativa (dal 1.9.2021).

### Jochen Decker

Dr. rer. nat, biochimico dipl. Università di Regensburg, diploma in Economia aziendale Università a distanza di Hagen e diversi corsi di formazione continua in ambito manageriale (tra cui INSEAD)

#### Esperienza lavorativa

Da gennaio 2021	responsabile FFS Informatica
2008-2021	responsabile Operations Management IT, Chief Architect, responsabile Digitalizzazione, dal 2011 membro della direzione FFS Informatica
2005-2008	manager Q-Perior, management IT strategico
2002-2005	consulente Accenture, Strategic IT Effectiveness

In precedenza attività di consulenza a imprese di trasporto e del settore logistico sull'impiego strategico dell'informatica

Principali mandati: digitalswitzerland, Zurigo, membro del comitato esecutivo | Fondo FFS per la digitalizzazione, membro della direzione.

### Contratti di management.

Né le FFS né le società del Gruppo hanno concluso, al giorno di riferimento 31 dicembre 2021, alcun contratto di management con società o persone fisiche che non fanno parte del Gruppo.

### Organizzazione e mandati della Direzione del Gruppo.

Nel 2021 la Direzione del Gruppo è composta dal CEO, dai responsabili delle divisioni Produzione Viaggiatori, Mercato Viaggiatori, Immobili e Infrastruttura, nonché delle gestioni specialistiche Finanze, Human Resources e Informatica.

Il CEO è a capo della Direzione del Gruppo ed è responsabile, al cospetto del Consiglio d'amministrazione, del successo aziendale in ogni campo d'attività. I membri della Direzione del Gruppo gli sono subordinati. Il CEO dirige inoltre direttamente anche i responsabili delle gestioni specialistiche Comunicazione, Sviluppo dell'azienda, Sicurezza e qualità della produzione, Diritto e compliance, Public Affairs e regolamentazione, del segmento Traffico merci e dei progetti essenziali che esulano dai compiti dalla Direzione del Gruppo.

## Indennità.

Il Consiglio d'amministrazione ha stabilito le indennità e le prestazioni accessorie da versare ai suoi membri nel regolamento degli onorari e delle spese. Il regolamento si basa sugli statuti delle FFS e sulle relative prescrizioni del Consiglio federale. L'indennità versata ai membri del Consiglio d'amministrazione consta di un'indennità fissa, di un onorario supplementare per le riunioni dei comitati e di un forfait per le spese. Le prestazioni accessorie comprendono gli abbonamenti generali per i membri del Consiglio d'amministrazione e i loro partner durante l'esercizio della loro carica in consiglio. Le indennità sottoposte ad AVS versate ai membri del Consiglio d'amministrazione (onorario fisso e onorario supplementare per le attività in comitati) sono di principio assoggettate alla LPP. Dato che devono essere finanziati con l'onorario del rispettivo membro del Consiglio d'amministrazione, i contributi del datore di lavoro alla previdenza professionale non sono inclusi nel calcolo della soglia massima dell'indennità versata ai membri e alla presidente del Consiglio d'amministrazione.

Nel corso degli ultimi anni, il Consiglio d'amministrazione ha sviluppato gradualmente il sistema salariale per i membri della Direzione del Gruppo, i quadri di livello alto e i quadri soggetti al CO. L'indennità versata ai membri della Direzione del Gruppo si articola in un salario di base fisso e una componente variabile. La componente variabile del salario si basa interamente sul grado di conseguimento dei nove obiettivi del Gruppo (partecipazione al successo del Gruppo). Le prestazioni accessorie comprendono gli abbonamenti generali per i membri della Direzione del Gruppo, i loro partner e i familiari e un forfait per le spese. A questi si aggiungono i contributi per la previdenza professionale (Cassa pensioni FFS e assicurazione complementare per i quadri).

Nel determinare le indennità per la Direzione del Gruppo, il Consiglio d'amministrazione tiene conto del rischio d'impresa, dell'estensione dell'ambito di responsabilità e dell'ordinanza sulla retribuzione dei quadri della Confederazione. Le indennità ricevute dai membri della Direzione del Gruppo sono definite secondo criteri trasparenti, comprensibili e condivisi dal Consiglio d'amministrazione.

Le indennità corrisposte ai membri del Consiglio d'amministrazione e della Direzione del Gruppo sono comunicate alla Confederazione nell'ambito del reporting sulla retribuzione dei quadri.

### Indennità corrisposte agli ex membri.

All'ex membro della Direzione del Gruppo Philippe Gauderon è stato versato nell'anno in esame un onorario pari a CHF 5000 (nell'anno precedente sono stati corrisposti onorari per CHF 29 000 a due ex membri della Direzione).

### Attribuzione delle azioni, possesso delle azioni, opzioni.

La Confederazione possiede l'intero pacchetto azionario. Non è previsto alcun piano di partecipazione azionaria o di opzione.

### Altri onorari e indennità, prestiti accordati.

I membri del Consiglio d'amministrazione e della Direzione del Gruppo non hanno ricevuto alcun onorario, né altre indennità per servizi supplementari prestati alle FFS o a una società del Gruppo, né tanto meno sono stati loro concessi prestiti, anticipi o crediti.

### Massime indennità complessive.

L'indennità per la presidente del Consiglio d'amministrazione (CHF 274 352) e quella per il CEO (CHF 961 922, inclusi i contributi per la previdenza professionale) corrispondono ognuna alla somma massima delle indennità pagate nei vari consessi durante l'anno in esame. Nel 2021 il rapporto tra la remunerazione annua totale di chi ha ricevuto la remunerazione più elevata tra il personale e chi il reddito più basso è stato di 12:1. L'incremento percentuale della remunerazione annua totale di chi tra il personale ha ricevuto la remunerazione più elevata è risultato essere del 2,9%; l'incremento percentuale della remunerazione annua totale di tutto il personale è pari allo 0,4%. Il rapporto che ne deriva è di -6:1.

### Impiego degli importi massimi approvati dall'assemblea generale.

Al Consiglio d'amministrazione spetta il compito intrasmissibile e inalienabile di presentare all'assemblea generale il rapporto sull'impiego degli importi massimi approvati dall'assemblea generale per onorari e indennità nell'ambito del rapporto di gestione (art. 9, lett. h, statuti FFS).

Nella seduta del 21 aprile 2020, l'assemblea generale ha stabilito per il 2021 i seguenti importi massimi per le indennità complessive:

- per il Consiglio d'amministrazione CHF 1 066 829 (incl. presidente e contributi all'assicurazione di base CP);
- per la presidente del Consiglio d'amministrazione CHF 280 352 (incl. contributi all'assicurazione di base CP);
- per la Direzione del Gruppo CHF 5 645 355 (incl. CEO e contributi all'assicurazione di base CP FFS e all'assicurazione complementare per i quadri).

Nel 2021 sono stati versati i seguenti importi (cfr. tabella a pag. 71):

- per il Consiglio d'amministrazione CHF 1 015 409 (incl. presidente);
- per la presidente del Consiglio d'amministrazione CHF 274 352;
- per la Direzione del Gruppo CHF 5 120 856 (incl. contributi all'assicurazione di base CP FFS e all'assicurazione complementare per i quadri).

La tabella mostra la retribuzione complessiva accordata ai membri della Direzione del Gruppo per gli anni 2020 e 2021, ripartita in base alle singole componenti e inclusa la menzione dell'importo spettante al CEO. La componente variabile del salario per i membri della Direzione (incl. CEO, senza i contributi del datore di lavoro agli istituti di previdenza e alle assicurazioni sociali, totale CHF 467 561) ammonta pertanto al 13,4 % del salario di base (totale CHF 3 483 417).

Gli importi massimi fissati dall'assemblea generale e le condizioni quadro definite dalla Confederazione sono quindi stati rispettati.

### Consiglio d'amministrazione.

In CHF	2021	2020
<b>Tutti i membri del Consiglio d'amministrazione</b>		
Onorari	892 195	895 000
Forfait per le spese	78 500	78 500
Abbonamenti generali	44 714	46 816
Indennità complessiva	1 015 409	1 020 316
<b>Presidente del Consiglio d'amministrazione</b>		
Onorari	246 000	245 000
Forfait per le spese	22 500	22 500
Abbonamenti generali	5 852	5 852
Indennità complessiva	274 352	273 352
<b>Gli altri otto membri del Consiglio d'amministrazione</b>		
Onorari	646 195	650 000
Forfait per le spese	56 000	56 000
Abbonamenti generali	38 862	40 964
Indennità complessiva	741 057	746 964

### Direzione del Gruppo.

In CHF	2021	2020
<b>Tutti i membri della Direzione del Gruppo (incl. CEO)</b>		
	<b>8 persone</b>	<b>in parte 9 persone<sup>3</sup></b>
Salari di base fissi	3 483 418	3 358 975
Componente salariale legata ai risultati <sup>1</sup>	467 561	852 602
Forfait per le spese	154 000	160 790
Abbonamenti generali	70 800	83 254
Previdenza professionale <sup>2</sup>	945 077	...
Indennità complessiva	5 120 856	4 455 621
<b>CEO</b>		
	<b>1 persona</b>	<b>in parte 2 persone<sup>3</sup></b>
Salari di base fissi	633 043	882 689
Componente salariale legata ai risultati <sup>1</sup>	85 461	268 408
Forfait per le spese	25 200	37 590
Abbonamenti generali	13 678	24 915
Previdenza professionale <sup>2</sup>	204 540	...
Indennità complessiva	961 922	1 213 602

<sup>1</sup> Nel 2021 è stata adattata la percentuale della componente variabile del salario della Direzione del Gruppo, che è ora del 15% del salario fisso (in caso di pieno conseguimento degli obiettivi del Gruppo; prima 40%).

<sup>2</sup> Dal 2021 incl. contributi alla previdenza professionale.

<sup>3</sup> Dimissioni nel corso dell'anno di membri della Direzione del Gruppo, incl. CEO.

## Ufficio di revisione.

### Durata del mandato e della carica conferita al revisore.

L'assemblea generale sceglie di volta in volta, per il periodo di un anno, l'ufficio di revisione. Per l'esercizio 2021 l'assemblea generale della FFS SA ha conferito alla società Deloitte di Zurigo il mandato di revisione esterna.

### Onorario per la revisione e onorari supplementari.

L'incarico di base contempla l'esame delle singole chiusure contabili e il controllo del conto del Gruppo. Nell'anno d'esercizio gli onorari versati all'ufficio di revisione per i controlli legali sono stati di CHF 1 144 595 (esercizio precedente: CHF 1 267 285). Per prestazioni di servizi supplementari e diversi dalla revisione, la società Deloitte ha fatturato CHF 378 506 (esercizio precedente: CHF 550 990).

### Strumenti di vigilanza e di controllo esercitati nei confronti della revisione esterna.

Il comitato Esame valuta la prestazione, l'indipendenza e la retribuzione dell'ufficio di revisione esterno. Si informa sul processo di controllo, sul piano di revisione e sull'entità dei lavori di revisione annuali, discute i risultati con i revisori e si fa un quadro completo della collaborazione instauratasi tra l'ufficio di revisione esterno e quello interno.

## Rapporti con la Confederazione, diritti di partecipazione dell'azionista.

### Condotta impressa alle FFS.

All'assemblea generale sono conferiti i poteri in ossequio alle norme stabilite nel CO. Nell'ambito dei diritti di partecipazione degli azionisti (nello specifico, limitazioni e rappresentanze per il diritto di voto, quorum previsti dallo statuto, convocazione dell'assemblea generale, argomenti all'ordine del giorno e iscrizione nel registro delle azioni), gli statuti non prevedono disposizioni in deroga a quanto prescritto dalla legge.

Finché la Confederazione è l'unico azionista, il Consiglio federale esercita i poteri dell'assemblea generale (art. 10 cpv. 2 LFFS). Il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) e il Dipartimento federale delle finanze (DFF) di esercitare i diritti spettanti agli azionisti. Poiché le FFS non sono soggette alla legge sulle borse, non esistono norme specifiche in merito al cambiamento di controllo e ai provvedimenti di difesa (in particolare obbligo di presentare un'offerta e clausole sul cambiamento di controllo).

Nella gestione delle FFS, la Confederazione si limita a considerare le norme politiche e finanziarie. A tale scopo, essa dispone in particolare dei seguenti strumenti direttivi:

- determinazione degli obiettivi a lungo termine nella LFFS;
- definizione di un limite di spesa quadriennale per l'esercizio, il mantenimento dell'infrastruttura esistente e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte del Parlamento;
- determinazione degli obiettivi strategici per le FFS da parte del Consiglio federale, attuazione di tali obiettivi a opera del Consiglio d'amministrazione; approvazione del rapporto annuo sul conseguimento degli obiettivi strategici da parte del Consiglio federale;
- determinazione dell'utilizzo concreto dei crediti d'impegno per gli investimenti di ampliamento tra il DATEC e le FFS in un accordo circa l'esecuzione;
- definizione degli obiettivi concernenti l'esercizio e il mantenimento dell'infrastruttura ferroviaria esistente in una convenzione sulle prestazioni tra l'UFT e le FFS;
- definizione degli statuti delle FFS;
- definizione della soglia massima per l'importo complessivo delle indennità versate al Consiglio d'amministrazione e alla sua presidenza (a parte) nonché per l'importo complessivo dell'indennità per la Direzione del Gruppo;
- approvazione da parte dell'assemblea generale (Consiglio federale) del rapporto di gestione, incluso il conto annuale e il conto del Gruppo, oltre all'impiego dell'utile;
- nomina o non rielezione dei membri del Consiglio d'amministrazione da parte dell'assemblea generale (Consiglio federale);
- discarico dei membri del Consiglio d'amministrazione da parte dell'assemblea generale (Consiglio federale);
- rapporti regolari al DATEC/DFF.



# Indice.

## **P75** **Rapporto finanziario**

### Gruppo FFS

- P76 Conto economico del Gruppo FFS
- P77 Bilancio del Gruppo FFS
- P78 Rendiconto finanziario del Gruppo FFS
- P79 Prospetto delle variazioni del capitale proprio del Gruppo FFS
- P80 Allegato al conto del Gruppo 2021
- P103 Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto del Gruppo

### FFS SA

- P105 Conto economico FFS SA
- P106 Bilancio FFS SA
- P107 Allegato al conto annuale FFS SA
- P116 Proposta del CdA sull'impiego del risultato di bilancio
- P117 Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

# Conto economico del Gruppo FFS.

Per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre.

Mio di CHF	Nota	2021	2020
<b>Ricavo d'esercizio</b>			
Ricavi da traffico	1	3 449,1	3 344,9
Prestazioni dei poteri pubblici	2	3 263,7	3 149,4
Ricavi locativi immobili	3	608,3	546,0
Ricavi complementari	4	1 199,7	925,4
Prestazioni proprie	5	1 348,9	1 250,1
<b>Totale Ricavo d'esercizio</b>		<b>9 869,7</b>	9 215,7
<b>Costi d'esercizio</b>			
Costi del materiale	6	-777,2	-752,7
Costi del personale	7	-4 407,3	-4 359,7
Altri costi d'esercizio	8	-2 447,5	-2 120,9
Ammortamenti immobilizzi finanziari	9, 19	-1,7	-6,9
Ammortamenti immobilizzi materiali	9, 20	-2 254,3	-2 278,3
Ammortamenti immobilizzi immateriali	9, 21	-206,3	-211,9
<b>Totale Costi d'esercizio</b>		<b>-10 094,3</b>	-9 730,5
<b>Risultato operativo/EBIT</b>		<b>-224,6</b>	-514,7
Risultato finanziario	10	-98,0	-139,0
<b>Risultato ordinario</b>		<b>-322,6</b>	-653,7
Risultato dalla vendita di immobili	11	24,2	44,0
<b>Perdita del Gruppo ante imposte</b>		<b>-298,4</b>	-609,7
Imposte sull'utile	12	-23,0	-17,3
Interessenze azionisti minoritari	13	-3,9	10,0
<b>Perdita del Gruppo</b>		<b>-325,3</b>	-617,0

# Bilancio del Gruppo FFS.

## Attivi.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Attivo circolante</b>			
Liquidità	14	133,3	411,8
Titoli e crediti finanziari a breve termine		0,0	20,0
Crediti per forniture e prestazioni	15	296,8	355,3
Altri crediti	16	145,6	148,8
Scorte e lavori in corso	17	390,7	370,5
Ratei e risconti attivi	18	433,8	452,6
<b>Totale Attivo circolante</b>		<b>1 400,2</b>	1 759,1
<b>Attivo fisso</b>			
Immobilizzi finanziari	19	627,4	529,6
Immobilizzi materiali	20	42 028,5	38 923,1
Immobilizzi materiali in costruzione	20	6 891,7	9 065,9
Immobilizzi immateriali	21	1 110,3	1 057,2
<b>Totale Attivo fisso</b>		<b>50 657,9</b>	49 575,9
<b>Totale Attivi</b>		<b>52 058,1</b>	51 335,0

## Passivi.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Capitale di terzi</b>			
Debiti finanziari a breve scadenza	22	891,6	1 359,9
Prestiti a breve termine dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	23	0,7	0,6
Debiti per forniture e prestazioni	24	674,2	728,1
Altri debiti a breve termine	25	259,3	218,6
Ratei e risconti passivi	26	1 507,3	1 379,6
Accantonamenti a breve termine	27	309,3	287,5
<b>Totale Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>3 642,4</b>	3 974,3
Debiti finanziari a lunga scadenza	22	10 340,3	9 450,7
Prestiti a lungo termine dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	23	24 342,6	23 812,3
Altri debiti a lungo termine	25	683,3	685,0
Accantonamenti a lungo termine	27	543,2	574,3
<b>Totale Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>35 909,4</b>	34 522,2
<b>Totale Capitale di terzi</b>		<b>39 551,8</b>	38 496,5
<b>Capitale proprio</b>			
Capitale sociale		9 000,0	9 000,0
Riserve di capitale		2 069,1	2 069,1
Riserve da utili		1 623,6	2 241,9
Perdita del Gruppo		-325,3	-617,0
<b>Capitale proprio escl. interessenze azionisti minoritari</b>		<b>12 367,3</b>	12 694,0
Interessenze azionisti minoritari	13	139,0	144,5
<b>Totale Capitale proprio</b>		<b>12 506,3</b>	12 838,5
<b>Totale Passivi</b>		<b>52 058,1</b>	51 335,0

# Rendiconto finanziario del Gruppo FFS.

Per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre.

Mio di CHF	Nota	2021	2020
Perdita del Gruppo		-325,3	-617,0
Ammortamenti dell'attivo fisso		2 455,1	2 484,1
Perdite per riduzioni durevoli di valore		7,2	13,0
Diminuzione/aumento di accantonamenti		-4,2	18,3
Altre spese/ricavi senza incidenza sul fondo		32,6	-33,5
Utile da vendita di attivo fisso		-35,6	-46,6
Perdite pro rata derivanti dall'applicazione del metodo della messa in equivalenza		2,4	36,4
Risultato interessenze azionisti minoritari		3,9	-10,0
Variazione dell'attivo circolante netto	28	197,8	-132,7
<b>Flusso finanziario dell'attività operativa (cash flow operativo) con prestazioni della Confederazione per gli ammortamenti dell'infrastruttura</b>		<b>2 333,9</b>	1 712,0
Prestazioni della Confederazione per gli ammortamenti dell'infrastruttura		-1 430,2	-1 501,3
<b>Flusso finanziario dell'attività operativa (cash flow operativo) senza prestazioni della Confederazione per gli ammortamenti dell'infrastruttura</b>		<b>903,7</b>	210,7
Pagamenti per investimenti d'immobilizzi materiali e impianti in costruzione		-3 428,8	-3 544,3
Incassi da disinvestimenti d'immobilizzi materiali		47,9	83,5
Pagamenti per investimenti d'immobilizzi finanziari		-19,5	-38,3
Incassi da disinvestimenti d'immobilizzi finanziari		5,8	1,4
Pagamenti per investimenti d'immobilizzi immateriali		-266,2	-242,3
<b>Flusso finanziario dell'attività d'investimento</b>		<b>-3 660,8</b>	-3 739,9
Finanziamento degli investimenti per l'infrastruttura ferroviaria con contributo a fondo perso della Confederazione		1 430,2	1 501,3
Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria		762,9	527,5
Rimborsi di debiti finanziari a breve scadenza		-773,7	-480,5
Accensione di debiti finanziari a lunga scadenza		1 071,2	1 668,2
Dividendi pagati ad azionisti minoritari		0,0	-0,3
Rimborsi di capitale a/versamenti di capitale di azionisti minoritari		-12,0	14,4
<b>Flusso finanziario dell'attività di finanziamento</b>		<b>2 478,5</b>	3 230,6
<b>Totale Flusso finanziario</b>		<b>-278,6</b>	-298,6
Liquidità al 1° gennaio		411,8	710,5
Liquidità al 31 dicembre		133,3	411,8
<b>Variazione liquidità</b>		<b>-278,6</b>	-298,6

## Free cash flow.

Mio di CHF	2021	2020
Flusso finanziario proveniente dall'attività operativa (cash flow operativo)	903,7	210,7
Flusso finanziario proveniente dall'attività d'investimento	-3 660,8	-3 739,9
Free cash flow prima del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici	-2 757,1	-3 529,3
Flusso finanziario proveniente dal finanziamento d'investimenti per l'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici	2 193,0	2 028,8
<b>Free cash flow dopo il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici</b>	<b>-564,1</b>	-1 500,5
Flusso finanziario proveniente da finanziamenti per investimenti commerciali	285,5	1 201,8
<b>Totale Flusso finanziario</b>	<b>-278,6</b>	-298,6

## Prospetto delle variazioni del capitale proprio del Gruppo FFS.

Mio di CHF	Capitale sociale	Riserve di capitale (aggio)	Riserve da utili	Differenze di conversione delle divise estere	Totale escl. interessenze azionisti minoritari	Interessenze azionisti minoritari	Totale incl. interessenze azionisti minoritari
<b>Capitale proprio al 1. 1. 2020</b>	<b>9 000,0</b>	<b>2 069,1</b>	<b>2 282,8</b>	<b>-8,9</b>	<b>13 343,1</b>	<b>108,3</b>	<b>13 451,4</b>
Dividendi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-0,3	-0,3
Variazione interessenza azionisti minoritari	0,0	0,0	-32,0	0,0	-32,0	46,6	14,5
Perdita del Gruppo	0,0	0,0	-617,0	0,0	-617,0	-10,0	-627,1
Differenze di conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	-0,1	-0,1	0,0	-0,1
<b>Capitale proprio al 31. 12. 2020</b>	<b>9 000,0</b>	<b>2 069,1</b>	<b>1 633,8</b>	<b>-8,9</b>	<b>12 694,0</b>	<b>144,5</b>	<b>12 838,5</b>
Variazione interessenza azionisti minoritari	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-9,1	-9,1
Perdita del Gruppo	0,0	0,0	-325,3	0,0	-325,3	3,9	-321,4
Differenze di conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	-1,3	-1,3	-0,4	-1,7
<b>Capitale proprio al 31. 12. 2021</b>	<b>9 000,0</b>	<b>2 069,1</b>	<b>1 308,4</b>	<b>-10,2</b>	<b>12 367,3</b>	<b>139,0</b>	<b>12 506,3</b>

Il capitale azionario è suddiviso in 180 mio di azioni nominative del valore nominale di CHF 50 cadauna ed è completamente liberato. La Confederazione è azionista unico.

Al 31 dicembre 2021 le riserve legali e statutarie non distribuibili erano pari a CHF 2243,2 mio (2020: CHF 2107,1 mio).

# Allegato al conto del Gruppo 2021.

## Principi di consolidamento.

### Aspetti generali.

I principi contabili e di rendiconto applicati per la stesura del presente conto del Gruppo rispettano le disposizioni del diritto azionario svizzero e delle «Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali» (Swiss GAAP FER) e permettono di presentare un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica. Il rapporto di gestione delle FFS è disponibile in lingua italiana, tedesca e francese. La versione tedesca è la sola che faccia stato.

### Data di chiusura.

L'esercizio in esame comprende 12 mesi per tutte le società incluse nel consolidamento. L'anno di esercizio corrisponde all'anno civile.

### Perimetro di consolidamento.

Il conto del Gruppo comprende i conti annuali dell'azienda Ferrovie federali svizzere FFS (FFS SA) e delle società alle quali la FFS SA partecipa direttamente o indirettamente e di cui detiene la maggioranza dei voti.  
Per la gestione di transazioni di leasing sovranazionali le FFS dispongono di collegamenti con società veicolo. Le FFS non hanno quote di partecipazione, opzioni su azioni, né diritti di voto o altri diritti generali su queste società veicolo, per cui viene meno l'inserimento nel perimetro di consolidamento. Queste operazioni vengono iscritte a bilancio come financial lease.  
L'elenco delle partecipazioni a pagina 102 riporta le società che fanno parte del perimetro di consolidamento.

### Metodo di consolidamento.

Il consolidamento del capitale viene effettuato in base al metodo anglosassone (purchase method). Gli attivi e i passivi all'interno del Gruppo nonché i costi e i ricavi sono compensati reciprocamente. Gli utili intermedi su consegne all'interno del Gruppo, che non sono ancora stati realizzati tramite vendite a terzi, vengono eliminati in fase di consolidamento.

Al primo consolidamento di una società, il suo patrimonio e i suoi debiti sono rivalutati a nuovo in base a criteri unitari. La differenza tra il capitale proprio e il prezzo di acquisto (avviamento positivo o negativo) viene iscritta a bilancio e ammortizzata in maniera lineare nell'arco di cinque anni.

Per tutte le società di cui la FFS SA detiene una partecipazione diretta o indiretta superiore al 50% dei diritti di voto ed esercita il dominio sulla politica finanziaria e aziendale, si applica il metodo del consolidamento integrale. Gli attivi e i passivi, i costi e i ricavi sono registrati al 100%; le quote del capitale proprio e del risultato di spettanza degli altri azionisti sono presentate separatamente.

La FFS SA detiene un diritto di voto superiore al 50% nella AlpTransit San Gottardo SA, nella öV Preis- und Vertriebssystemgesellschaft AG e nella Lémanis SA. Queste società non vengono consolidate integralmente, ma inserite nel bilancio in base al metodo della messa in equivalenza, poiché a causa di accordi e delle disposizioni presenti nello statuto viene a mancare il criterio dell'influsso dominante unico.

Se una partecipazione si configura come impresa in controllo comune (una vera joint venture), viene applicato il metodo del consolidamento proporzionale. Qui i soci hanno un'influenza assolutamente paritaria e un dominio equivalente sulla società. Attivi e passivi nonché costi e ricavi vengono rilevati in proporzione alle quote.

Le società associate con un diritto di voto compreso fra il 20% e il 50% vengono inserite nel conto del Gruppo in base al metodo della messa in equivalenza. Il rilevamento avviene in proporzione alla quota di capitale proprio alla chiusura del bilancio. L'adeguamento di valutazione è iscritto nel risultato finanziario.

### Interessenze azionisti minoritari.

Le Interessenze degli azionisti minoritari del capitale proprio e del risultato del Gruppo iscritte a bilancio corrispondono alle quote di partecipazione di terzi sul capitale proprio e sul risultato delle rispettive società, calcolate in base alle percentuali di partecipazione in vigore.

### Conversione delle divise estere.

I conti annuali in valuta estera delle società incluse nel perimetro di consolidamento vengono convertiti in base al metodo del corso del giorno di chiusura. Gli attivi e il capitale di terzi sono convertiti al cambio in vigore nel giorno di chiusura del bilancio. Il capitale proprio è valutato al cambio storico, mentre i ricavi, i costi e i flussi monetari sono convertiti al cambio medio dell'anno di riferimento. Le differenze di conversione derivanti dall'applicazione di tale metodo sono contabilizzate con le riserve da utili e non influiscono sul risultato.

Sono stati adottati i seguenti corsi di conversione:

	Corso medio 2021	Corso medio 2020	Corso del giorno di chiusura 31. 12. 2021	Corso del giorno di chiusura 31. 12. 2020
EUR	1,08	1,07	1,03	1,08

## Criteri di valutazione e classificazione del conto del Gruppo.

### Aspetti generali.

Il conto del Gruppo si basa sui rendiconti delle società del Gruppo redatti secondo criteri di valutazione e classificazione uniformi. Vale il principio della valutazione individuale di attivi e passivi.

L'iscrizione a bilancio è in milioni di CHF arrotondati a una cifra decimale. Possono derivarne differenze di arrotondamento irrilevanti.

### Attivo circolante.

La voce **Liquidità** comprende le giacenze di cassa, i depositi postali e bancari e gli investimenti finanziari realizzabili a breve termine con una durata residua massima di tre mesi. La valutazione avviene in base al valore nominale. Il denaro contante presente negli sportelli Bancomat gestiti dalle FFS è iscritto tra le liquidità alla voce «Conti di giro».

I **crediti per forniture e prestazioni** e gli **altri crediti** sono iscritti al valore nominale, dedotta la rettifica di valore necessaria per la gestione aziendale. I rischi di solvibilità concreti sono riportati singolarmente, i rischi di credito latenti sono coperti da una rettifica di valore in base all'età e alle esperienze acquisite.

Le **scorte**, destinate in gran parte a uso proprio, sono iscritte a bilancio al costo di acquisizione o al costo di produzione, dedotti gli sconti ricevuti, secondo il principio del valore minimo. I rischi derivanti da uno stoccaggio prolungato o da una durata d'impiego ridotta vengono considerati nelle rettifiche di valore. La detenzione di pezzi di ricambio strategici a garanzia di un esercizio ferroviario senza intoppi viene considerata separatamente. Se l'impiego è prevedibile, essi vengono iscritti a bilancio al costo di acquisizione o di produzione, senza rettifica di valore.

I **lavori in corso** vengono valutati al costo di produzione o, qualora questo sia più basso, al valore di vendita realizzabile (principio del valore minimo). La registrazione con impatto sul risultato avviene solo dopo il trasferimento del rischio di fornitura delle merci o dei servizi al committente (completed contract method).

### Attivo fisso.

Gli **immobilizzi finanziari** comprendono partecipazioni non consolidate con un diritto di voto fino al 20% valutate al valore di acquisto, dedotti gli opportuni ammortamenti economicamente necessari. Le partecipazioni in società associate comprendono le partecipazioni non consolidate con un diritto di voto a partire dal 20%, iscritte a bilancio secondo il metodo della messa in equivalenza. I prestiti a lungo termine verso società associate vengono iscritti al valore nominale, dedotta la rettifica di valore necessaria per tener conto dei rischi concreti di solvibilità. Gli attivi risultanti dagli istituti di previdenza e dalle riserve dei contributi del datore di lavoro vengono anch'essi iscritti a bilancio tra gli immobilizzi finanziari. In caso di rinuncia condizionata all'utilizzazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro si effettua una rettifica di valore. Le imposte latenti attive su differenze temporanee e su perdite fiscali pregresse vengono iscritte a bilancio se sussiste la probabilità che possano essere realizzate con utili fiscali futuri. Gli altri immobilizzi finanziari contengono prestiti verso terzi, dedotte le rettifiche di valore per tenere conto dei rischi di solvibilità, delle delimitazioni a lungo termine per operazioni di copertura dei tassi d'interesse estinte e delle garanzie in contanti per ridurre al minimo i rischi della controparte ai valori di mercato dei derivati su tassi d'interesse.

L'iscrizione all'attivo degli **immobilizzi materiali** si basa sui costi di acquisizione o di produzione. Nella valutazione successiva vengono detratti gli ammortamenti accumulati e le riduzioni di valore necessari per la gestione aziendale. Gli ammortamenti avvengono secondo il metodo lineare, sull'intero periodo di utilizzo previsto per gli elementi in questione.

La durata prevista di utilizzo ammonta, in anni, a:

	Durata di utilizzo in anni
<b>Veicoli</b>	
Veicoli ferroviari	20-33
Veicoli stradali e altri	5-20
<b>Manufatti e binario</b>	
Ponti	80
Gallerie	80
Binari	25-50
Scambi	25-50
<b>Impianti di corrente di trazione e di sicurezza</b>	
Impianti delle linee di contatto	25-50
Linee di trasporto	40-60
Centrali elettriche, generatori e elettrotecnica	20-40
Centrali elettriche, costruzioni di tecnica idrica	80
Apparecchi centrali, segnali, impianti di controllo treno	20-50
<b>Altri immobilizzi materiali</b>	
Impianti aperti al pubblico	20-80
Telecom	4-20
Mezzi di servizio e impianti	5-40
<b>Edifici</b>	
Officine, edifici commerciali, ad uso ufficio e residenziali	20-75

Gli interessi passivi maturati durante la realizzazione di beni patrimoniali vengono iscritti all'attivo se, per la costruzione e fino alla messa in funzione del bene, è necessario un arco di tempo notevole. L'attivazione viene effettuata sul valore medio dell'immobilizzo al tasso medio del capitale di terzi soggetto a interessi.

Gli immobilizzi in leasing che, da un punto di vista economico, corrispondono a operazioni di acquisto (financial lease), sono iscritti all'attivo nel patrimonio immobilizzi materiali e ammortizzati durante lo stesso periodo adottato per investimenti simili. Gli impegni di leasing sono registrati alla voce «Debiti finanziari». Gli utili conseguiti con transazioni sale and leaseback (financial lease) vengono accantonati e sciolti nel corso della validità del contratto. Le perdite vengono addebitate direttamente al risultato del Gruppo.

Sono considerati **terreni non edificati** i fondi compresi in una zona edificabile e sui quali non sorgono fabbricati.

Gli **immobilizzi materiali in costruzione** comprendono i costi di progetto attivabili accumulati relativi agli immobilizzi materiali. I costi di progetto non attivabili vengono iscritti a conto economico nel momento in cui sono sostenuti.

Gli **immobilizzi immateriali** comprendono i valori immateriali acquistati (avviamento, diritti di utilizzo dell'acqua, di condotta e altri diritti, software), che sono ammortizzati in modo lineare durante i relativi periodi di utilizzo. Gli immobilizzi immateriali prodotti internamente vengono iscritti all'attivo se sono identificabili e se i costi sono definibili in modo affidabile e se garantiscono vantaggi determinabili per l'azienda per diversi anni.

La durata prevista dell'utilizzo degli immobilizzi immateriali ammonta, in anni, a:

	Durata di utilizzo in anni
Avviamento	5
Diritti	secondo contratto
Software	5-8

I costi di progetto attivabili accumulati vengono iscritti tra gli immobilizzi immateriali in costruzione. I costi di progetto non attivabili vengono iscritti a conto economico nel momento in cui sono sostenuti.

A ogni chiusura del bilancio si controllano tutti gli attivi per verificare se sono presenti segni indicanti una riduzione durevole di valore (impairment). Si ha una riduzione durevole di valore se il valore contabile dell'attivo supera il valore realizzabile, ovvero il maggiore tra il valore netto di mercato e il valore di utilizzo. In caso di riduzione durevole del valore, il valore contabile viene ridotto al valore realizzabile e la riduzione di valore viene addebitata al risultato del Gruppo.

## Capitale di terzi.

Il capitale di terzi viene iscritto a bilancio al valore nominale, ad eccezione degli accantonamenti e dei debiti verso istituti di previdenza e collaboratori. Sono considerati **a lungo termine** i debiti con una durata residua superiore a 12 mesi.

I **debiti finanziari** comprendono prestiti e anticipi ricevuti dalla Confederazione e da terzi, tra cui debiti bancari, impegni di leasing e debiti verso la Cassa del personale FFS. I debiti bancari includono anche i prestiti Eurofima AG, che finanzia materiale rotabile per ferrovie statali europee. Per gli investimenti al di fuori del comparto Infrastruttura, le FFS ricevono dalla Confederazione prestiti pienamente fruttiferi e rimborsabili (prestiti commerciali).

I **prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria** sono prestiti concessi dalla Confederazione e dai Cantoni. Di norma si tratta di prestiti senza interessi a rimborso condizionato.

Gli **accantonamenti** sono costituiti in presenza di impegni giuridici o concreti. Se il tempo è un fattore di influenza determinante, l'importo dell'accantonamento viene scontato.

L'accantonamento per vacanze/averi in tempo include, oltre alle vacanze non ancora godute e alle gratifiche per anzianità di servizio, anche averi in tempo risultanti dal lavoro straordinario e dal modello di durata della vita attiva «Flexa». Questo modello offre al personale la possibilità di mettere da parte quote di tempo e denaro su un conto del tempo individuale e di usufruirne in seguito sotto forma di tempo.

Gli accantonamenti per imposte iscritti a bilancio tra gli accantonamenti a lungo termine comprendono le imposte latenti e tengono conto di tutti i fattori che hanno ripercussioni sulle imposte sugli utili, dovuti ai diversi principi di valutazione interni al Gruppo e legati al diritto commerciale e alla fiscalità locale. L'accantonamento è determinato in base al metodo «liability» e adeguato periodicamente ad eventuali cambiamenti delle leggi fiscali locali.

## Impegni di previdenza.

La previdenza professionale del personale di FFS SA, FFS Cargo SA e di altre singole società del Gruppo è coperta dalla Cassa pensioni FFS, giuridicamente autonoma. La Cassa pensioni FFS si basa sul principio del primato dei contributi e viene finanziata con i contributi dei datori di lavoro e dei lavoratori. Le altre società del Gruppo hanno stipulato contratti di affiliazione con altri istituti di previdenza o dispongono di un proprio istituto di previdenza.

Le conseguenze economiche vengono determinate annualmente in base agli ultimi bilanci disponibili degli istituti di previdenza e di una stima dei rischi basata su una valutazione dinamica, e quindi valutate e iscritte a bilancio conformemente alla norma Swiss GAAP FER 16. Un beneficio economico viene iscritto all'attivo solo se la copertura in eccesso è utilizzabile per la futura spesa previdenziale della società. Un obbligo economico viene iscritto al passivo se sono soddisfatti i presupposti per un impegno a lungo termine. Le variazioni del beneficio o dell'obbligo economico vengono iscritte nei costi del personale con impatto sul risultato.

I debiti verso istituti di previdenza e collaboratori comprendono anche impegni delle FFS per prestazioni dei collaboratori a lungo termine.

## Conto economico.

I ricavi comprendono il beneficio economico derivante dalla vendita di servizi nell'ambito dell'attività ordinaria. I ricavi vengono iscritti dopo deduzione di ribassi, sconti e commissioni su carte di credito. I ricavi vengono rilevati al momento della fornitura della prestazione.

Le principali fonti di proventi delle FFS sono i ricavi da traffico viaggiatori e merci, le prestazioni dei poteri pubblici e i ricavi locativi da immobili.

I **ricavi del traffico viaggiatori** comprendono la quota FFS degli introiti dalla vendita di biglietti singoli e di abbonamenti, tra cui abbonamenti generali, metà-prezzo o di comunità tariffarie. Il calcolo della quota FFS si basa sui conteggi e gli accertamenti dell'Unione dei trasporti pubblici. Per stabilire i ricavi per ogni impresa di trasporto vengono estrapolati i dati dalla distribuzione dei titoli di trasporto rilevata, dal conteggio dei passeggeri e dai tragitti percorsi.

I **ricavi del traffico merci** sono rilevati in base ai trasporti effettuati nel periodo.

Le **prestazioni dei poteri pubblici** comprendono le prestazioni della Confederazione e dei Cantoni per l'infrastruttura ferroviaria e il traffico viaggiatori regionale nella misura dei costi non coperti, sulla base degli accordi stipulati con i committenti.

I **ricavi locativi da immobili** sono i proventi delimitati nel periodo, derivanti dalla locazione di superfici commerciali nelle stazioni così come da superfici adibite a uffici e appartamenti.

L'effetto delle coperture valutarie è iscritto nel risultato finanziario.

## Strumenti finanziari derivati.

Nella politica di tesoreria le FFS adottano una strategia che mira alla riduzione del rischio. Per questo gli strumenti finanziari derivati sono impiegati solo al fine di assicurare i rischi delle attività di base.

La valutazione viene effettuata analogamente all'attività di base oggetto di copertura. Il risultato viene contabilizzato al momento della realizzazione dell'attività oggetto di copertura.

Gli strumenti a copertura di flussi monetari futuri vengono riportati nell'allegato fino alla realizzazione del cash flow futuro. Al verificarsi del flusso monetario futuro oppure alla cessione del derivato, il valore attuale dello strumento finanziario viene iscritto a bilancio e registrato nel risultato del periodo in linea con il flusso monetario coperto.

La quota a lungo termine viene iscritta nei restanti immobilizzi finanziari e ricontabilizzata nei ratei e risconti attivi alla scadenza.

## Impegni e crediti eventuali.

Per impegni eventuali si intendono le fidejussioni, gli obblighi di garanzia, gli attivi costituiti in pegno e altri impegni aventi carattere di eventualità. Essi vengono iscritti al valore nominale. I crediti eventuali vengono iscritti quando sussiste la probabilità di un beneficio economico.

## Altri impegni da non iscrivere a bilancio.

Fra questi vengono riportati tutti gli ulteriori impegni assunti che non possono essere disdetti entro un anno. Essi vengono iscritti al valore nominale. Si tratta sostanzialmente di impegni per investimenti e impegni di acquisto di energia.

## Note concernenti il conto del Gruppo.

### Variazioni nel perimetro di consolidamento.

Nel 2021 il perimetro di consolidamento ha subito le modifiche riportate di seguito:

- fusione Kraftwerk Amsteg AG, Silenen (gennaio 2021)
- fusione Kraftwerk Wassen AG, Wassen (gennaio 2021)
- liquidazione Cisalpino SA, Muri bei Bern (dicembre 2021)

### Incertezze di valutazione dovute alla pandemia e riguardanti il settore d'attività FFS Cargo Svizzera.

Anche nell'anno di riferimento, l'emergenza legata alla pandemia ha avuto ripercussioni notevoli sui ricavi del traffico viaggiatori e di conseguenza sui ricavi da tracce della divisione Infrastruttura. La frequentazione delle stazioni è risultata anche nel 2021 inferiore al 2019, ovvero prima della pandemia. Inoltre, le chiusure disposte dalle autorità hanno inciso negativamente sulle pigioni subordinate all'evoluzione del fatturato nelle stazioni. Anche il traffico merci continua a risentire di una contrazione della domanda. Le perdite registrate nel traffico regionale viaggiatori, nel traffico a carri isolati di Cargo e nell'infrastruttura ferroviaria sono state in parte compensate dai fondi concessi dai poteri pubblici in virtù della legge COVID-19. Le richieste presentate all'Ufficio federale dei trasporti (UFT) e ai Cantoni vengono valutate in tempi diversi; di conseguenza, gli importi delimitati nel bilancio 2021 sono esposti a incertezza di valutazione.

FFS Cargo SA si trova di fronte a grandi sfide. Nel traffico a carri isolati, i singoli carri con merci e destinazioni finali diverse vengono ritirati presso i clienti, raggruppati, ricomposti nelle stazioni di smistamento, trasportati su brevi distanze e consegnati al destinatario. L'esercizio di una rete di questo genere comporta costi fissi notevoli e incontra una grande concorrenza su strada. Sono pertanto emersi a fine 2021 segni di una riduzione durevole di valore ed è stata eseguita una verifica in tal senso. Nell'ambito del traffico merci ferroviario sull'intero territorio nazionale (traffico interno, di importazione e di esportazione), i Consigli d'amministrazione della FFS SA e della FFS Cargo SA sono convinti che, per garantire l'approvvigionamento nazionale, promuovere il trasferimento del traffico, sostenere gli obiettivi della politica climatica e ridurre il consumo di energia, sia possibile trovare insieme alla Confederazione soluzioni sostenibili per il finanziamento e lo sviluppo dell'offerta attuale. Essi considerano probabile l'erogazione di un sostegno finanziario al traffico merci su rotaia. Secondo il comunicato stampa del 17 dicembre 2021, il Consiglio federale ha commissionato l'elaborazione di un progetto da porre in consultazione su quattro indirizzi strategici, la maggior parte dei quali presuppone un aiuto finanziario al traffico merci su rotaia. Nel valutare la tenuta di valore del settore d'attività FFS Cargo Svizzera, la direzione ha considerato gli scenari che prevedono un sostegno federale. Dalle verifiche eseguite sulla base di questa ipotesi, non è emersa alcuna necessità di riduzione durevole di valore al 31 dicembre 2021. Qualora le decisioni politiche dovessero discostarsi dall'ipotesi adottata, per il settore d'attività FFS Cargo Svizzera potrebbe diventare necessario procedere invece in tal senso ad una riduzione di valore che dipenderà dalla decisione presa. Il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) e l'Amministrazione federale delle finanze di esaminare con la FFS SA e la FFS Cargo SA la possibilità di rinunciare a un riduzione delle prestazioni fino al 2023.

### 1 Ricavi da traffico.

Mio di CHF	2021	2020
Traffico viaggiatori	2 539,7	2 464,6
traffico a lunga percorrenza	1 766,9	1 696,6
traffico regionale	772,9	768,0
Traffico merci	777,4	761,5
Prestazioni d'esercizio	39,9	29,3
Infrastruttura (proventi risultanti dalle tracce)	92,2	89,4
<b>Ricavi da traffico</b>	<b>3 449,1</b>	<b>3 344,9</b>

I ricavi da traffico sono lievemente aumentati di CHF 104,3 mio (+3,1%).

Il traffico viaggiatori continua a risentire fortemente della pandemia. Rispetto al 2020 si è registrato un lieve miglioramento di CHF 75,1 mio (+3,1%).

Anche il trasporto merci non si è ancora ripreso dalla crisi legata all'emergenza sanitaria. I ricavi sono aumentati di CHF 15,8 mio (+2,1%).

## 2 Prestazioni dei poteri pubblici.

Mio di CHF	2021	2020
<b>Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori</b>		
Confederazione	387,0	383,2
Cantoni	446,9	428,9
<b>Totale Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori</b>	<b>833,9</b>	<b>812,0</b>
<b>Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura ferroviaria nell'ambito delle convenzioni sulle prestazioni</b>		
Ammortamenti infrastruttura	1 430,2	1 501,3
Quote d'investimento non attivabili	348,0	275,1
Contributo d'esercizio infrastruttura	438,5	383,1
Totale Prestazioni della Confederazione nell'ambito delle convenzioni sulle prestazioni	2 216,6	2 159,5
<b>Prestazioni per quote non attivate di investimenti con finanziamento speciale</b>		
Confederazione	158,4	147,9
Cantoni	11,7	9,4
Totale Prestazioni per investimenti con finanziamento speciale	170,1	157,3
<b>Totale Prestazioni per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>2 386,7</b>	<b>2 316,8</b>
Indennizzi della Confederazione a Cargo per il traffico merci	43,0	20,5
<b>Totale Prestazioni per il traffico merci</b>	<b>43,0</b>	<b>20,5</b>
<b>Prestazioni dei poteri pubblici</b>	<b>3 263,7</b>	<b>3 149,4</b>

Gli indennizzi per le prestazioni ordinate del traffico regionale viaggiatori compensano i costi non coperti dai viaggiatori.

L'incremento di CHF 21,9 mio (+2,7%) degli indennizzi per il traffico viaggiatori regionale è da ricondursi a risorse aggiuntive concesse dai poteri pubblici a causa della pandemia, maggiori rispetto al 2020, quando erano state considerate riserve già esistenti.

L'aumento delle controprestazioni per l'infrastruttura, cresciute di CHF 69,9 mio (+3,0%), è riconducibile da una parte ai maggiori costi di progetto non attivabili che vengono indennizzati dalla Confederazione e, dall'altra, all'incremento delle risorse per il virus, poiché nel 2020 erano state considerate riserve di diritto speciale anche in Infrastruttura.

L'aumento degli indennizzi per il traffico merci è da ascrivere anche ai maggiori contributi dei poteri pubblici concessi per la gestione della crisi sanitaria, in parte riguardanti l'esercizio precedente ma che, a causa di incertezze di valutazione, non sono stati iscritti a bilancio nel 2020.

Le prestazioni della Confederazione per Infrastruttura comprendono inoltre pagamenti alle FFS a favore della Comunità dei trasporti di Zurigo ZVV («compensazione dei vantaggi») per un importo di CHF 45,0 mio (esercizio precedente: CHF 45,0 mio). Questo importo, che non è collegato alla fornitura di prestazioni delle FFS, è rimesso integralmente alla ZVV detraendolo dagli indennizzi dei Cantoni per il traffico regionale viaggiatori ai sensi della prassi relativa all'iscrizione a bilancio prescritta dall'UFT.

### 3 Ricavi locativi immobili.

I ricavi locativi sono aumentati di CHF 62,3 mio (+11,4%), in particolare per nuove aperture quali il Quartier des Halles a Morges, la Tour Opale a Chêne-Bourg e i quartieri Parc du Simplon e Quai Ouest a Renens. Anche le pigioni subordinate all'evoluzione del fatturato sono cresciute leggermente rispetto al 2020.

### 4 Ricavi complementari.

Mio di CHF	2021	2020
Servizi	212,6	195,3
Lavori di assistenza e manutenzione	53,3	45,9
Ricavi da noleggi	87,6	70,2
Ricavo da vendita di energia	293,5	137,9
Cambio di valuta	24,9	23,7
Provvigioni	24,4	20,5
Vendita stampati e materiali	44,0	32,0
Partecipazioni alle spese	319,4	270,9
Prestazioni progetti di costruzione	16,1	20,8
Contributi traffico regionale viaggiatori estero	28,8	27,3
Altri ricavi complementari	95,0	81,0
<b>Ricavi complementari</b>	<b>1 199,7</b>	<b>925,4</b>

I ricavi complementari sono aumentati di CHF 274,3 mio (+29,6%) rispetto al 2020.

L'aumento di CHF 17,3 mio (+8,9%) di ricavi per prestazioni varie è dovuto in particolare al nuovo sistema adottato dal servizio di assegnazione delle tracce, che d'ora in avanti indennizzerà le prestazioni fornite dalle FFS. Per contro, aumentano i costi operativi per le prestazioni acquistate.

I noleggi di veicoli a Trenitalia e a Deutsche Bahn determinano un aumento di CHF 17,4 mio (+24,8%) dei ricavi da noleggi.

Le partecipazioni alle spese includono in particolare i contributi del settore per i costi relativi alla piattaforma dei trasporti pubblici della Svizzera, ricavi da riassicurazioni o contributi dei Comuni per progetti di costruzione.

L'aumento del ricavo da vendita di energia di CHF 155,6 mio (+112,8%) riflette sia l'incremento delle vendite sul mercato dell'energia sia l'aumento dei prezzi, che a sua volta si ripercuote sui costi per l'energia.

### 5 Prestazioni proprie.

Mio di CHF	2021	2020
Ordini d'investimento	914,6	863,3
Ordini di magazzino	434,4	386,8
<b>Prestazioni proprie</b>	<b>1 348,9</b>	<b>1 250,1</b>

L'aumento di CHF 98,8 mio (+7,9%) delle prestazioni proprie è da ricondursi a un maggior volume di progetti risultante dalle chiusure temporanee dei cantieri nel 2020 per l'emergenza sanitaria e a un incremento degli ordini di magazzino per la preparazione dei pezzi di riserva per la flotta.

### 6 Costi del materiale.

I costi del materiale sono aumentati di CHF 24,6 mio (+3,3%), passando così a CHF 777,2 mio. Anche questo dipende dalla preparazione dei pezzi di riserva per i veicoli del traffico viaggiatori.

### 7 Costi del personale.

Mio di CHF	2021	2020
Salari	3 167,0	3 110,6
Noleggio di personale	464,5	511,4
Assicurazioni sociali	625,7	580,0
Altri costi del personale	150,1	157,8
<b>Costi del personale</b>	<b>4 407,3</b>	<b>4 359,7</b>

I costi del personale sono aumentati di CHF 47,5 mio (+1,1%) rispetto all'esercizio precedente.

Nella media annuale si sono registrati 445 posti a tempo pieno in più, per un totale di 33 943. L'aumento riguarda in particolare i settori Produzione ferroviaria (personale di locomotiva e assistenza clienti) e Manutenzione.

## 8 Altri costi d'esercizio.

Mio di CHF	2021	2020
Prestazioni d'esercizio ferroviario	493,6	387,2
Noleggio di impianti	71,8	68,7
Prestazioni di terzi per manutenzione, riparazioni, sostituzione	603,8	560,2
Veicoli	202,3	219,7
Energia	364,3	209,4
Amministrazione	97,2	97,7
Informatica	200,2	220,3
Pubblicità	33,1	39,3
Concessioni, tributi, tasse	110,3	82,6
Riduzioni imposta precedente per prestazioni dei poteri pubblici	96,7	105,0
Diversi costi d'esercizio	174,2	130,7
<b>Altri costi d'esercizio</b>	<b>2 447,5</b>	<b>2 120,9</b>

Gli altri costi d'esercizio sono aumentati di CHF 326,5 mio (+15,4%) rispetto al 2020.

Le prestazioni relative all'esercizio ferroviario sono aumentate in particolare per le collaborazioni in corso nell'ambito della concessione per il traffico a lunga percorrenza (CHF 106,5 mio, +27,5%).

L'aumento di CHF 154,9 mio (+74,0%) dei costi per l'energia è dovuto all'incremento dei volumi e dei prezzi sul mercato dell'energia.

Le spese registrate alla voce «Riduzioni imposta precedente per prestazioni dei poteri pubblici» si basano principalmente sulla regolamentazione dell'IVA valida per le imprese pubbliche di trasporto. Al posto di una riduzione dell'imposta precedente calcolata in proporzione alla composizione del fatturato totale, la riduzione avviene mediante aliquote forfetarie sui contributi ricevuti dai poteri pubblici.

L'aumento di CHF 43,5 mio (+33,2%) dei diversi costi d'esercizio riflette il nuovo sistema adottato dal servizio di assegnazione delle tracce. Tale cambiamento ha da un lato generato maggiori spese che, tuttavia, vengono poi indennizzate e iscritte nei ricavi.

## 9 Ammortamenti su immobilizzi finanziari, materiali e immateriali.

Mio di CHF	2021	2020
Ammortamenti immobilizzi finanziari	1,7	6,9
Ammortamenti immobilizzi materiali	2 083,6	2 182,7
Ammortamenti immobilizzi immateriali	205,5	206,6
Ammortamento valori contabili residui su disinvestimenti di immobilizzi materiali	170,6	95,6
Ammortamento valori contabili residui su disinvestimenti di immobilizzi immateriali	0,8	5,3
<b>Ammortamenti su immobilizzi finanziari, materiali e immateriali</b>	<b>2 462,3</b>	<b>2 497,1</b>

Gli ammortamenti sono diminuiti di CHF 34,8 mio (-1,4%) nonostante la messa in servizio di attività immobilizzate.

Alla luce della nuova direttiva sul rapporto sullo stato della rete (vedere anche la nota 20 «Immobilizzi immateriali e impianti in costruzione»), sono state modificate anche le durate di utilizzo relative all'infrastruttura ferroviaria. Questo comporta minori ammortamenti, che a loro volta determinano una diminuzione delle prestazioni dei poteri pubblici alla voce «Ammortamenti infrastruttura».

## 10 Risultato finanziario.

Mio di CHF	2021	2020
Interessi attivi e proventi da partecipazioni di terzi	2,5	2,1
Interessi passivi verso terzi	-55,6	-54,7
Interessi passivi prestati agli azionisti	-48,3	-47,5
Partecipazione al risultato di società associate	-0,4	-34,2
Risultati da valute estere	2,6	-2,2
Altro risultato finanziario	1,2	-2,6
<b>Risultato finanziario</b>	<b>-98,0</b>	<b>-139,0</b>

Gli interessi passivi verso terzi comprendono i costi finanziari relativi ai debiti verso l'istituto di previdenza (cfr. nota «Transazioni con parti correlate»).

La perdita finanziaria è diminuita di CHF 41,0 mio (-29,5%). L'esercizio precedente era stato interessato da un adeguamento di valore di una società associata.

## 11 Risultato dalla vendita di immobili.

Mio di CHF	2021	2020
Utile da vendita di immobili	24,3	44,0
Perdita da vendita di immobili	-0,1	0,0
<b>Risultato dalla vendita di immobili</b>	<b>24,2</b>	44,0

## 12 Imposte sull'utile.

Mio di CHF	2021	2020
Imposte correnti sull'utile	20,7	15,0
Imposte latenti sull'utile	2,4	2,3
<b>Imposte sull'utile</b>	<b>23,0</b>	17,3

Il credito d'imposta latente per le perdite fiscali pregresse non ancora utilizzate delle società del Gruppo soggette a imposta ammonta a CHF 36,8 mio (2020: CHF 33,2 mio). Non sono state attivate imposte latenti per le perdite pregresse.

La FFS SA e le società del Gruppo del traffico viaggiatori regionale pagano imposte sull'utile per l'attività immobiliare e le attività accessorie. Per l'attività di trasporto data in concessione, esse sono esonerate dall'imposta sull'utile e sul capitale, dalle imposte sugli utili da sostanza immobiliare e dalle imposte immobiliari sia sul piano cantonale che su quello federale.

## 13 Interessenze azionisti minoritari.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Stato al 1. 1.	144,5	108,3
Dividendi	0,0	-0,3
Variazione quote detenute	-9,1	46,6
Partecipazione al risultato	3,9	-10,0
Differenze di conversione delle divise estere	-0,4	0,0
<b>Stato al 31. 12.</b>	<b>139,0</b>	144,5

## 14 Liquidità.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Cassa	30,2	52,0
Conto postale	4,1	124,4
Banche	26,1	154,2
Conti di giro	72,8	81,3
<b>Liquidità</b>	<b>133,3</b>	411,8

## 15 Crediti per forniture e prestazioni.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Crediti per forniture e prestazioni		
verso terzi	250,0	331,7
verso l'azionista Confederazione	24,5	9,8
verso società associate	33,1	28,5
Rettifiche di valore	-10,8	-14,6
<b>Crediti per forniture e prestazioni</b>	<b>296,8</b>	355,3

## 16 Altri crediti.

Gli altri crediti comprendono gli averi dell'imposta precedente nel regime IVA e acconti versati ai fornitori. Nell'anno in esame hanno registrato un calo di CHF 3,2 mio e alla chiusura del bilancio ammontano a CHF 145,6 mio.

## 17 Scorte e lavori in corso.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Scorte	620,7	582,4
Lavori in corso	228,9	220,2
Acconti per ordini di clienti	-223,0	-214,5
Rettifiche di valore	-235,9	-217,6
<b>Scorte e lavori in corso</b>	<b>390,7</b>	<b>370,5</b>

L'aumento delle scorte e dei lavori in corso di CHF 20,2 mio (+5,5%) riguarda pezzi di riserva preparati per la flotta.

## 18 Ratei e risconti attivi.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Delimitazione per operazioni di copertura dei tassi d'interesse estinte	20,9	22,2
Delimitazione per prestazioni non ancora fatturate	225,9	181,2
Delimitazione per acconti per prestazioni nell'anno successivo	33,7	36,1
Delimitazione per indennizzi in sospeso	153,2	213,1
<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>433,8</b>	<b>452,6</b>

La delimitazione per operazioni di copertura dei tassi d'interesse estinte contiene la quota che sarà registrata il prossimo anno nel risultato del periodo in linea con l'operazione di base.

La diminuzione della delimitazione per indennizzi in sospeso è da ascrivere a pagamenti in acconto relativi alle risorse supplementari concesse dai poteri pubblici per la crisi sanitaria.

## 19 Immobilizzi finanziari.

Mio di CHF	Altre partecipazioni	Partecipazioni in società associate	Prestiti verso società associate	Attivi da istituti di previdenza	Altri immobilizzi finanziari	Totale
Valore contabile netto al 1. 1. 2020	34,9	268,8	1,1	1,4	269,5	575,7
<b>Costi d'acquisto</b>						
Stato al 1. 1. 2020	53,4	268,8	1,1	1,4	273,2	597,9
Variazione di valutazione	0,0	-36,4	0,0	0,0	0,0	-36,4
Incrementi	6,9	22,1	0,0	9,3	0,0	38,3
Decrementi	0,0	0,0	0,0	-0,3	-1,4	-1,7
Riclassificazioni	0,0	0,0	0,0	0,0	-39,3	-39,3
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>60,3</b>	<b>254,4</b>	<b>1,1</b>	<b>10,4</b>	<b>232,5</b>	<b>558,7</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>						
Stato al 1. 1. 2020	-18,5	0,0	0,0	0,0	-3,7	-22,2
Incrementi	-6,9	0,0	0,0	0,0	0,0	-6,9
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>-25,4</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>-3,7</b>	<b>-29,1</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2020</b>	<b>34,9</b>	<b>254,4</b>	<b>1,1</b>	<b>10,4</b>	<b>228,8</b>	<b>529,6</b>
<b>Costi d'acquisto</b>						
Stato al 1. 1. 2021	60,3	254,4	1,1	10,4	232,5	558,7
Variazione di valutazione	0,0	-5,1	0,0	0,0	0,0	-5,1
Incrementi	1,7	5,8	0,0	4,3	131,4	143,1
Decrementi	-11,5	-4,2	0,0	-12,8	-5,2	-33,6
Riclassificazioni	0,0	0,0	0,0	0,0	-20,1	-20,1
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>50,6</b>	<b>250,8</b>	<b>1,1</b>	<b>1,9</b>	<b>338,6</b>	<b>643,0</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>						
Stato al 1. 1. 2021	-25,4	0,0	0,0	0,0	-3,7	-29,1
Incrementi	-1,7	0,0	0,0	0,0	0,0	-1,7
Decrementi	11,5	0,0	0,0	0,0	3,7	15,2
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>-15,7</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>-15,7</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2021</b>	<b>34,9</b>	<b>250,8</b>	<b>1,1</b>	<b>1,9</b>	<b>338,6</b>	<b>627,4</b>

Nei decrementi sono comprese transazioni senza impatto sulla liquidità per CHF 12,8 mio (2020: CHF 0,3 mio).

Gli incrementi negli altri immobilizzi finanziari riguardano in particolare garanzie in contanti per ridurre al minimo i rischi della controparte ai valori di mercato dei derivati su tassi d'interesse.

## 20 Immobilizzi materiali e impianti in costruzione.

Mio di CHF	Veicoli (leasing incluso)	Manufatti e binario	Impianti di corrente di trazione e di sicurezza	Altri immobilizzi materiali	Fondi ed edifici	Immobilizzi materiali in costru- zione e acconti	Totale
Valore contabile netto al 1. 1. 2020	7 327,7	13 471,8	5 303,9	3 196,0	5 821,5	10 096,9	45 217,8
<b>Costi d'acquisto</b>							
Stato al 1. 1. 2020	18 319,3	20 772,5	12 305,9	7 142,6	8 458,6	10 096,9	77 095,7
Investimenti	0,8	0,0	0,0	0,7	4,8	3 538,0	3 544,3
Presa in consegna della galleria di base del Monte Ceneri	0,0	1 134,5	224,8	103,5	91,2	0,0	1 554,1
Decrementi	-318,5	-126,1	-904,1	-167,4	-37,7	0,0	-1 553,7
Riclassificazioni	1 269,5	1 560,7	388,5	433,8	905,2	-4 569,0	-11,4
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>19 271,0</b>	<b>23 341,6</b>	<b>12 015,1</b>	<b>7 513,2</b>	<b>9 422,2</b>	<b>9 066,0</b>	<b>80 629,0</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>							
Stato al 1. 1. 2020	-10 991,5	-7 300,7	-7 002,0	-3 946,6	-2 637,1	0,0	-31 877,9
Ammortamenti sistematici	-576,5	-619,5	-428,4	-379,4	-173,6	0,0	-2 177,4
Riduzioni durevoli di valore	-0,2	-3,6	-0,1	-0,8	-1,0	0,0	-5,8
Decrementi	296,7	94,6	870,6	140,6	18,7	0,0	1 421,2
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>-11 271,6</b>	<b>-7 829,3</b>	<b>-6 559,8</b>	<b>-4 186,1</b>	<b>-2 793,1</b>	<b>0,0</b>	<b>-32 639,9</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2020</b>							
	<b>7 999,4</b>	<b>15 512,3</b>	<b>5 455,3</b>	<b>3 327,0</b>	<b>6 629,1</b>	<b>9 065,9</b>	<b>47 989,1</b>
di cui leasing	69,4						69,4
di cui immobili a rendimento					2 056,4		2 056,4
di cui terreni non edificati					38,8		38,8
<b>Costi d'acquisto</b>							
Stato al 1. 1. 2021	19 271,0	23 341,6	12 015,1	7 513,2	9 422,2	9 066,0	80 629,0
Conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	-0,1	0,0	0,0	-0,1
Investimenti	0,0	0,0	12,3	0,4	5,1	3 182,3	3 200,1
Decrementi	-452,6	-198,9	-240,5	-128,3	-38,0	0,0	-1 058,5
Riclassificazioni	891,5	2 356,8	992,0	703,4	411,4	-5 354,7	0,4
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>19 709,9</b>	<b>25 499,4</b>	<b>12 778,9</b>	<b>8 088,5</b>	<b>9 800,6</b>	<b>6 893,6</b>	<b>82 770,9</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>							
Stato al 1. 1. 2021	-11 271,6	-7 829,3	-6 559,8	-4 186,1	-2 793,1	0,0	-32 639,9
Conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,1
Ammortamenti sistematici	-598,4	-499,1	-414,4	-386,8	-178,3	0,0	-2 077,1
Riduzioni durevoli di valore	-0,4	0,0	-0,7	-0,7	-2,9	-1,9	-6,6
Decrementi	433,1	136,3	166,4	117,0	18,7	0,0	871,6
Riclassificazioni	-0,1	-5,9	4,0	-6,8	9,9	0,0	1,2
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>-11 437,4</b>	<b>-8 197,9</b>	<b>-6 804,5</b>	<b>-4 463,4</b>	<b>-2 945,6</b>	<b>-1,9</b>	<b>-33 850,7</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2021</b>							
	<b>8 272,6</b>	<b>17 301,5</b>	<b>5 974,3</b>	<b>3 625,1</b>	<b>6 855,0</b>	<b>6 891,7</b>	<b>48 920,2</b>
di cui leasing	63,6						63,6
di cui immobili a rendimento					2 254,5		2 254,5
di cui terreni non edificati					37,4		37,4

Sulla base delle norme di legge e della direttiva «Testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria» (R RTE 29900) frutto della collaborazione tra UFT e UTP, il prospetto degli immobilizzi materiali viene presentato in una nuova struttura. Per consentire il confronto, il 2020 è stato adattato alla nuova struttura. Il cambiamento riguarda anche spostamenti dagli immobilizzi immateriali agli immobilizzi materiali per CHF 2,5 mio. La nuova direttiva contiene anche indicazioni sulle durate di utilizzo degli impianti di infrastruttura e ha determinato un'estensione della durata di utilizzo in particolare dei manufatti e delle linee di trasporto. Esistono acconti pari a CHF 391,3 mio (2020: CHF 542,3 mio).

Gli investimenti comprendono incentivazioni dei poteri pubblici per il risanamento fonico e misure conformi alla legge sui disabili per CHF 48,8 mio (2020: CHF 80,7 mio). Inoltre, conformemente alla norma di diritto speciale, con l'attivazione delle gallerie dell'Eppenbergr e del Bözberg i costi per le operazioni di scavo pari a CHF 247,9 mio sono stati trasferiti come contributi d'investimento dai prestiti per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Nell'esercizio in esame sono stati presi in carico impianti dell'infrastruttura ferroviaria con i relativi prestiti dei poteri pubblici da altri gestori dell'infrastruttura per CHF 19,3 mio (2020: zero) e ne sono stati ceduti per CHF 3,8 mio (2020: zero).

Nel 2021 sono stati iscritti all'attivo costi per capitale di terzi pari a CHF 13,4 mio (2020: CHF 17,4 mio).

Le riduzioni durevoli di valore riguardano ammortamenti straordinari di singoli immobilizzi materiali.

In caso di messa fuori servizio di impianti, i relativi ammortamenti del valore contabile residuo pari a CHF 170,6 mio (2020: CHF 95,6 mio) non sono compresi nelle rettifiche di valore accumulate.

L'aumento del valore degli immobilizzi materiali è da attribuire al rinnovo e all'ampliamento di impianti di infrastruttura, come ad esempio la separazione dei flussi di traffico sulla linea Basilea-Muttenz, il potenziamento a quattro binari a Liestal o la separazione dei flussi di traffico di Wylerfeld Berna. Sono inoltre stati effettuati investimenti nell'ampliamento della flotta di veicoli nel traffico a lunga percorrenza nonché nella nuova costruzione di immobili d'investimento nelle regioni di Ginevra, Morges e Zurigo. Ulteriori incrementi sono risultati da investimenti nelle stazioni di Losanna, Basilea, Winterthur e Zurigo.

## 21 Immobilizzi immateriali.

Mio di CHF	Avviamento	Diritti	Software	Immobilizzi immateriali in costruzione	Totale
Valore contabile netto al 1. 1. 2020	0,0	140,0	523,5	350,2	1 013,7
<b>Costi d'acquisto</b>					
Stato al 1. 1. 2020	9,9	328,1	1 759,7	350,9	2 448,7
Investimenti	0,0	0,0	0,7	241,6	242,3
Presa in consegna della galleria di base del Monte Ceneri	0,0	0,0	1,3	0,0	1,3
Decrementi	0,0	-1,5	-99,5	0,0	-101,0
Riclassificazioni	0,0	1,6	183,1	-173,3	11,4
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>9,9</b>	<b>328,3</b>	<b>1 845,4</b>	<b>419,1</b>	<b>2 602,7</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>					
Stato al 1. 1. 2020	-9,9	-188,1	-1 236,3	-0,7	-1 435,0
Ammortamenti sistematici	0,0	-6,3	-192,5	0,0	-198,8
Riduzioni durevoli di valore	0,0	-1,4	-5,8	0,0	-7,3
Decrementi	0,0	1,5	94,3	0,0	95,7
Riclassificazioni	0,0	2,7	-2,7	0,0	0,0
<b>Stato al 31. 12. 2020</b>	<b>-9,9</b>	<b>-191,8</b>	<b>-1 343,1</b>	<b>-0,7</b>	<b>-1 545,4</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2020</b>	<b>0,0</b>	<b>136,5</b>	<b>502,3</b>	<b>418,4</b>	<b>1 057,2</b>
<b>Costi d'acquisto</b>					
Stato al 1. 1. 2021	9,9	328,3	1 845,4	419,1	2 602,7
Conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	0,0	-0,1
Investimenti	3,3	0,0	0,9	265,4	269,5
Decrementi	0,0	0,0	-96,9	-8,6	-105,5
Riclassificazioni	0,0	3,5	234,2	-238,1	-0,4
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>13,2</b>	<b>331,7</b>	<b>1 983,5</b>	<b>437,8</b>	<b>2 766,2</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate</b>					
Stato al 1. 1. 2021	-9,9	-191,8	-1 343,1	-0,7	-1 545,4
Ammortamenti sistematici	-0,7	-5,5	-198,7	0,0	-204,9
Riduzioni durevoli di valore	0,0	0,0	-0,6	0,0	-0,6
Decrementi	0,0	0,0	96,1	0,0	96,1
Riclassificazioni	0,0	0,0	-1,1	0,0	-1,1
<b>Stato al 31. 12. 2021</b>	<b>-10,6</b>	<b>-197,3</b>	<b>-1 447,3</b>	<b>-0,7</b>	<b>-1 655,9</b>
<b>Valore contabile netto al 31. 12. 2021</b>	<b>2,6</b>	<b>134,4</b>	<b>536,2</b>	<b>437,1</b>	<b>1 110,3</b>

Gli acconti sono pari a CHF 104,5 mio (2020: CHF 77,4 mio).

Nell'esercizio in esame sono stati stornati impianti in costruzione per un ammontare di CHF 8,6 mio a carico del conto economico.

Le riduzioni durevoli di valore riguardano ammortamenti straordinari di singoli immobilizzi.

Nei casi di messa fuori servizio di impianti, i relativi ammortamenti del valore contabile residuo pari a CHF 0,8 mio (2020: CHF 5,3 mio) non sono compresi nelle rettifiche di valore accumulate.

La categoria «Diritti» comprende diritti sui traffici di cooperazione internazionali, concessioni per l'utilizzo dell'acqua, diritti di superficie, diritti di traforo, diritti di condotta e altri diritti. Gli impianti immateriali in costruzione comprendono progetti software e acconti per le concessioni per l'utilizzo dell'acqua.

## 22 Debiti finanziari.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Debiti finanziari a breve scadenza</b>		
Debiti bancari	500,3	1 120,2
Debiti finanziari verso società associate	0,7	1,0
Prestiti di terzi	2,0	3,5
Prestiti della Confederazione (commerciali)	300,0	150,0
Prestiti di istituti di previdenza	88,5	85,1
<b>Totale debiti finanziari a breve scadenza</b>	<b>891,6</b>	1 359,9
<b>Debiti finanziari a lunga scadenza</b>		
Debiti bancari	2 980,2	2 474,4
Impegni di leasing	39,5	45,2
Cassa del personale	824,0	823,9
Prestiti di terzi	100,0	102,0
Prestiti della Confederazione (commerciali)	5 480,0	5 000,0
Prestiti di istituti di previdenza	916,6	1 005,1
<b>Totale debiti finanziari a lunga scadenza</b>	<b>10 340,3</b>	9 450,7
<b>Debiti finanziari</b>	<b>11 231,9</b>	10 810,5

A causa della scadenza, CHF 305,4 mio di debiti finanziari a lungo termine sono stati riclassificati in debiti finanziari a breve termine (2020: CHF 586,8 mio).

Gli adeguamenti del valore di mercato e delle valute estere senza incidenza sulla liquidità dei debiti finanziari a lunga scadenza ammontano a CHF 0,1 mio (2020: CHF -0,8 mio). Le condizioni dei prestiti commerciali della Confederazione si basano sulle indicazioni dell'Amministrazione federale delle finanze.

Nell'esercizio in esame, i debiti finanziari sono aumentati di CHF 421,3 mio, toccando quota CHF 11 231,9 mio. Questo incremento deriva dal free cash flow negativo dovuto ai minori introiti causati dall'emergenza coronavirus e agli investimenti.

## 23 Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Prestiti a breve termine</b>		
Prestiti della Confederazione (senza interessi)	0,4	0,3
Prestiti dei Cantoni (senza interessi)	0,4	0,3
<b>Totale Prestiti a breve termine</b>	<b>0,7</b>	0,6
<b>Prestiti a lungo termine</b>		
Prestiti della Confederazione (senza interessi)	22 275,1	21 754,5
Prestiti dei Cantoni (senza interessi)	2 067,6	2 057,8
<b>Totale Prestiti a lungo termine</b>	<b>24 342,6</b>	23 812,3
<b>Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>24 343,4</b>	23 812,9

L'aumento dei prestiti senza interessi è riconducibile all'avanzamento dei lavori in diversi progetti nell'ambito del programma di sviluppo strategico (PROSSIF), dello sviluppo futuro dell'infrastruttura ferroviaria (SIF), della fase di ampliamento 2035 e del potenziamento degli accessi AlpTransit (cfr. nota 20 «Immobilizzi materiali e impianti in costruzione»).

## Composizione dei prestiti verso l'azionista Confederazione.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Prestiti Fondo per l'infrastruttura ferroviaria da convenzione sulle prestazioni	3 828,3	3 711,9
Prestiti Fondo per l'infrastruttura ferroviaria da convenzione d'attuazione	16 688,2	16 332,0
Prestiti Fondo infrastrutturale	899,1	1 523,4
Prestiti da altre convenzioni	859,9	187,4
Prestiti commerciali (cfr. nota 22)	5 780,0	5 150,0
<b>Prestiti verso l'azionista Confederazione</b>	<b>28 055,4</b>	26 904,8

Fatta eccezione per il prestito commerciale, i prestiti della Confederazione sono senza interessi e a rimborso condizionato. Con la conclusione dei progetti relativi al passante di Zurigo, su istruzione dell'UFT i prestiti dell'Ufficio federale delle strade (USTRA) sono stati trasferiti dal fondo infrastrutturale ai prestiti da altre convenzioni.

## 24 Debiti per forniture e prestazioni.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti per forniture e prestazioni		
verso terzi	632,7	696,5
verso l'azionista Confederazione	40,6	30,1
verso società associate	0,9	1,4
<b>Debiti per forniture e prestazioni</b>	<b>674,2</b>	<b>728,1</b>

## 25 Altri debiti.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Altri debiti a breve termine</b>		
Debiti verso enti statali	111,7	91,4
Debiti verso società associate	0,0	0,2
Altri debiti	147,6	127,0
<b>Totale Altri debiti a breve termine</b>	<b>259,3</b>	<b>218,6</b>
<b>Altri debiti a lungo termine</b>		
Ratei e risconti	50,3	55,0
Debiti verso istituti di previdenza e collaboratori	633,0	630,0
<b>Totale Altri debiti a lungo termine</b>	<b>683,3</b>	<b>685,0</b>
<b>Altri debiti</b>	<b>942,7</b>	<b>903,6</b>

I debiti verso istituti di previdenza e collaboratori comprendono anche i debiti per prestazioni dei collaboratori a lungo termine pari a CHF 183,0 mio (2020: CHF 180,0).

## Informazioni sugli istituti di previdenza.

Mio di CHF	Riserva per contributi del datore di lavoro (RCDL)		Rinuncia all'utilizzazione		Bilancio		Costituzione		Bilancio		Risultato da RCDL nei costi del personale		Risultato da RCDL nei costi del personale	
	31. 12. 2021	31. 12. 2021	31. 12. 2021	31. 12. 2021	2021	31. 12. 2020	2021	31. 12. 2020	2021	2020				
Fondi patronali	0,5	0,0	0,5	4,0	9,1	-12,6	-0,1							
Istituti di previdenza	1,4	0,0	1,4	0,3	1,3	-0,2	-0,2							
<b>Totale</b>	<b>1,9</b>	<b>0,0</b>	<b>1,9</b>	<b>4,3</b>	<b>10,4</b>	<b>-12,8</b>	<b>-0,3</b>							
	<b>Beneficio economico/obbligo economico e spesa previdenziale</b>		Copertura in eccesso/ deficit di copertura		Quota economica dell'organizzazione		Quota economica dell'organizzazione		Variazione con impatto sul risultato risp. all'anno precedente		Contributi delimitati nel periodo		Spesa previdenziale nei costi del personale	
Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2020	31. 12. 2020	31. 12. 2020	2021	2020						
Fondi patronali	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-12,6	-0,1						
Piani previdenziali senza copertura in eccesso/deficit di copertura	0,0	-450,0	-450,0	0,0	-355,2	-355,2	-307,9							
<b>Totale</b>	<b>0,0</b>	<b>-450,0</b>	<b>-450,0</b>	<b>0,0</b>	<b>-355,2</b>	<b>-367,8</b>	<b>-308,0</b>							

Per i risanamenti della Cassa pensioni FFS (CP FFS) effettuati nel 2007 e nel 2010 esiste ancora un debito per prestito di CHF 1005,1 mio (2020: CHF 1090,3 mio) verso la CP FFS.

Per garantire nel lungo termine le rendite attuali e future, la CP FFS ha deciso nell'ambito del «pacchetto di provvedimenti 2016» di ridurre il tasso tecnico, introdurre le tavole generazionali e, di conseguenza, ridurre gradualmente l'aliquota di conversione. Al 31 dicembre 2021, il grado di copertura della CP FFS è salito al 112,4% (2020: 108,5%).

## 26 Ratei e risconti passivi.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Delimitazione per titoli di trasporto	676,1	637,5
Delimitazione per interessi	36,3	36,7
Delimitazione per impegni correnti per imposte sull'utile	3,3	1,8
Altri ratei e risconti	791,6	703,6
<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>1 507,3</b>	<b>1 379,6</b>

La voce «Delimitazione per titoli di trasporto» comprende i ratei e risconti relativi alla durata di validità residua degli abbonamenti generali, metà-prezzo e di percorso ancora in circolazione così come i ratei e risconti relativi alle carte per più corse. Gli altri ratei e risconti comprendono quote di incassi di punti vendita FFS che vengono accreditati ad altre imprese di trasporto concessionarie, come pure fatture fornitori non ancora ricevute.

## 27 Accantonamenti.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Accantonamenti a breve termine	309,3	287,5
Accantonamenti a lungo termine	543,2	574,3
<b>Accantonamenti</b>	<b>852,4</b>	<b>861,9</b>

### Suddivisione degli accantonamenti secondo lo scopo d'impiego.

Mio di CHF	Impegni di previdenza	Siti contaminati	Settore energetico	Vacanze/averi in tempo	Ristrutturazione	Imposte latenti	Altri accantonamenti	Totale
Situazione al 1. 1. 2020	3,6	36,4	384,4	187,3	58,1	6,9	171,9	848,5
Costituzione	1,7	0,3	1,5	26,2	1,3	2,5	81,9	115,5
Impiego	0,0	-1,2	-10,4	-23,3	-2,5	-0,1	-23,8	-61,4
Scioglimento	0,0	0,0	0,0	0,0	-12,1	0,0	-23,7	-35,8
Riclassificazione	-4,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-4,9
<b>Situazione al 31. 12. 2020</b>	<b>0,4</b>	<b>35,5</b>	<b>375,5</b>	<b>190,2</b>	<b>44,8</b>	<b>9,2</b>	<b>206,3</b>	<b>861,9</b>
di cui a breve termine	0,0	1,8	8,9	131,8	7,7	0,0	137,4	287,5
di cui a lungo termine	0,4	33,7	366,6	58,4	37,1	9,2	68,9	574,3
Situazione al 1. 1. 2021	0,4	35,5	375,5	190,2	44,8	9,2	206,3	861,9
Conversione delle divise estere	0,0	0,0	0,0	-0,1	0,0	0,0	-0,4	-0,5
Costituzione	0,1	0,0	0,0	23,7	0,5	2,5	72,5	99,3
Impiego	0,0	-0,8	-8,9	-10,6	-1,0	-0,1	-38,4	-59,7
Scioglimento	0,0	0,0	-8,2	0,0	-4,2	0,0	-39,6	-52,0
Riclassificazione	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3,5	3,5
<b>Situazione al 31. 12. 2021</b>	<b>0,5</b>	<b>34,7</b>	<b>358,4</b>	<b>203,2</b>	<b>40,1</b>	<b>11,6</b>	<b>203,9</b>	<b>852,4</b>
di cui a breve termine	0,0	1,8	31,1	137,2	5,0	0,0	134,2	309,3
di cui a lungo termine	0,5	32,9	327,3	66,0	35,2	11,6	69,8	543,2

Nell'ambito dello scorporo delle FFS dalla Confederazione avvenuto nel 1999, è stato costituito un accantonamento di CHF 110,0 mio per il risanamento dei siti contaminati. Nell'esercizio in esame sono stati effettuati interventi di risanamento di siti contaminati per CHF 0,8 mio (2020: CHF 1,2 mio).

Per il risanamento del settore energetico era stato individuato nell'aprile 2001 un fabbisogno di accantonamenti di CHF 1,2 mia. Da allora, tale accantonamento è stato utilizzato per coprire le perdite dalla vendita di centrali elettriche e partecipazioni e i costi di produzione dell'energia che superano i prezzi di mercato. Un importo residuo di CHF 8,2 mio ha potuto essere estinto. Per i contratti energetici onerosi esiste ancora un accantonamento di CHF 358,4 mio.

Nell'anno di riferimento, l'accantonamento per vacanze/averi in tempo è aumentato di CHF 13,0 mio, in particolare per i risparmi operati dal personale nell'ambito del modello di durata della vita attiva «Flexa», vacanze non ancora godute e averi in tempo per il lavoro straordinario. Gli altri accantonamenti comprendono gli accantonamenti per rischi aziendali e processuali e accantonamenti assicurativi per sinistri. Per i nuovi danni sono stati accantonati CHF 46,0 mio. Per la liquidazione dei danni sono stati utilizzati CHF 21,6 mio e sono invece stati estinti accantonamenti per CHF 26,0 mio. Gli accantonamenti per le fondazioni che permettono a determinati gruppi professionali di usufruire del pensionamento anticipato sono stati incrementati di CHF 11,5 mio. Al tempo stesso, sono stati utilizzati CHF 7,4 mio e un residuo di CHF 7,7 mio è stato estinto.

## 28 Variazione dell'attivo circolante netto.

Mio di CHF		31. 12. 2021	31. 12. 2020
Diminuzione dei crediti per forniture e prestazioni		58,3	186,8
Aumento scorte e lavori in corso		-20,2	-13,0
Diminuzione/aumento altro attivo circolante		39,6	-107,8
Diminuzione dei debiti per forniture e prestazioni		-53,6	-104,6
Aumento/diminuzione degli altri debiti a breve termine		173,7	-94,1
<b>Variazione attivo circolante netto</b>		<b>197,8</b>	<b>-132,7</b>

## Indebitamento netto.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti finanziari	22	11 231,9	10 810,5
Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	23	24 343,4	23 812,9
<b>Totale Debiti finanziari</b>		<b>35 575,2</b>	<b>34 623,4</b>
./. Liquidità e crediti finanziari a breve termine		-133,3	-431,8
<b>Indebitamento netto</b>		<b>35 441,9</b>	<b>34 191,6</b>
<b>Variazione rispetto all'esercizio precedente</b>		<b>1 250,4</b>	<b>3 549,3</b>

L'indebitamento netto soggetto a interessi è aumentato di CHF 719,9 mio, passando così a CHF 11 098,6 mio (2020: CHF 10 378,7 mio).

## Altre indicazioni.

### Impegni eventuali e attivi costituiti in pegno.

Mio di CHF		31. 12. 2021	31. 12. 2020
Fideiussioni, obblighi di garanzia		26,1	42,2
Veicoli inseriti a titolo di garanzia nei contratti di locazione e vendita EUROFIMA		3 206,9	3 046,5
Altri impegni di tipo eventuale		542,3	494,5
<b>Impegni eventuali e attivi costituiti in pegno</b>		<b>3 775,3</b>	<b>3 583,2</b>

Gli Altri impegni di tipo eventuale comprendono clausole di responsabilità statutarie, capitale azionario non liberato di partecipazioni e rischi processuali.

### Impegni eventuali per centrali elettriche.

Le FFS detengono quote in diverse centrali elettriche (cosiddette centrali partner). I contratti di partenariato prevedono che i costi per l'esercizio e la successiva dismissione siano addebitati proporzionalmente agli azionisti (partner) sui rispettivi acquisti di energia. Nel caso in cui i costi per l'esercizio, la dismissione e lo smaltimento dovessero essere maggiori del previsto e le risorse del fondo di dismissione e smaltimento non fossero sufficienti a coprire i costi, a causa dell'impegno di presa in carico dei costi i partner sono tenuti a un versamento suppletivo.

### Crediti eventuali.

I contratti di fornitura d'opera per gli acquisti di materiale rotabile prevedono in genere il pagamento di sanzioni in caso di forniture ritardate. Tali sanzioni sono legate a criteri contrattualmente definiti. L'ammontare del credito dopo una sanzione risultante dalla fornitura ritardata dei treni bipiano per il traffico a lunga percorrenza può essere calcolato in modo definitivo solo dopo la presa in consegna completa dei veicoli.

### Altri impegni da non iscrivere a bilancio.

Mio di CHF		31. 12. 2021	31. 12. 2020
Impegni per investimenti		7 054,3	5 880,0
Impegni nel settore energetico		1 697,7	1 890,5
Altri		2 805,0	2 843,0
<b>Altri impegni da non iscrivere a bilancio</b>		<b>11 557,0</b>	<b>10 613,5</b>

## Impegni di leasing non iscritti a bilancio.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Scadenza entro un anno	10,0	9,5
Scadenza entro 1-5 anni	40,0	38,0
Scadenza oltre 5 anni	64,0	70,5
<b>Impegni di leasing non iscritti a bilancio</b>	<b>113,9</b>	<b>118,1</b>

## Transazioni con parti correlate.

### Transazioni con l'azionista.

La Confederazione detiene il 100% delle azioni della FFS SA. Per quanto riguarda le transazioni con l'azionista, rimandiamo alla panoramica delle prestazioni dei poteri pubblici.

### Panoramica delle prestazioni dei poteri pubblici.

Nell'esercizio in esame, le FFS hanno ricevuto dalla Confederazione CHF 3594,6 mio (2020: CHF 5940,4 mio) per prestazioni commissionate nel traffico regionale viaggiatori, per prestazioni del traffico merci a sostegno del raggiungimento dell'obiettivo di trasferire i trasporti dalla strada alla rotaia e per investimenti nella rete ferroviaria, compresi la manutenzione e l'esercizio. L'importo totale è così composto:

Mio di CHF	2021	2020
Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori	324,0	317,6
Contributo al deficit del traffico regionale viaggiatori Legge COVID-19	62,9	65,6
Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura da CP – ammortamenti	1 430,2	1 501,3
Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura da CP – quote non attivabili	348,0	275,1
Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura da CP – contributo per l'esercizio	314,1	273,1
Aggiunta Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura da CP – contributo per l'esercizio Legge COVID-19	124,4	109,9
Prestazioni per quote non attivate di investimenti con finanziamento speciale	158,4	147,9
Indennizzi della Confederazione a Cargo per il traffico merci su rotaia	1,5	1,2
Contributo al traffico merci su rotaia svizzero Legge COVID-19	41,5	19,3
<b>Totale Prestazioni Confederazione con impatto sul risultato</b>	<b>2 805,0</b>	<b>2 711,1</b>
Aumento prestiti Confederazione per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	768,5	2 041,1
Contributi a fondo perso per investimenti, nel 2020 in particolare scavo galleria Monte Ceneri	21,1	1 188,3
<b>Totale Prestazioni Confederazione</b>	<b>3 594,6</b>	<b>5 940,4</b>
Inoltre, le FFS hanno ricevuto dai Cantoni:		
Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori	345,7	347,0
Contributo al deficit del traffico regionale viaggiatori Legge COVID-19	101,3	81,9
Prestazioni per quote non attivate di investimenti con finanziamento speciale	11,7	9,4
<b>Totale Prestazioni Cantoni con impatto sul risultato</b>	<b>458,6</b>	<b>438,3</b>
Aumento prestiti Cantoni per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	9,9	41,8
Contributi a fondo perso per investimenti	27,7	38,5
<b>Totale Prestazioni Cantoni</b>	<b>496,2</b>	<b>518,6</b>
<b>Totale Prestazioni dei poteri pubblici</b>	<b>4 090,8</b>	<b>6 459,0</b>

In merito alla partecipazione in proporzione ai vantaggi della Comunità dei trasporti di Zurigo (ZVV) si rimanda alla nota 2 «Prestazioni dei poteri pubblici».

### Transazioni con società associate.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Ricavo d'esercizio	194,6	199,6
Costi d'esercizio	-25,6	-28,5
<b>Transazioni con società associate</b>	<b>169,0</b>	<b>171,0</b>

Crediti e debiti verso società associate vengono iscritti separatamente nelle note 15 «Crediti per forniture e prestazioni» e 24 «Debiti per forniture e prestazioni».

Il ricavo d'esercizio comprende lavori per CHF 7,4 mio (2020: CHF 38,3 mio) per la AlpTransit San Gottardo SA, svolti dalla FFS SA alle condizioni stabilite dall'UFT.

Nel 2021 la AlpTransit San Gottardo SA ha assunto prestazioni di mantenimento per impianti di proprietà delle FFS pari a CHF 0,3 mio (2020: CHF 0,4 mio).

### Transazioni con istituti di previdenza per il personale.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Prestiti a breve termine e conti correnti	89,3	86,7
Prestiti a lungo termine	916,6	1 005,1
<b>Prestiti verso gli istituti di previdenza per il personale</b>	<b>1 005,9</b>	<b>1 091,9</b>

Il prestito verso l'istituzione di previdenza a favore del personale deriva dai pacchetti di risanamento decisi nel 2007 e nel 2010. A sua garanzia sono stati ceduti alla Cassa pensioni FFS tutti i crediti derivanti dai rapporti di locazione presenti e futuri di grandi stazioni FFS selezionate, con tutti i diritti accessori e di prelazione correlati.

Nell'anno di riferimento sono stati effettuati ammortamenti per CHF 85,1 mio (2020: 81,9 mio). Gli interessi passivi per i prestiti sono stati pari a CHF 43,6 mio (2020: CHF 46,9 mio).

### Strumenti finanziari.

Il programma d'investimento a lungo termine delle FFS relativo agli acquisti di materiale rotabile e ai progetti di sviluppo immobiliare viene possibilmente finanziato con scadenze congruenti.

I programmi d'investimento con i relativi finanziamenti attuali così come quelli futuri vengono coperti nell'ambito dei corrispondenti limiti di rischio, sia per quanto riguarda i rischi dei tassi d'interesse che quelli di valuta.

Le coperture dei rischi di mercato vengono effettuate singolarmente per grandi progetti pluriennali. Il fabbisogno di liquidità a breve termine e i flussi monetari derivanti dall'attività ordinaria vengono compensati all'interno del Gruppo e solo i rischi di valuta estera delle posizioni nette residue vengono coperti sul mercato.

Per garantire la copertura dei rischi valutari, di quelli legati ai tassi d'interesse e di quelli relativi ai prezzi dell'energia, alla chiusura del bilancio esistevano i seguenti strumenti finanziari derivati:

Strumento	Finalità	Volume dei	Valori	Valori	Volume dei	Valori	Valori
		contratti	attivo	passivo	contratti	attivo	passivo
Mio di CHF		31. 12. 2021	31. 12. 2021	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2020	31. 12. 2020
Valute	Copertura	389,8	0,5	13,7	494,0	3,3	2,2
Interessi	Copertura	1 057,1	0,0	134,5	1 232,1	0,0	202,9
Altri valori base	Copertura	561,7	532,3	551,6	604,9	36,4	34,6
<b>Strumenti finanziari</b>		<b>2 008,6</b>	<b>532,8</b>	<b>699,9</b>	<b>2 331,1</b>	<b>39,7</b>	<b>239,6</b>

A causa del persistente basso livello dei tassi d'interesse a lungo termine e delle incertezze sullo sviluppo nel medio e lungo termine, le FFS continuano a perseguire una politica di finanziamento prudente.

I nuovi finanziamenti sono stati attivati prevalentemente sotto forma di crediti a lungo termine a tasso fisso. I tassi d'interessi a lungo termine tornati a essere leggermente più alti e lo scioglimento anticipato di due strumenti di copertura dei tassi d'interesse con un volume nominale di CHF 125,0 mio hanno influito positivamente sul valore di mercato delle operazioni di copertura.

### Copertura dei rischi valutari (rischi di transazione) all'interno del Gruppo.

Corporate Treasury è responsabile della gestione dei rischi valutari a livello di Gruppo (rischi di transazione).

La copertura dei rischi valutari all'interno del Gruppo ha generato nell'esercizio in esame i seguenti effetti sulle Divisioni con influsso sul risultato:

Mio di CHF	2021	2020
Traffico viaggiatori	5,7	-3,7
Immobili	0,0	-0,1
Traffico merci	-4,8	4,3
Infrastruttura	8,0	-3,1

## Informazioni sull'attuazione di una valutazione dei rischi.

### Management dei rischi.

Le Ferrovie federali svizzere FFS gestiscono un sistema di management dei rischi a livello di Gruppo, basato sulla norma ISO 31000:2018 e coordinato in base alla strategia e alla pianificazione finanziaria. Nel processo di management dei rischi vengono regolarmente identificati e analizzati, a diversi livelli, i rischi essenziali, che sono poi gestiti adottando misure idonee. I risk owner sono preposti alla gestione dei rischi nel proprio ambito di responsabilità. Il management dei rischi è un'attività dirigenziale ed è integrato nelle attività, nei processi e nelle procedure decisionali.

### Corporate Risk Management.

La Direzione del Gruppo comunica annualmente al Consiglio d'amministrazione la valutazione dei rischi con il Corporate Risk Report e con l'aggiornamento sui rischi e sulle misure. Il Corporate Risk Report raccoglie tra l'altro i rischi principali cui sono esposte le FFS. I rischi vengono rilevati metodicamente e analizzati a diversi livelli, fino al Consiglio d'amministrazione.

Il comitato Rischi e compliance e il Consiglio d'amministrazione si sono confrontati sul portafoglio dei rischi delle FFS. Il Corporate Risk Report è stato approvato dal Consiglio d'amministrazione il 1° luglio 2021.

### Management dei rischi e sistema di controllo interno (SCI) FFS.

Con l'implementazione del sistema di controllo interno (SCI) viene assicurato che i titolari dei processi sottopongono annualmente i processi finanziari a una valutazione del rischio.

## Management finanziario dei rischi.

Nello svolgimento dell'attività commerciale, le FFS sono esposte a rischi finanziari e rischi di mercato (rischi di variazione dei tassi d'interesse e rischi valutari così come oscillazioni dei prezzi dell'energia) oltre che a rischi di liquidità e di credito (controparti finanziarie). La responsabilità per la gestione di questi rischi è regolamentata a livello centralizzato e viene controllata tramite norme e limiti di rischio.

### Rischi di variazione dei tassi d'interesse.

Le oscillazioni dei tassi di mercato si ripercuotono direttamente sui costi di finanziamento delle FFS. Questo rischio viene gestito regolando i profili delle scadenze e influenzando il mix di tranche di finanziamento fisse a lungo termine e finanziamenti variabili, in combinazione con altri strumenti di copertura (swap). Per il rischio operativo sui tassi d'interesse è previsto un limite annuale (anno corrente) e uno pluriennale, il cui rispetto viene verificato mensilmente. Per garantire una struttura di finanziamento adeguata ed equilibrata, le FFS si orientano a cinque indici di performance.

### Rischi valutari.

La copertura dei rischi netti valutari derivanti dalle attività delle Divisioni e dalle società del Gruppo viene garantita a livello centrale. Le FFS assicurano i rischi di cambio presso istituti bancari selezionati. Il rischio valutario è controllato grazie a due limiti (EUR e USD) e un orizzonte di rischio di 12 mesi. Il rispetto di questi limiti viene verificato mensilmente.

### Rischi di oscillazione dei prezzi dell'energia.

La cessione delle eccedenze di energia e gli acquisti operati per far fronte ai picchi di fabbisogno espongono parzialmente le FFS alle oscillazioni dei prezzi sul mercato dell'energia, nonostante la loro quasi autosufficienza energetica. Questo rischio viene limitato per mezzo di operazioni a termine (in particolare forward, swap, spread nazionali) e, in misura minore, di opzioni sui prezzi futuri dell'energia.

### Rischi di liquidità.

Il rilevamento sistematico dei rischi di liquidità si basa su una pianificazione della liquidità e delle valute aggiornata mensilmente. La liquidità disponibile è gestita mediante cash pool centrali che raggruppano i principali conti FFS in franchi svizzeri e in euro, nonché una serie di finanziamenti a breve termine.

La liquidità necessaria è garantita da una riserva operativa e da linee di credito a breve termine confermate. In settembre 2021, il limite per l'accensione di anticipi fissi per carenze di liquidità a breve termine presso l'Amministrazione federale delle finanze è stato aumentato di CHF 200,0 mio giungendo a CHF 950,0 mio. A dicembre 2021, il Consiglio federale ha deciso di ridurre questo limite a CHF 450,0 mio. La decisione verrà attuata nel 2022.

Il finanziamento esterno delle FFS per gli investimenti commerciali viene operato per la maggior parte con l'Amministrazione federale delle finanze e con EUROFIMA, una società di finanziamento delle ferrovie statali europee con garanzia supplementare dei proprietari. La disponibilità del finanziamento federale è disciplinata negli obiettivi strategici del Consiglio federale per le FFS e in un accordo con l'Amministrazione federale delle finanze. In seguito alla decisione del Consiglio federale di dicembre 2021, il limite per i prestiti a lungo termine passerà da CHF 3,0 mia a CHF 3,5 mia. La decisione verrà attuata nel 2022.

Le FFS dispongono inoltre di limiti per il capitale circolante presso varie banche.

### Rischi di credito (rischi di controparte).

Il rischio di credito rappresenta il rischio di perdite correlate alla sovrvenuta incapacità della controparte di adempiere i propri impegni.

Per minimizzare le perdite di questo tipo, gli investimenti e le operazioni di copertura vengono realizzati esclusivamente con istituti finanziari che abbiano un rating creditizio di lungo termine di almeno BBB (Investment Grade) di un'agenzia di rating riconosciuta (o rating equivalenti rilevati secondo criteri tracciabili). Sono inoltre fissate ulteriori indicazioni sui limiti di credito per singola controparte finalizzate a minimizzare il rischio.

## Eventi successivi alla chiusura del bilancio.

Il conto del Gruppo è stato approvato dal Consiglio d'amministrazione il 25 febbraio 2022. Fino a questa data non si sono verificati eventi dopo la chiusura del bilancio che influiscano sul conto del Gruppo.

## Pagamenti compensativi di Immobili a Infrastruttura.

Nell'ambito della strategia 2019-2022, le FFS hanno concordato con la Confederazione pagamenti compensativi versati dalla divisione Immobili a favore di Infrastruttura. I versamenti annui sono stati fissati a CHF 150,0 mio nella convenzione sulle prestazioni stipulata con la Confederazione.

Questo importo comprende pagamenti compensativi diretti a Infrastruttura per un ammontare di CHF 117,6 mio e pagamenti di interessi ai Settori centrali per CHF 32,4 mio. I Settori centrali inoltrano questi interessi a Infrastruttura in forma di pagamenti compensativi.

## Pagamenti compensativi di Immobili per il risanamento e la stabilizzazione della CP FFS.

Il contributo di risanamento pari a CHF 1493,0 mio versato dalle FFS nel 2007 deve essere finanziato da Immobili conformemente al messaggio del Consiglio federale per il risanamento della Cassa pensioni FFS del 5 marzo 2010. Nel 2016 le FFS hanno effettuato un ulteriore pagamento di stabilizzazione di CHF 690,0 mio a favore della CP FFS, anch'esso finanziato da Immobili. Per gli ammortamenti e gli interessi, la divisione Immobili ha versato nel 2021 pagamenti compensativi interni ai Settori centrali per CHF 114,1 mio (2020: CHF 84,2 mio).

## Relazione per segmenti.

La relazione per segmenti è stilata secondo i segmenti Traffico viaggiatori, Immobili, Traffico merci, Infrastruttura e Settori centrali. L'attività commerciale continua a riguardare essenzialmente la Svizzera, motivo per cui si rinuncia a una segmentazione geografica. I segmenti comprendono le società del Gruppo secondo l'elenco delle partecipazioni a pagina 102.

La voce «Altro risultato» comprende il risultato finanziario, il risultato dalla vendita di immobili, le imposte sull'utile e le interessenze di azionisti minoritari.

## Informazione sui segmenti del Gruppo FFS.

Per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre.

Mio di CHF	Traffico viaggiatori		Immobili		Traffico merci	
	2021	2020	2021	2020	2021	2020
<b>Indicazioni relative al conto economico</b>						
<b>Ricavo d'esercizio</b>	<b>4 580,8</b>	4 394,3	<b>957,8</b>	867,3	<b>939,6</b>	888,7
di cui						
ricavi da traffico	2 634,4	2 546,2	0,0	0,0	820,7	806,7
prestazioni dei poteri pubblici	886,0	857,1	0,0	0,0	44,0	21,0
ricavi locativi immobili	3,0	3,1	754,3	683,0	0,7	0,8
<b>Costi d'esercizio</b>	<b>-5 054,1</b>	-4 994,1	<b>-664,2</b>	-634,0	<b>-908,4</b>	-922,6
di cui						
costi del personale	-1 896,3	-1 860,6	-126,3	-127,6	-390,0	-399,1
ammortamenti	-696,8	-670,5	-237,4	-216,7	-37,6	-32,5
costi per prestazioni per l'esercizio ferroviario	-1 150,3	-1 100,9	-21,8	-1,3	-237,3	-249,5
<b>Risultato operativo/EBIT</b>	<b>-473,3</b>	-599,8	<b>293,7</b>	233,3	<b>31,3</b>	-33,9
Altro risultato	-21,6	-68,9	-52,1	-21,4	-13,7	7,6
Pagamenti compensativi Infrastruttura/prestiti CP	0,0	0,0	-231,8 <sup>1</sup>	-201,8 <sup>1</sup>	0,0	0,0
<b>Risultato della Divisione/consolidato</b>	<b>-494,9</b>	-668,7	<b>9,8</b>	10,1	<b>17,5</b>	-26,4

<sup>1</sup> Pagamenti compensativi, interessi esclusi. Inclusi gli interessi (CHF 32,4 mio; 2020: CHF 32,4 mio), i pagamenti compensativi ammontano a CHF 264,1 mio (2020: CHF 234,2 mio).

<b>Informazioni sul cash flow</b>						
Cash flow dell'attività operativa	198,9	-140,5	229,4	166,5	61,6	-19,3
Cash flow dell'attività d'investimento	-932,4	-1 198,6	-400,4	-479,6	-13,8	-30,2
Free cash flow prima del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici	-733,5	-1 339,1	-171,0	-313,2	47,8	-49,5
Finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici	79,0	70,4	0,0	0,0	-0,1	-0,1
<b>Free cash flow dopo il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria da parte dei poteri pubblici</b>	<b>-654,5</b>	-1 268,7	<b>-171,0</b>	-313,2	<b>47,7</b>	-49,6

	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Informazioni sul bilancio</b>						
<b>Attivi</b>	<b>10 531,1</b>	10 624,4	<b>6 725,5</b>	6 526,5	<b>721,8</b>	710,7
Attivo circolante	1 124,1	1 451,0	45,5	39,9	278,3	254,3
Attivo fisso	9 407,0	9 173,4	6 679,9	6 486,6	443,4	456,3
di cui						
veicoli	7 367,0	7 130,2	5,2	4,4	312,8	331,4
manufatti e binario	372,3	327,5	24,6	22,6	11,5	6,7
impianti di corrente di trazione e di sicurezza	166,1	152,5	0,6	0,1	1,8	1,9
terreni ed edifici	92,2	99,7	5 003,3	4 691,3	11,8	13,1
immobilizzi materiali in costruzione	832,2	868,7	941,9	1 127,7	27,1	29,8
<b>Passivi</b>	<b>10 531,1</b>	10 624,4	<b>6 725,5</b>	6 526,5	<b>721,8</b>	710,7
Capitale di terzi	5 881,8	5 478,1	5 878,5	5 689,4	492,3	502,4
di cui						
debiti finanziari	3 965,5	3 540,8	5 664,2	5 485,7	295,7	314,4
prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	537,8	488,6	0,0	0,0	0,7	0,8

Infrastruttura		Settori centrali		Eliminazioni		Totale FFS	
2021	2020	2021	2020	2021	2020	2021	2020
<b>4 899,0</b>	4 565,1	<b>1 034,0</b>	1 077,3	<b>-2 541,6</b>	-2 577,0	<b>9 869,7</b>	9 215,7
1 066,4	1 100,8	0,0	0,0	-1 072,3	-1 108,9	3 449,1	3 344,9
2 333,6	2 271,3	0,0	0,0	0,0	0,0	3 263,7	3 149,4
1,4	2,0	0,0	0,0	-151,3	-143,0	608,3	546,0
<b>-4 992,1</b>	-4 751,4	<b>-1 038,7</b>	-1 025,6	<b>2 563,2</b>	2 597,3	<b>-10 094,3</b>	-9 730,5
-1 539,7	-1 536,5	-645,3	-626,3	190,4	190,4	-4 407,3	-4 359,7
-1 460,5	-1 540,9	-30,1	-36,6	0,0	0,0	-2 462,3	-2 497,1
-128,4	-103,0	-2,4	-3,3	1 046,7	1 070,9	-493,6	-387,2
<b>-93,1</b>	-186,3	<b>-4,7</b>	51,7	<b>21,6</b>	20,3	<b>-224,6</b>	-514,7
2,6	-9,5	5,2	12,9	-21,1	-23,0	-100,8	-102,3
150,0	150,0	81,8	51,8	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>59,5</b>	-45,8	<b>82,2</b>	116,4	<b>0,5</b>	-2,7	<b>-325,3</b>	-617,0

217,0	48,8	184,3	155,3	12,6	-0,2	903,7	210,7
-2 273,3	-2 000,5	-28,4	-31,0	-12,6	0,0	-3 660,8	-3 739,9
-2 056,4	-1 951,7	155,9	124,4	0,0	-0,2	-2 757,1	-3 529,3
2 114,1	1 958,5	0,0	0,0	0,0	0,0	2 193,0	2 028,8
<b>57,8</b>	6,8	<b>155,9</b>	124,4	<b>0,0</b>	-0,2	<b>-564,1</b>	-1 500,5

31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2021	31. 12. 2020	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>34 209,6</b>	33 539,2	<b>11 895,6</b>	11 392,2	<b>-12 025,5</b>	-11 458,1	<b>52 058,1</b>	51 335,0
521,1	420,6	288,3	1 251,4	-857,2	-1 658,2	1 400,2	1 759,1
33 688,5	33 118,6	11 607,3	10 140,8	-11 168,3	-9 799,9	50 657,9	49 575,9
587,1	533,0	0,4	0,4	0,0	0,0	8 272,6	7 999,4
16 893,1	15 155,6	0,0	0,0	0,0	0,0	17 301,5	15 512,3
5 805,8	5 300,9	0,0	0,0	0,0	0,0	5 974,3	5 455,3
1 727,7	1 802,0	20,1	22,9	0,0	0,0	6 855,0	6 629,1
5 067,1	7 032,0	23,3	7,7	0,0	0,0	6 891,7	9 065,9
<b>34 209,6</b>	33 539,2	<b>11 895,6</b>	11 392,2	<b>-12 025,5</b>	-11 458,1	<b>52 058,1</b>	51 335,0
26 076,0	25 460,8	12 897,7	12 476,7	-11 674,4	-11 110,9	39 551,8	38 496,5
1 067,3	1 053,1	11 842,4	11 456,1	-11 603,3	-11 039,6	11 231,9	10 810,5
23 804,8	23 323,4	0,0	0,0	0,0	0,0	24 343,4	23 812,9

## Elenco delle partecipazioni FFS.

### Società del Gruppo e società associate.

Ragione sociale		Capitale azionario in mio	Partecipa- zione FFS in mio	Partecipa- zione FFS in % <b>31. 12. 2021</b>	Partecipa- zione FFS in % 31. 12. 2020	Ril	Seg
Ferrovie federali svizzere FFS SA, Berna	CHF	9000,00	9000,00	100,00	100,00	V	
Elvetino SA, Zurigo	CHF	11,00	11,00	100,00	100,00	V	P
SBB GmbH, Costanza	EUR	1,50	1,50	100,00	100,00	V	P
Thurbo AG, Kreuzlingen	CHF	75,00	67,50	90,00	90,00	V	P
RailAway AG, Lucerna	CHF	0,10	0,09	86,00	86,00	V	P
öV Preis- und Vertriebssystemgesellschaft AG, Berna	CHF	1,00	0,75	75,49	75,49	E	P
Regionalps SA, Martigny	CHF	6,65	4,66	70,00	70,00	V	P
zb Zentralbahn AG, Stansstad	CHF	120,00	79,20	66,00	66,00	V	P
Sensetalbahn AG, Berna	CHF	2,89	1,89	65,47	65,47	V	P
Swiss Travel System SA, Zurigo	CHF	0,30	0,18	60,00	60,00	V	P
Lémanis SA, Chêne-Bourg	CHF	0,10	0,06	60,00	60,00	E	P
TILO SA, Bellinzona	CHF	2,00	1,00	50,00	50,00	Q	P
Cisalpino SA, Muri bei Bern (liquidata)	CHF	0,00	0,00	0,00	50,00	E	P
Rheinalp GmbH, Francoforte sul Meno	EUR	0,03	0,01	50,00	50,00	E	P
Rail Europe SAS, Puteaux	EUR	84,18	34,93	41,50	41,50	E	P
BOS Management AG, Altstätten	CHF	0,10	0,03	30,60	30,60	E	P
Lyria SAS, Parigi	EUR	0,08	0,02	26,00	26,00	E	P
STC Switzerland Travel Centre AG, Zurigo	CHF	5,25	1,26	24,01	24,01	E	P
Parking de la Gare de Neuchâtel SA, Neuchâtel	CHF	0,10	0,05	50,00	50,00	E	IM
Grosse Schanze AG, Berna	CHF	2,95	1,00	33,90	33,90	E	IM
Parking de la Place de Cornavin SA, Ginevra	CHF	10,00	2,00	20,00	20,00	E	IM
Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA, Olten	CHF	314,00	204,10	65,00	65,00	V	G
ChemOil Logistics SA, Basilea	CHF	1,00	0,65	65,00	65,00	V	G
ChemOil Logistics GmbH, Weil am Rhein	EUR	0,03	0,02	65,00	65,00	V	G
SBB Cargo International SA, Olten	CHF	25,00	18,75	75,00	75,00	V	G
SBB Cargo Italia S. r. l., Milano	EUR	13,00	9,75	75,00	75,00	V	G
SBB Cargo Deutschland GmbH, Duisburg	EUR	1,50	1,13	75,00	75,00	V	G
SBB Cargo Nederland B.V., Rotterdam	EUR	0,10	0,08	75,00	75,00	V	G
RT&S Lokführer-Akademie GmbH, Duisburg	EUR	0,10	0,08	75,00	75,00	V	G
Gateway Basel Nord AG, Basilea	CHF	0,10	0,03	33,15	33,15	V	G
RAlpin AG, Olten	CHF	4,53	1,50	33,11	33,11	E	G
Terminal Combiné Chavornay SA (TERCO), Chavornay	CHF	1,04	0,18	17,58	17,58	E	G
Hupac SA, Chiasso	CHF	20,00	4,77	23,85	23,85	E	G
Etzelwerk AG, Einsiedeln	CHF	20,00	20,00	100,00	100,00	V	I
AlpTransit San Gottardo SA, Lucerna	CHF	5,00	5,00	100,00	100,00	E	I
Kraftwerk Amsteg AG, Silenen (fusionata)	CHF	0,00	0,00	0,00	90,00	V	I
Kraftwerk Wassen AG, Wassen (fusionata)	CHF	0,00	0,00	0,00	90,00	V	I
Ritom SA, Quinto	CHF	46,50	34,88	75,00	75,00	V	I
Transsicura AG, Berna (ex Securitrans, Public Transport Security AG)	CHF	2,00	2,00	100,00	51,00	V	I
Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	CHF	60,00	24,00	40,00	40,00	E	I
Nant de Drance SA, Finhaut	CHF	350,00	126,00	36,00	36,00	E	I
Traccia Svizzera SA, Berna (in liquidazione)	CHF	0,10	0,03	25,00	25,00	E	I
SBB Insurance AG, Vaduz	CHF	12,50	12,50	100,00	100,00	V	KB
login formazione professionale SA, Olten	CHF	1,00	0,69	69,42	69,42	V	KB

Ril = rilevamento  
V = consolidata integralmente  
E = registrata secondo metodo dell'equivalenza  
Q = consolidata proporzionalmente

Seg = segmento  
G = Traffico merci  
I = Infrastruttura  
IM = Immobili  
P = Traffico viaggiatori  
KB = Settori centrali

# Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto del Gruppo.



Deloitte AG  
Pfingstweidstrasse 11  
8005 Zürich  
Switzerland

Phone: +41 (0)58 279 6000  
Fax: +41 (0)58 279 6600  
www.deloitte.ch

## Relazione dell'Ufficio di revisione

All'Assemblea Generale delle  
**Ferrovie federali svizzere FFS, Berna**

## Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto di gruppo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto di gruppo (conto annuale consolidato) delle Ferrovie federali svizzere FFS, costituito da conto economico del gruppo, bilancio del gruppo, rendiconto finanziario del gruppo, prospetto della variazione del capitale proprio del gruppo ed allegato al conto del gruppo (pagine 76 - 102), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

### *Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto di gruppo in conformità a Swiss GAAP FER, alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto di gruppo che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto di gruppo, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto di gruppo sulla base della nostra revisione. Abbiamo effettuato la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto di gruppo sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte a ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto di gruppo. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende la valutazione dei rischi che il conto di gruppo contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto di gruppo, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto di gruppo, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto di gruppo nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

### *Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto di gruppo per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità a Swiss GAAP FER ed è conforme alla legge svizzera e allo statuto.



Ferrovie federali svizzera FFS SA  
Relazione dell'Ufficio di revisione  
per l'esercizio chiuso al  
31 dicembre 2021

#### Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto di gruppo concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto di gruppo.

#### Deloitte SA

Fabien Lussu  
Perito revisore  
Revisore responsabile

Sarah Sutter  
Perito revisore

Zurigo, 25 febbraio 2022

## Conto economico FFS SA.

Per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre.

Mio di CHF	Nota	2021	2020
<b>Ricavo d'esercizio</b>			
Ricavi da traffico	1	2 706,3	2 638,7
Prestazioni dei poteri pubblici	2	2 993,0	2 914,1
Ricavi locativi immobili		613,8	551,6
Ricavi complementari	3	1 329,3	1 057,8
Prestazioni proprie		1 321,1	1 228,2
<b>Totale Ricavo d'esercizio</b>		<b>8 963,6</b>	8 390,5
<b>Costi d'esercizio</b>			
Costi del materiale		-766,2	-737,5
Costi del personale	4	-3 834,8	-3 775,3
Altri costi d'esercizio	5	-2 298,2	-2 057,8
Adeguamenti di valore su partecipazioni		-8,0	-44,9
Ammortamenti immobilizzi materiali		-2 141,1	-2 149,7
Ammortamenti immobilizzi immateriali		-195,7	-205,3
<b>Totale Costi d'esercizio</b>		<b>-9 243,9</b>	-8 970,4
<b>Risultato operativo/EBIT</b>		<b>-280,3</b>	-580,0
Ricavi finanziari		32,6	22,0
Costi finanziari		-110,3	-112,4
<b>Risultato ordinario</b>		<b>-358,1</b>	-670,4
Risultato dalla vendita di immobili		23,5	44,6
<b>Perdita ante imposte</b>		<b>-334,5</b>	-625,8
Imposte sull'utile		-17,1	-12,7
<b>Perdita d'esercizio</b>	6	<b>-351,7</b>	-638,5

# Bilancio FFS SA.

## Attivi.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Attivo circolante</b>			
Liquidità		129,6	396,2
Titoli e crediti a breve termine soggetti a interessi		141,8	147,4
Crediti per forniture e prestazioni	7	184,5	258,9
Altri crediti		116,5	105,6
Scorte e lavori in corso		374,6	356,2
Ratei e risconti attivi		384,6	424,7
<b>Totale Attivo circolante</b>		<b>1 331,6</b>	1 688,9
<b>Attivo fisso</b>			
Immobilizzi finanziari	8	1 122,8	1 236,9
Partecipazioni		636,3	675,0
Immobilizzi materiali		40 545,4	37 140,7
Immobilizzi materiali in costruzione		6 656,1	8 864,1
Immobilizzi immateriali		1 052,6	1 001,2
<b>Totale Attivo fisso</b>		<b>50 013,2</b>	48 917,8
<b>Totale Attivi</b>		<b>51 344,8</b>	50 606,8

## Passivi.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
<b>Capitale di terzi</b>			
Debiti per forniture e prestazioni	9	649,2	697,6
Debiti a breve termine soggetti a interessi	10	1 377,8	1 729,4
Altri debiti a breve termine	12	229,9	182,4
Ratei e risconti passivi		1 375,6	1 249,0
Accantonamenti a breve termine	13	309,4	254,1
<b>Totale Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>3 941,9</b>	4 112,5
Debiti a lungo termine soggetti a interessi	10	10 340,3	9 475,7
Prestiti a lungo termine dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	11	23 809,8	23 333,4
Altri debiti a lungo termine	12	683,1	684,8
Accantonamenti a lungo termine	13	578,3	657,4
<b>Totale Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>35 411,5</b>	34 151,2
<b>Totale Capitale di terzi</b>		<b>39 353,4</b>	38 263,8
<b>Capitale proprio</b>			
Capitale sociale		9 000,0	9 000,0
Riserva legale da capitale			
Riserve da apporto di capitale		2 000,0	2 000,0
Riserve da utili istituite da leggi speciali			
Riserva Lferr 67 (Infrastruttura)		6,2	-20,0
Riserva LTV 36 (Traffico regionale viaggiatori)		-160,3	-9,1
Riserve facoltative da utili		1 400,0	1 800,0
Perdita di bilancio			
Utile riportato		97,1	210,7
Perdita d'esercizio	6	-351,7	-638,5
<b>Totale Capitale proprio</b>		<b>11 991,4</b>	12 343,0
<b>Totale Passivi</b>		<b>51 344,8</b>	50 606,8

# Allegato al conto annuale FFS SA.

## Note sul conto annuale.

### Aspetti generali.

Il presente conto annuale delle Ferrovie federali svizzere FFS (FFS SA), Berna, è stato redatto in conformità con le disposizioni del Codice svizzero delle obbligazioni concernenti la contabilità commerciale (artt. 957-963b CO). Il conto annuale rappresenta la situazione economica della FFS SA, in modo tale che chiunque possa formarsi un giudizio attendibile.

Sono considerate partecipazioni le società di cui la FFS SA detiene una partecipazione diretta o indiretta superiore al 20%. I partecipanti sono la Confederazione, quale azionista della FFS SA, e le organizzazioni controllate dalla Confederazione.

### Impatto della pandemia di coronavirus sul rapporto finanziario.

Anche nel 2021, la FFS SA è gravemente colpita dagli effetti della pandemia da coronavirus (cfr. «Annotazioni generali sul conto del Gruppo»). Come per l'anno precedente, la perdita che ne deriva è stata ridotta grazie a fondi speciali versati dai poteri pubblici (cfr. nota 2 «Prestazioni dei poteri pubblici»).

### Impegni di previdenza.

Per la previdenza professionale, la FFS SA aderisce alla Cassa pensioni FFS. Al 31 dicembre 2021 la Cassa pensioni FFS presenta un grado di copertura del 112,4% (esercizio precedente: 108,5%). Al 31 dicembre 2021 è iscritto un obbligo previdenziale di CHF 450,0 mio (esercizio precedente: CHF 450,0 mio).

### Partecipazione in proporzione ai vantaggi della Comunità dei trasporti di Zurigo.

Le prestazioni della Confederazione per Infrastruttura comprendono pagamenti alla FFS SA a favore della Comunità dei trasporti di Zurigo ZVV (compensazione dei vantaggi) per un importo di CHF 45,0 mio (esercizio precedente: CHF 45,0 mio). Questo importo, che non è direttamente collegato alla fornitura di prestazioni della FFS SA, è rimesso integralmente alla ZVV detraendolo dagli indennizzi dei Cantoni per il traffico regionale viaggiatori ai sensi della prassi relativa all'iscrizione a bilancio prescritta dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT).

### Accantonamenti nel settore energetico.

Per il risanamento del settore energetico era stato individuato nel 2001 un fabbisogno di CHF 1,2 mia. L'accantonamento «Risanamento settore energetico» costituito a tal proposito è stato utilizzato per coprire le perdite derivanti dalla vendita di centrali elettriche e partecipazioni e i costi di produzione dell'energia che superano i prezzi di mercato. Dal 2001 le perdite risultanti da partecipazioni nel settore energetico sono coperte dall'accantonamento «Contratti energetici onerosi».

### Accantonamento per siti contaminati.

Una perizia tecnica esterna aveva rilevato che la FFS SA doveva effettuare entro il 1° gennaio 1999 accantonamenti pari a CHF 393,0 mio per siti contaminati. Vista la mancanza di una base certa per fissare l'ammontare di questi accantonamenti, è stato concordato con la Confederazione di non considerare un accantonamento totale nel bilancio di apertura del 1999, bensì di contabilizzare un accantonamento di CHF 110,0 mio destinato alle spese di risanamento da sostenere. Nel 2021, il lavoro per il risanamento dei siti contaminati è proseguito e i costi di CHF 0,8 mio sono stati addebitati all'accantonamento. Alla chiusura del bilancio l'accantonamento ammonta ancora a CHF 34,7 mio.

### Accantonamento per manutenzione veicoli traffico regionale viaggiatori.

Il traffico regionale viaggiatori riceve indennizzi dai poteri pubblici per i costi non coperti dell'offerta richiesta. Essi comprendono i costi livellati della manutenzione dei veicoli. Dal momento che i costi effettivi non coincidono con il versamento degli indennizzi, si crea una differenza. In base all'ordinanza del DATEC sulla contabilità delle imprese concessionarie (OCIC), questa differenza è assegnata o prelevata da un accantonamento.

### Imposte sull'utile.

La FFS SA paga imposte sul reddito per l'attività immobiliare e le attività accessorie. Per l'attività di trasporto data in concessione, la FFS SA è esonerata dall'imposta sull'utile e dall'imposta sul capitale, dalle imposte sugli utili da sostanza immobiliare e dalle imposte immobiliari sia sul piano cantonale che su quello federale.

## Informazioni dettagliate sulle voci del bilancio e del conto economico.

### 1 Ricavi da traffico.

Mio di CHF	2021	2020
Traffico viaggiatori	2 419,9	2 354,2
Prestazioni d'esercizio	52,7	37,2
Infrastruttura (proventi risultanti dalle tracce)	233,7	247,4
<b>Ricavi da traffico</b>	<b>2 706,3</b>	2 638,7

### 2 Prestazioni dei poteri pubblici.

Mio di CHF	2021	2020
<b>Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori</b>		
Confederazione	247,5	239,2
Contributo della Confederazione per il deficit del traffico regionale viaggiatori Legge COVID-19	51,3	59,7
Cantoni	266,3	266,1
Contributo dei Cantoni per il deficit del traffico regionale viaggiatori Legge COVID-19	94,2	77,8
<b>Totale Indennizzi per il traffico regionale viaggiatori</b>	<b>659,4</b>	642,8
<b>Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura in base alla convenzione sulle prestazioni</b>		
Ammortamento infrastruttura	1 397,2	1 474,9
Quote d'investimento non attivabili	345,3	269,5
Contributo d'esercizio infrastruttura	303,1	260,7
Aggiunta Prestazioni della Confederazione per l'infrastruttura da CP – contributo per l'esercizio Legge COVID-19	124,4	109,9
<b>Totale Prestazioni della Confederazione in base alla convenzione sulle prestazioni</b>	<b>2 170,0</b>	2 115,0
Prestazioni per quote non attivate di investimenti con finanziamento speciale		
Confederazione	151,9	146,9
Cantoni	11,7	9,4
<b>Totale Prestazioni per investimenti con finanziamento speciale</b>	<b>163,6</b>	156,3
<b>Totale Prestazioni per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>2 333,6</b>	2 271,3
<b>Prestazioni dei poteri pubblici</b>	<b>2 993,0</b>	2 914,1

### 3 Ricavi complementari.

Mio di CHF	2021	2020
Servizi	232,7	208,7
Lavori di assistenza e manutenzione	143,1	143,9
Ricavi da noleggi	93,2	78,3
Ricavi da vendita di energia	296,9	135,9
Cambio di valuta	24,9	23,7
Provvigioni	22,7	18,6
Vendita stampati e materiali	77,6	66,6
Partecipazione alle spese	300,1	277,0
Altri ricavi complementari	138,2	105,1
<b>Ricavi complementari</b>	<b>1 329,3</b>	1 057,8

## 4 Costi del personale.

Mio di CHF	2021	2020
Salari	2 648,6	2 586,6
Noleggio di personale	567,3	604,2
Assicurazioni sociali	509,2	467,0
Altri costi del personale	109,8	117,6
<b>Costi del personale</b>	<b>3 834,8</b>	3 775,3

## 5 Altri costi d'esercizio.

Mio di CHF	2021	2020
Prestazioni d'esercizio ferroviario	397,5	279,9
Noleggio di impianti	67,7	64,9
Prestazioni di terzi per manutenzione, riparazioni, sostituzione	620,2	554,1
Veicoli	143,2	199,5
Energia	379,3	264,1
Amministrazione	111,0	109,4
Informatica	189,2	208,7
Pubblicità	31,5	37,9
Concessioni, tributi, tasse	100,3	69,2
Riduzioni imposta precedente sulle prestazioni dei poteri pubblici	90,3	96,8
Diversi costi d'esercizio	168,0	173,3
<b>Altri costi d'esercizio</b>	<b>2 298,2</b>	2 057,8

## 6 Perdita d'esercizio.

Mio di CHF	2021	2020
Risultati da settori che danno diritto all'indennità		
Traffico regionale viaggiatori ai sensi dell'art. 36 LTV	-55,2	-151,2
Infrastruttura ai sensi dell'art. 67 Lferr	24,3	-63,4
Leadership di sistema per la corrente ferroviaria	1,9	0,0
Perdita d'esercizio da settori che non danno diritto all'indennità	-322,7	-424,0
<b>Perdita d'esercizio</b>	<b>-351,7</b>	-638,5

A partire dal 2021 l'UFT finanzia separatamente le entità che detengono la leadership di sistema per la corrente ferroviaria. La leadership di sistema relativa alla corrente ferroviaria fa capo al settore d'attività Energia. Il risultato che si ottiene viene attribuito alla riserva di diritto speciale ai sensi dell'articolo 67 Lferr.

## 7 Crediti per forniture e prestazioni.

Mio di CHF	31.12.2021	31.12.2020
Crediti per forniture e prestazioni		
verso terzi	159,9	233,3
verso partecipanti	16,0	9,1
verso partecipazioni	13,9	23,9
Rettifiche di valore	-5,4	-7,5
<b>Crediti per forniture e prestazioni</b>	<b>184,5</b>	258,9

## 8 Immobilizzi finanziari.

Mio di CHF	31.12.2021	31.12.2020
Altre partecipazioni	34,3	34,3
Prestiti verso società del Gruppo	748,5	963,9
Prestiti verso società associate	1,1	1,1
Riserve per contributi del datore di lavoro	0,5	9,1
Altri immobilizzi finanziari	338,4	228,6
<b>Immobilizzi finanziari</b>	<b>1 122,8</b>	1 236,9

La FFS SA ha firmato a favore di FFS Cargo SA un accordo di postergazione del credito su prestiti per CHF 200,0 mio che sussisterà fino al risanamento finanziario della società. I relativi ammortamenti vengono prorogati per l'intera durata dell'accordo. La FFS SA concede inoltre a FFS Cargo SA una promessa di finanziamento per ulteriori prestiti pari a CHF 110,0 mio.

## 9 Debiti per forniture e prestazioni.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti per forniture e prestazioni		
verso terzi	595,4	650,1
verso partecipanti	42,3	34,9
verso partecipazioni	11,5	12,7
<b>Debiti per forniture e prestazioni</b>	<b>649,2</b>	<b>697,6</b>

## 10 Debiti a breve e lungo termine soggetti a interessi.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti bancari	3 582,5	3 650,1
Impegni di leasing	39,5	45,2
Cassa del personale	824,0	823,9
Debiti soggetti a interessi verso società del Gruppo	486,9	445,6
Prestiti della Confederazione (commerciali)	5 780,0	5 150,0
Prestiti dell'istituto di previdenza	1 005,1	1 090,3
<b>Debiti a breve e lungo termine soggetti a interessi</b>	<b>11 718,1</b>	<b>11 205,1</b>

## 11 Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Prestiti Fondo per l'infrastruttura ferroviaria da convezione sulle prestazioni	3 444,6	3 349,7
Prestiti Fondo per l'infrastruttura ferroviaria da convenzione d'attuazione	16 649,2	16 324,3
Prestiti Fondo infrastrutturale Confederazione	822,0	1 446,4
Prestiti da altre convenzioni con la Confederazione	855,4	183,2
Prestiti Cantoni	2 038,5	2 029,9
<b>Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>23 809,8</b>	<b>23 333,4</b>

I prestiti della Confederazione sono senza interessi e a rimborso condizionato. Essi comprendono gli averi in conto corrente verso la Confederazione pari a CHF 37,5 mio per progetti in fase di realizzazione (anno precedente: CHF 41,7 mio).

## 12 Altri debiti a breve e lungo termine.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti a breve termine verso enti statali	93,3	63,8
Debiti a breve termine verso società associate	0,0	0,2
Altri debiti a breve termine	136,6	118,4
Ratei e risconti a lungo termine	50,1	54,8
Debiti verso istituti di previdenza e collaboratori	633,0	630,0
<b>Altri debiti a breve e lungo termine</b>	<b>913,0</b>	<b>867,2</b>

## 13 Accantonamenti a breve e lungo termine.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Siti contaminati	34,7	35,5
Contratti energetici onerosi	358,4	358,4
Risanamento settore energetico	0,0	17,1
Vacanze/averi in tempo	169,5	154,2
Ristrutturazione	25,7	29,7
Manutenzione veicoli traffico regionale viaggiatori	193,2	189,7
Altri accantonamenti	106,2	126,8
<b>Accantonamenti</b>	<b>887,7</b>	<b>911,5</b>

L'accantonamento «Contratti energetici onerosi» copre le perdite attese della centrale elettrica di Nant de Drance in base alle previsioni attuali del prezzo di mercato. L'accantonamento «Risanamento settore energetico» è stato estinto a causa dell'aumento dei prezzi della corrente.

Per altre spiegazioni relative agli accantonamenti nel settore energetico si rimanda alla nota a pagina 107.

Nell'esercizio in esame, l'accantonamento per manutenzione veicoli del traffico regionale viaggiatori è stato ridotto di CHF 69,8 mio per lavori di manutenzione svolti (2020: CHF 50,6 mio). Contemporaneamente, l'accantonamento per veicoli sui quali nel 2021 non sono stati eseguiti grandi lavori di manutenzione è aumentato di CHF 73,4 mio (2020: CHF 70,4 mio).

## Indebitamento netto.

Mio di CHF	Nota	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Debiti soggetti a interessi	10	11 718,1	11 205,1
Prestiti dei poteri pubblici per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	11	23 809,8	23 333,4
<b>Totale debiti finanziari</b>		<b>35 527,9</b>	34 538,5
./. Liquidità e crediti a breve termine soggetti a interessi		-271,4	-543,6
<b>Indebitamento netto</b>		<b>35 256,5</b>	33 994,9
<b>Variazione rispetto all'esercizio precedente</b>		<b>1 261,6</b>	3 517,4

## Altre indicazioni.

### Posti a tempo pieno.

Nell'esercizio in esame il numero dei posti a tempo pieno nella media annuale è stato pari a 25 983 (esercizio precedente: 25 541).

### Gestione della liquidità.

Le FFS gestiscono un cash pooling a livello di Gruppo. La FFS SA aderisce al cash pooling ed è pool leader. La banca (del pool) può esercitare un diritto di pegno sugli averi (conti degli aderenti al pool) a garanzia delle proprie pretese verso gli aderenti al pool.

### Altri impegni da non iscrivere a bilancio.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Scadenza entro 1-5 anni	8 549,3	7 355,1
Scadenza oltre 5 anni	2 694,7	2 897,2
<b>Totale</b>	<b>11 244,0</b>	10 252,3

Gli «Altri impegni da non iscrivere a bilancio» comprendono tra l'altro impegni per investimenti, impegni nel settore energetico e locazioni a lungo termine di immobili e altri impianti.

### Garanzie costituite per debiti di terzi.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Fideiussioni e garanzie	108,1	117,7
<b>Totale</b>	<b>108,1</b>	117,7

### Attivi utilizzati per garantire debiti dell'azienda e attivi sotto riserva di proprietà.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Impianti in leasing	63,6	69,4
Veicoli integrati a titolo di garanzia in contratti di locazione e vendita EUROFIMA	3 146,6	2 979,0
<b>Totale</b>	<b>3 210,2</b>	3 048,4

## Impegni eventuali.

Mio di CHF	31. 12. 2021	31. 12. 2020
Impegni derivanti da capitale sociale non versato	104,0	147,2
Clausole di responsabilità statutarie	360,0	416,1
Altri	308,3	299,7
<b>Totale</b>	<b>772,3</b>	<b>863,0</b>

## Impegni eventuali per centrali elettriche.

La FFS SA detiene quote in diverse centrali elettriche (cosiddette centrali partner). I contratti di partenariato prevedono che i costi per l'esercizio e la successiva dismissione siano addebitati proporzionalmente agli azionisti (partner) sui rispettivi acquisti di energia. Nel caso in cui i costi per l'esercizio, la dismissione e lo smaltimento dovessero essere maggiori del previsto e le risorse del fondo di dismissione e smaltimento non fossero sufficienti a coprire i costi, a causa dell'impegno di assunzione dei costi i partner sono tenuti a un versamento suppletivo.

## Crediti eventuali.

I contratti di fornitura d'opera per gli acquisti di materiale rotabile prevedono in genere il pagamento di sanzioni in caso di forniture ritardate. Tali sanzioni sono legate a criteri contrattualmente definiti. L'ammontare del credito in seguito a una sanzione risultante dalla fornitura ritardata dei treni bipiano per il traffico a lunga percorrenza può essere calcolato in modo definitivo solo dopo la presa in consegna completa dei veicoli.

## Copertura dei rischi di transazione all'interno del Gruppo.

Corporate Treasury è responsabile della gestione dei rischi valutari a livello di Gruppo. La copertura dei rischi netti di cambio derivanti dalle attività delle Divisioni e dalle società del Gruppo viene garantita a livello centrale dalla FFS SA.

## Eventi successivi alla chiusura del bilancio.

Il conto annuale della FFS SA è stato approvato dal Consiglio d'amministrazione il 25 febbraio 2022. Fino a questa data non si sono verificati eventi dopo la chiusura del bilancio con influsso sul conto annuale.

## Indicazioni ai sensi dell'ordinanza del DATEC sulla contabilità delle imprese concessionarie.

La FFS SA è soggetta all'ordinanza del DATEC sulla contabilità delle imprese concessionarie (OCIC).

### Importi di copertura delle assicurazioni di cose e responsabilità civile (art. 3 OCIC).

La FFS SA ha stipulato per tutti i settori aziendali assicurazioni di cose con un importo di copertura di CHF 400,0 mio (invariato rispetto all'esercizio precedente) e assicurazioni di responsabilità civile con un importo di copertura di CHF 400,0 mio (invariato rispetto all'esercizio precedente).

### Conto degli impianti del settore Infrastruttura (art. 7 OCIC).

Mio di CHF	Valore contabile netto	Incrementi	Ricontabilizzazioni da impianti in costruzione/riclassificazioni	Ammortamenti	Decrementi	Valore contabile netto
	1. 1. 2021					31. 12. 2021
Edifici e terreni	1 672,6	1,3	-61,1	-26,0	-16,5	1 570,4
Manufatti	8 262,2	0,1	972,8	-174,4	-4,4	9 056,4
Ponti	1 640,0	0,0	284,6	-42,7	-1,7	1 880,2
Gallerie	5 832,7	0,0	576,0	-109,6	-0,7	6 298,4
Altre opere	789,4	0,1	112,3	-22,1	-2,0	877,7
Impianti di binario	6 887,7	0,4	1 306,4	-310,4	-54,2	7 830,1
Binari	3 210,8	0,1	607,3	-157,3	-28,9	3 632,0
Scambi	1 630,6	0,4	313,4	-96,0	-20,5	1 827,8
Altri impianti di binario	2 046,4	0,0	385,7	-57,1	-4,7	2 370,3
Impianti di corrente di trazione	2 020,4	0,5	452,5	-98,3	-9,5	2 365,5
Impianti delle linee di contatto	1 068,5	0,0	282,2	-51,3	-4,7	1 294,7
Altri impianti di corrente di trazione	951,8	0,5	170,3	-47,0	-4,8	1 070,8
Impianti di sicurezza	2 390,3	0,0	423,1	-250,5	-61,0	2 501,9
Apparecchi centrali e impianti controllo treno	1 833,8	0,0	350,5	-191,4	-19,3	1 973,6
Altri impianti di sicurezza	556,5	0,0	72,6	-59,1	-41,7	528,3
Impianti a bassa tensione e di telecomunicazione	1 646,1	0,0	273,0	-224,5	-5,1	1 689,4
Utenze di corrente a bassa tensione	1 148,4	0,0	200,5	-132,7	-4,1	1 212,2
Altri impianti a bassa tensione e di telecomunicazione	497,6	0,0	72,5	-91,9	-1,0	477,3
Impianti aperti al pubblico	695,5	0,0	213,5	-27,4	-4,0	877,7
Marciapiedi e accessi	662,1	0,0	198,4	-26,0	-3,7	830,9
Altri impianti aperti al pubblico	33,4	0,0	15,1	-1,5	-0,3	46,8
Veicoli Infrastruttura	527,0	0,1	105,0	-47,4	-1,5	583,2
Veicoli ferroviari	489,4	0,0	101,5	-39,9	-1,1	550,0
Altri veicoli Infrastruttura	37,7	0,1	3,5	-7,5	-0,4	33,3
Altri mezzi di servizio e varie (incl. immobilizzi immateriali)	361,9	0,8	121,8	-90,8	-1,1	392,6
Impianti in costruzione	6 843,4	1 837,7	-3 807,3	0,0	0,0	4 873,8
<b>Totale</b>	<b>31 307,1</b>	<b>1 840,8</b>	<b>0,0</b>	<b>-1 249,7</b>	<b>-157,2</b>	<b>31 741,0</b>
Totale valori d'acquisto	47 567,5					48 836,2
Totale rettifiche di valore accumulate	-16 260,4					-17 095,2
<b>Totale valore contabile netto</b>	<b>31 307,1</b>					<b>31 741,0</b>

Gli incrementi di impianti contengono gli investimenti del settore Infrastruttura per CHF 2087,5 mio (2020: CHF 1948,2 mio), dedotti contributi d'investimento per operazioni di scavo pari a CHF 247,9 mio (cfr. anche nota 20 «Immobilizzazioni materiali e impianti in costruzione» della relazione del Gruppo). Sono inoltre stati rilevati impianti, con i relativi prestiti dei poteri pubblici, da Infrastruttura Energia, che non gravano sul conto degli investimenti del comparto Infrastruttura.

## Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali del settore Infrastruttura (art. 7 OCIC).

Mio di CHF	2021	2020
Ammortamenti immobilizzi materiali	1 170,9	1 296,5
Ammortamenti immobilizzi immateriali	78,8	74,3
Ammortamento dei valori contabili residui su disinvestimenti	139,5	92,6
<b>Totale</b>	<b>1 389,2</b>	<b>1 463,4</b>

## Investimenti del settore Infrastruttura (art. 3 OCIC).

Gruppi di impianti	Totale Investimenti	di cui a carico del conto	di cui incrementi di impianti
Mio di CHF	2021	2021	2021
Edifici e terreni	50,8	10,1	40,7
Manufatti	464,8	98,2	366,6
Ponti	176,7	23,2	153,6
Gallerie	188,1	55,2	132,9
Altre opere	100,0	19,8	80,1
Impianti di binario	764,5	129,9	634,7
Binari	493,7	86,6	407,1
Scambi	261,3	40,8	220,5
Altri impianti di binario	9,5	2,5	7,1
Impianti di corrente di trazione	204,6	33,8	170,8
Impianti delle linee di contatto	138,4	22,7	115,7
Altri impianti di corrente di trazione	66,1	11,1	55,1
Impianti di sicurezza	310,5	44,9	265,5
Apparecchi centrali e impianti controllo treno	233,0	36,2	196,8
Altri impianti di sicurezza	77,4	8,7	68,7
Impianti a bassa tensione e di telecomunicazione	218,9	30,0	189,0
Utenze di corrente a bassa tensione	113,8	13,9	99,9
Altri impianti a bassa tensione e di telecomunicazione	105,1	16,1	89,0
Impianti aperti al pubblico	252,5	45,8	206,7
Marciapiedi e accessi	245,7	45,1	200,6
Altri impianti aperti al pubblico	6,8	0,7	6,1
Veicoli Infrastruttura	103,8	0,3	103,5
Veicoli ferroviari	103,8	0,3	103,5
Altri veicoli Infrastruttura	0,1	0,0	0,1
Altri mezzi di servizio e varie (incl. immobilizzi immateriali)	150,0	40,0	110,0
Riduzione dell'imposta precedente su contributi d'investimento	57,9	57,9	0,0
<b>Totale</b>	<b>2 578,3</b>	<b>490,8</b>	<b>2 087,5</b>

Gli investimenti del settore Infrastruttura sono finanziati con risorse dei settori pubblici per rinnovi (CHF 1741,8 mio contro CHF 1568,7 mio nel 2020) e ampliamenti (CHF 758,0 mio contro CHF 738,8 mio nel 2020), oltre che con risorse proprie per un importo pari a CHF 78,5 mio (2020: CHF 50,0 mio).

## Partecipazioni.

Ragione sociale	Capitale azionario in mio	Quota di capitale e diritti di voto FFS in mio	Quota di capitale e diritti di voto FFS in % <b>31. 12. 2021</b>	Quota di capitale e diritti di voto FFS in % 31. 12. 2020
<b>Traffico viaggiatori e turismo</b>				
Elvetino SA, Zurigo	CHF 11,00	11,00	100,00	100,00
SBB GmbH, Costanza	EUR 1,50	1,50	100,00	100,00
Thurbo AG, Kreuzlingen	CHF 75,00	67,50	90,00	90,00
RailAway SA, Lucerna	CHF 0,10	0,09	86,00	86,00
öV Preis –und Vertriebssystemgesellschaft AG, Berna	CHF 1,00	0,74	74,42	74,42
Regionalps SA, Martigny	CHF 6,65	4,66	70,00	70,00
zb Zentralbahn AG, Stansstad	CHF 120,00	79,20	66,00	66,00
Sensetalbahn AG, Berna	CHF 2,89	1,89	65,47	65,47
Swiss Travel System SA, Zurigo	CHF 0,30	0,18	60,00	60,00
Lémanis SA, Chêne-Bourg	CHF 0,10	0,06	60,00	60,00
TILO SA, Bellinzona	CHF 2,00	1,00	50,00	50,00
Cisalpino SA, Muri bei Bern (liquidata)	CHF 0,00	0,00	0,00	50,00
Rheinalp GmbH, Francoforte sul Meno	EUR 0,03	0,01	50,00	50,00
Rail Europe SAS, Puteaux	EUR 84,18	34,93	41,50	41,50
Lyria SAS, Parigi	EUR 0,08	0,02	26,00	26,00
STC Switzerland Travel Centre AG, Zurigo	CHF 5,25	1,26	24,01	24,01
<b>Traffico merci e spedizioni</b>				
Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA, Olten	CHF 314,00	204,10	65,00	65,00
SBB Cargo International SA, Olten	CHF 25,00	18,75	75,00	75,00
RAlpin AG, Olten	CHF 4,53	1,50	33,11	33,11
Hupac SA, Chiasso	CHF 20,00	4,77	23,85	23,85
<b>Centrali elettriche</b>				
Etzelwerk AG, Einsiedeln	CHF 20,00	20,00	100,00	100,00
Kraftwerk Amsteg AG, Silenen (fusionata)	CHF 0,00	0,00	0,00	90,00
Kraftwerk Wassen AG, Wassen (fusionata)	CHF 0,00	0,00	0,00	90,00
Ritom SA, Quinto	CHF 46,50	34,88	75,00	75,00
Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	CHF 60,00	24,00	40,00	40,00
Nant de Drance SA, Finhaut	CHF 350,00	126,00	36,00	36,00
<b>Immobili e parcheggi</b>				
Parking de la Gare de Neuchâtel SA, Neuchâtel	CHF 0,10	0,05	50,00	50,00
Grosse Schanze AG, Berna	CHF 2,95	1,00	33,90	33,90
Parking de la Place de Cornavin SA, Ginevra	CHF 10,00	2,00	20,00	20,00
<b>Varie</b>				
AlpTransit San Gottardo SA, Lucerna	CHF 5,00	5,00	100,00	100,00
Transsicura AG, Berna (ex Securitrans, Public Transport Security AG)	CHF 2,00	2,00	100,00	51,00
SBB Insurance AG, Vaduz	CHF 12,50	12,50	100,00	100,00
login formazione professionale SA, Olten	CHF 1,00	0,69	69,42	69,42
Traccia Svizzera SA, Berna (in liquidazione)	CHF 0,10	0,03	25,00	25,00

## Approvazione del conto annuale da parte dell'Ufficio federale dei trasporti.

A seguito dell'adeguamento del sistema di vigilanza sui sussidi nei trasporti pubblici, l'UFT non procederà più all'approvazione dei conti annuali ma effettuerà un esame dei conti approvati.

## Proposta del CdA sull'impiego del risultato di bilancio.

Il Consiglio d'amministrazione propone all'Assemblea generale di compensare la perdita di bilancio al 31 dicembre 2021 come segue:

Mio di CHF	31. 12. 2021
Utile portato a nuovo esercizio precedente	123,3
Assegnazione alla riserva art. 67 Lferr dei risultati derivanti dal comparto Infrastruttura e dalla leadership di sistema per la corrente ferroviaria	-26,2
Utile portato a nuovo	97,1
Perdita d'esercizio	-351,7
<b>Perdita di bilancio a disposizione dell'Assemblea generale</b>	<b>-254,6</b>
<b>Compensazione della restante perdita di bilancio</b>	
Prelievo dalla riserva Traffico regionale viaggiatori ai sensi dell'art. 36 LTV	55,2
Compensazione con le riserve facoltative da utili	400,0
<b>Riporto a nuovo</b>	<b>200,6</b>

# Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale.



Deloitte AG  
Pfingstweidstrasse 11  
8005 Zürich  
Switzerland

Phone: +41 (0)58 279 6000  
Fax: +41 (0)58 279 6600  
www.deloitte.ch

## Relazione dell'Ufficio di revisione

All'Assemblea Generale delle  
**Ferrovie federali svizzere FFS, Berna**

## Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale delle Ferrovie federali svizzere FFS, costituito da conto economico, bilancio e allegato (pagine 105 - 116), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

### *Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo effettuato la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte a ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

### *Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

# Deloitte.

Ferrovie federali svizzera FFS SA  
Relazione dell'Ufficio di revisione  
per l'esercizio chiuso al  
31 dicembre 2021

## Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego del risultato di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

## Deloitte SA



Fabien Lussu  
Perito revisore  
Revisore responsabile



Sarah Sutter  
Perito revisore

Zurigo, 25 febbraio 2022

**Informazione legale.**

Il rapporto di gestione 2021 delle FFS è disponibile alla pagina [ffs.ch/rapporto-di-gestione](https://ffs.ch/rapporto-di-gestione) in lingua italiana, tedesca e francese. La versione tedesca è la sola che faccia stato.

**Editore.**

FFS SA  
Hilfikerstrasse 1  
3000 Berna 65, Svizzera

**FFS SA**

Comunicazione  
Hilfikerstrasse 1  
3000 Berna 65, Svizzera  
+41 51 220 41 11  
press@ffs.ch

[ffs.ch/rapporto-di-gestione](https://ffs.ch/rapporto-di-gestione)



No. 01-19-973421 – [www.myclimate.org](http://www.myclimate.org)  
© myclimate – The Climate Protection Partnership